



motorola

Universal Bluetooth® Headset H680



H680

MOTOMANUAL

Figure 1

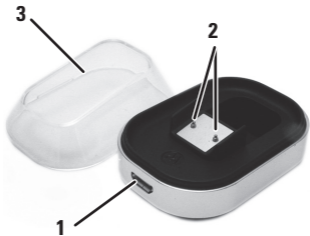
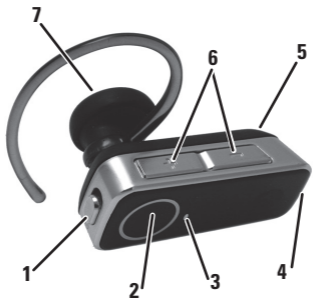


Figure 2

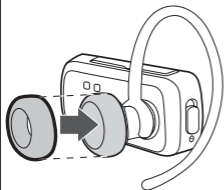


Figure 3



Figure 4

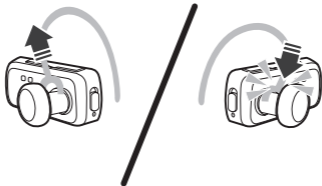


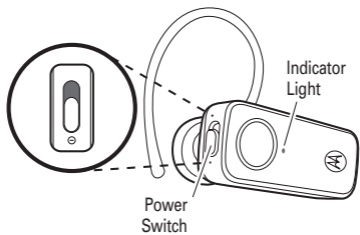
Figure 5



Figure 6



Figure 7



European Union Directives Conformance Statement

Hereby, Motorola Inc., declares that this H680 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



You can view your product's Declaration of Conformity (DoC) to Directive 1999/5/EC (the R&TTE Directive) at www.motorola.com/rtte.

Caring for the Environment by Recycling



When you see this symbol on a Motorola product, do not dispose the product with household waste.

Recycling Mobile Phones and Accessories

Do not dispose of mobile phones or electrical accessories, such as chargers or headsets, with your household waste. In some countries or regions, collection systems are set up to handle electrical and electronic waste items. Contact your regional authorities for more details. If collection systems aren't available, return unwanted mobile phones or electrical accessories to any Motorola Approved Service Centre in your region.

FCC Notice to Users

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. See-47-CFR-Sec.-15.21.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See-47-CFR-Sec.-15.19(3).

Before you begin

See figure 1 on page 1.

Take a moment before you get started to familiarize yourself with your new H680 Bluetooth Hands-free Headset. Along with your headset, a charger case is provided for both charging and storage.

Bluetooth headset

1. Power button
2. Call button
3. Indicator light
4. Microphone
5. Charging contacts
6. Volume buttons
7. Speaker

Charger case

1. Charger port
2. Charging contacts
3. Charger cover

Wearing your headset

See figure 2 on page 2.

Your H680 headset is supplied with multiple ear buds. The ear bud is fitted onto the end of your headset's earpiece speaker, and placed onto your ear when using your headset. Your headset's performance is greatly dependent upon achieving a good fit on your ear. Therefore, we recommend trying all the supplied ear buds with your headset.

You can wear your H680 headset on your left or right ear. The headset comes ready for the right ear.

Placing the headset on your ear: **see figure 3 on page 2.**

Placing the headset on the left ear: **see figure 4 on page 2.**

Charging your headset

See figure 5 on page 3.

Important: Your headset must be turned off when charging.

1. Plug the Motorola charger into the port on the charger case.
2. Place the headset into the charger case ensuring that charging contacts on the headset and charging case connect.

The indicator light turns red when the battery is charging. It may take up to 1 minute for the indicator light to turn on. When the headset's battery is fully charged (about 2.5 hours), the indicator light turns off.

Note: Headset is NOT functional while charging.

Storing your headset

See figure 6 on page 3.

The charger case provided is used to charge and store your headset.

When not using your headset, you should place it in the charger base. Be sure to turn the headset off before placing it into the charger case.

The charger cover can be placed on top of the charger case, or underneath it to provide support for desktop placement.

Turning headset on and off

See figure 7 on page 4.

To turn your headset on, slide the Power switch on (towards Power symbol on headset). The indicator light is steadily purple for several seconds, then flashes blue (if paired and connected with another device) or is steadily blue (if ready to be paired).

To turn your headset off, slide the Power switch off. The indicator light will turn off.

Pairing your headset

Your phone's Bluetooth feature is off by default. To use your headset, you must turn on the Bluetooth feature in your phone. Please check your phone's user's guide.

Note: The Bluetooth feature remains on until you turn the feature off.

Before you can use your headset, you must pair it with your phone.

1. Ensure headset is in pairing mode

Remove headset from charging base and power it on.

The indicator light flashes to initiate easy pairing. After a few moments, the indicator light will be steadily lit in blue to indicate headset is in pairing mode.

If the headset does not enter into pairing mode, see "Troubleshooting" section.

2. Set your phone to look for your headset

- Perform a device discovery from the phone. For details about device discovery, consult your phone's user's guide. The phone lists Bluetooth devices it finds.
- Select **Motorola H680** in the list of discovered devices and confirm by following the on-screen prompts.
- When prompted by the phone, enter the passkey **0000** and confirm.

Pairing is successful when the headset indicator changes from steadily lit to flashing blue.

Test and Use

Your phone and headset are now paired and ready to make and receive calls. To confirm they are successfully paired and operating properly, place the headset over your ear and make a call from your phone. You will hear ringing from the headset.

After you have successfully paired your phone and headset, you do **not** need to repeat these steps each time you use the headset.

Using your headset: Making & receiving calls

Your headset supports both hands-free and headset profiles. Accessing call functions depend upon which profile your phone supports. See your phone's user's guide for more information.

Note: Some features are phone/network dependent.

Function	Action
Receive a call	Tap the Call button
End a call	Tap the Call button
Reject a call	Press and hold either volume button until you hear 2 descending tones
Redial last call	Press and hold the Call button until you hear 2 ascending tones
Make a voice dial call	Tap the Call button and speak the name after the tone
Answer a second incoming call	Tap the Call button
Disable the indicator light	Turn headset off Press and hold both volume buttons AND simultaneously turn headset back on
Mute or un-mute a call	Tap both Volume buttons

Indicator lights

With charger plugged in

Headset indicator	Headset status
Steady red	Charge in progress
Off	Charging complete

With no charger plugged in

Headset indicator	Headset status
Off	Power off
Steady purple	Powering on/off
Steady blue	Pairing/Connection mode
10 quick purple flashes	Connection successful
Slow blue flash	Standby (not on a call)
Quick blue flash	Incoming call
Slow blue pulse	Connected (on a call)
Slow purple pulse	Connected (on a muted call)
Slow red flash	Idle (not connected)
Quick red flash	Low battery

Note: After 30 minutes on a call or of inactivity, the light stops flashing to conserve battery power, but the headset remains in standby mode.

Audio tones

Audio tone	Headset status
Ring tone	Incoming call
Single high tone	Phone network not available
High to low tone	End call
Single high tone when pressing volume button	Volume at maximum or minimum
2 ascending tones	Mute enabled
2 descending tones	Mute disabled
Low to high tone	Pairing confirmation/voice activation
No audio indications: deteriorating quality	Out of range
2 tones repeated every 30 seconds	Low battery

Troubleshooting

My headset will not charge

Make sure your headset is turned off when charging. Your headset will not charge in the charger case while powered on.

My headset will not enter pairing mode

Make sure that any devices previously paired with the headset are turned off. If the indicator light is not steadily lit in blue, turn off both the other device and headset, wait 10 seconds, then turn headset back on. Wait for the indicator light to become steadily lit in blue, indicating the headset is now in pairing mode.

My phone doesn't find my headset

Make sure the indicator light on your headset is on (lit in blue) and steady when your phone is searching for devices.

My headset worked before but now it's not working

Make sure your phone is on and the Bluetooth feature is turned on in your phone. If the Bluetooth feature was turned off or was turned on only temporarily, you may need to restart the Bluetooth feature and pair your phone and headset again.

If you have any additional questions, please call your hotline number (0870-9010-555) or visit us at www.hellomoto.com.

Déclaration de conformité aux directives de l'Union Européenne



Par la présente Motorola Inc., déclare que l'appareil H680 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC.

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité de votre produit à la Directive 1999/5/EC (la Directive R&TTE) à l'adresse www.motorola.com/rtte.

Protection de l'environnement par le recyclage



Lorsqu'un produit Motorola arbore ce symbole, ne le jetez pas dans votre poubelle.

Recyclage des téléphones portables et accessoires

Ne jetez aucun téléphone portable ou accessoire électrique, comme un chargeur ou un kit piéton, dans votre poubelle. Des systèmes de collecte permettant de traiter les déchets électriques et électroniques sont progressivement mis en place. Renseignez-vous localement pour plus d'informations. En l'absence de système de collecte, renvoyez les téléphones portables et accessoires électriques à l'un des Centres de Service agréé par Motorola le plus proche.

Avis aux utilisateurs

L'utilisateur n'a le droit d'apporter ni changement ni modification à l'appareil, de quelque façon que ce soit. Le droit de l'utilisateur de faire usage de l'appareil peut être annulé par des changements ou modifications non expressément approuvés par l'entité en charge de la conformité de l'appareil aux normes. Voir 47 CFR Sec.15.21.

Cet appareil est conforme à la clause 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris l'interférence pouvant causer un fonctionnement inapproprié. Voir 47 CFR Sec.15.19 (3).

Avant de commencer

Voir figure 1, page 1.

Prenez le temps de vous familiariser avec votre nouvelle oreillette mains-libres Bluetooth H680. Un boîtier est fourni avec votre oreillette, destiné à la fois à la charge et au rangement.

Oreillette Bluetooth

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton d'appel
3. Voyant
4. Microphone
5. Contacts de charge
6. Boutons de volume
7. Haut-parleur

Boîtier de charge

1. Port de charge
2. Contacts de charge
3. Couvercle

Port de votre oreillette

Voir figure 2, page 2.

Votre H680 possède plusieurs embouts pour oreilles. L'embout est fixé sur l'extrémité du haut-parleur de l'oreillette. Il se place directement dans l'oreille. La qualité de son de votre oreillette dépend pour beaucoup du port de celle-ci sur votre oreille. Il est donc recommandé d'essayer tous les embouts.

Vous pouvez porter votre H680 à l'oreille gauche ou droite. Par défaut, le tour d'oreille est installé sur l'oreillette pour qu'elle soit portée à l'oreille droite.

Port à l'oreille droite : **Voir figure 3, page 2.**

Port à l'oreille gauche : **Voir figure 4, page 2.**

Mise en charge de votre oreillette

Voir figure 5, page 3.

Important : votre oreillette doit être éteinte pendant la charge.

1. Branchez le chargeur Motorola dans le port du chargeur.
2. Placez l'oreillette dans le boîtier en vérifiant la connexion entre les contacts de charge sur l'oreillette et le boîtier.

Le voyant rouge s'allume quand la batterie est en charge. Il peut prendre jusqu'à 1 minute pour s'allumer. Quand la batterie de l'oreillette est complètement chargée (environ 2h30), le voyant s'éteint.

Remarque : l'utilisation de l'oreillette est impossible pendant la charge.

Rangement de votre oreillette

Voir figure 6, page 3.

Le boîtier fourni est utilisé pour charger et ranger votre oreillette.

Si votre oreillette n'est pas utilisée, placez-la dans la base du chargeur. N'oubliez pas d'éteindre votre oreillette avant de la mettre dans le boîtier.

Le couvercle peut être placé sur le dessus du boîtier ou en dessous pour servir de support de bureau.

Allumer/éteindre l'oreillette

Voir figure 7, page 4.

Pour allumer l'oreillette, glissez le bouton marche/arrêt en position ON (vers le symbole d'alimentation sur l'oreillette). Le voyant reste allumé en violet pendant plusieurs secondes, puis clignote en bleu (s'il y a couplage et connexion avec un autre périphérique) ou reste allumé en bleu (si prêt à être couplé).

Pour éteindre votre oreillette, glissez le bouton marche/arrêt en position OFF (arrêt). Le voyant s'éteint.

Couplage de votre oreillette

L'option Bluetooth du téléphone est désactivée par défaut. Pour utiliser votre oreillette, activez l'option Bluetooth de votre téléphone. Veuillez consulter le guide de l'utilisateur de votre téléphone.

Remarque : un fois activée, l'option Bluetooth reste activée en permanence.

Avant de pouvoir utiliser votre oreillette, vous devez la coupler avec votre téléphone.

1. Assurez-vous que l'oreillette est en mode de couplage

Retirez l'oreillette du boîtier de charge et allumez-la.

Le voyant clignote pour lancer le couplage. Attendez quelques instants. Le voyant reste allumé en bleu pour indiquer que votre oreillette est en mode couplage.

Si l'oreillette ne passe pas en mode couplage, reportez-vous à la section « Dépannage ».

2. Détectez votre oreillette avec le téléphone

- Effectuez une « recherche » de périphérique à partir du téléphone. Pour plus de détails sur la détection de périphérique, consultez le guide de l'utilisateur de votre téléphone. Le téléphone liste les périphériques Bluetooth trouvés.
- Sélectionnez **Motorola H680** dans la liste des périphériques trouvés et une fois demandé, confirmez.
- À l'invite, saisissez le code **0000** et confirmez.

Le couplage est réussi quand le voyant de l'oreillette commence à clignoter en bleu.

Essai et utilisation

Votre téléphone et votre oreillette sont maintenant couplés et prêts à recevoir et passer des appels. Pour vérifier le couplage et le bon fonctionnement, installez l'oreillette sur votre oreille et passez un appel depuis votre téléphone. La sonnerie est alors émise dans l'oreillette.

Une fois le couplage réussi, il est **inutile** de recommencer ce processus à chaque utilisation de l'oreillette.

Utilisation de votre oreillette : passer et recevoir des appels

Votre oreillette gère les profils oreillette et mains-libres.

L'accès aux fonctions d'appel dépend du profil utilisé par votre téléphone. Consultez le guide d'utilisation de votre téléphone pour plus d'informations.

Remarque : certaines options dépendent du téléphone et du réseau.

Fonction	Action
Recevoir un appel	Appuyez sur le bouton d'appel
Mettre fin à un appel	Appuyez sur le bouton d'appel
Rejeter un appel	Appuyez de manière prolongée sur un bouton de volume jusqu'à l'émission de 2 signaux sonores descendants
Rappeler le dernier numéro	Appuyez de manière prolongée sur le bouton d'appel jusqu'à l'émission de 2 signaux sonores ascendants
Appeler par numérotation vocale	Appuyez sur le bouton d'appel et dites le nom de votre correspondant après le bip
Répondre à un second appel	Appuyez sur le bouton d'appel
Désactiver le voyant	Éteignez l'oreillette Appuyez de manière prolongée sur les 2 boutons de volume ET rallumez en même temps l'oreillette
Activer ou désactiver le mode secret	Appuyez sur les 2 boutons de volume

Indicateurs lumineux

Oreillette connectée au chargeur :

Voyant de l'oreillette	État de l'oreillette
Rouge (allumé en permanence)	Charge en cours
Éteint	Batterie chargée

Oreillette seule

Voyant de l'oreillette	État de l'oreillette
Éteint	Oreillette éteinte
Violet (allumé en permanence)	Mise en marche/arrêt
Bleu (allumé en permanence)	Mode couplage/connexion
10 clignotements rapides en violet	Connexion établie
Clignotement lent en bleu	En veille (aucun appel en cours)
Clignotement rapide en bleu	Appel entrant
Impulsion lente en bleu	Connectée (en communication)
Impulsion lente en violet	Connectée (appel en mode secret)
Clignotement lent en rouge	Oreillette inactive (non connectée)
Clignotement rapide en rouge	Batterie faible

Remarque : après 30 minutes en cours d'appel ou d'inactivité, le voyant s'arrête de clignoter pour conserver l'énergie de la batterie mais l'oreillette reste en mode veille.

Signaux sonores

Signal sonore	État de l'oreillette
Sonnerie	Appel entrant
Un seul signal sonore fort	Réseau non disponible
Signal sonore de fort à faible	En communication
Un seul signal sonore fort en appuyant sur le bouton du volume	Volume au minimum ou au maximum
2 signaux sonores ascendants	Mode secret activé
2 signaux sonores descendants	Mode secret désactivé
Signal sonore de faible à fort	Confirmation de couplage/activation vocale
Aucun signal : détérioration de la qualité	Hors de portée
2 signaux sonores répétés toutes les 30 secondes	Batterie faible

Dépannage

Mon oreillette ne se charge pas

Vérifiez si elle est éteinte au moment de la charge. Votre oreillette ne peut être chargée dans le boîtier si elle est allumée.

Mon oreillette ne passe pas en mode de couplage

Vérifiez si les périphériques précédemment couplés avec l'oreillette sont éteints. Si le voyant ne reste pas allumé en bleu, éteignez les autres périphériques et l'oreillette, attendez 10 secondes, puis rallumez l'oreillette. Attendez que le voyant reste allumé en bleu, ce qui signifie que l'oreillette est en mode de couplage.

Mon téléphone ne détecte pas mon oreillette

Vérifiez si le voyant de votre oreillette reste allumé en bleu quand votre téléphone recherche des périphériques.

Mon oreillette fonctionnait précédemment, mais ne fonctionne plus

Vérifiez si votre téléphone est allumé et si l'option Bluetooth est activée sur votre téléphone. Si l'option Bluetooth a été désactivée, ou activée temporairement, il vous faut redémarrer l'option Bluetooth et effectuer de nouveau le couplage de votre téléphone et de votre oreillette.

Pour plus d'informations, appelez l'assistance Motorola au numéro suivant : 0825 303 302 (0.15€/minute) ou consultez notre site à l'adresse suivante : www.motorola.com.

EU-Richtlinien Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Motorola Inc., dass sich das Gerät H680 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC befindet.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter www.motorola.com/rtte eingesehen werden.

Schutz der Umwelt durch Recycling



Produkte von Motorola, die dieses Zeichen tragen, dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

Recycling von Mobiltelefonen und Zubehör

Mobiltelefone oder elektronisches Zubehör, wie Ladegeräte oder Headsets, dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. In manchen Ländern wurden spezielle Sammelsysteme für Elektroschrott eingerichtet. Nähere Informationen erteilen örtliche Behörden. Falls keine Sammelsysteme verfügbar sind, wenden Sie sich bzgl. der Entsorgung Ihres Motorola Mobiltelefons oder des elektronischen Zubehörs an ein von Motorola autorisiertes Servicecenter.

FCC Nutzerhinweis

Benutzer dürfen keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Veränderungen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt worden sind, können die Entziehung der Nutzungserlaubnis des Gerätes zur Folge haben. Siehe auch 47 CFR Sec. 15.21.

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen von Teil 15 der FCC Regulation und RSS-210/RSS-139 der Industry Canada. Die Nutzung des Gerätes unterliegt den folgenden Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine gefährliche Überlagerung verursachen und (2) das Gerät muss jede Überlagerung akzeptieren, auch solche die einen ungewollten Betrieb verursachen. Siehe auch 47 CFR Sec. 15.19(3).

Vorbereitung

Siehe Abbildung 1 auf Seite 1.

Lesen Sie zunächst die folgende Beschreibung durch, bevor Sie sich mit dem Bluetooth-Headset H680 vertraut machen. Ihr Headset wird mit einer Ladestation zum Aufladen und Aufbewahren Ihres Geräts geliefert.

Bluetooth-Headset

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Anruftaste
3. LED Anzeige
4. Mikrofon
5. Ladkontakte
6. Lautstärketasten
7. Lautsprecher

Ladestation

1. Ladeanschluss
2. Ladkontakte
3. Abdeckung

Headset aufsetzen

Siehe Abbildung 2 auf Seite 2.

Zum Headset H680 werden unterschiedliche Ohreinsätze mitgeliefert. Der Ohreinsatz wird auf das Ende der Hörmuschel gesteckt und bei Verwendung des Headsets im Ohr getragen. Um eine optimale Leistungsfähigkeit zu erreichen, muss das Headset passgerecht am Ohr sitzen. Wir empfehlen Ihnen daher, alle mitgelieferten Ohreinsätze auszutesten.

Sie können das Headset H680 am linken oder rechten Ohr tragen. Das Headset ist werkseitig für das Tragen am rechten Ohr eingestellt.

Headset am Ohr befestigen: **Siehe dazu Abbildung 3 auf Seite 2.**

Headset am linken Ohr befestigen: **Siehe Abbildung 4 auf Seite 2.**

Headset aufladen

Siehe Abbildung 5 auf Seite 3.

Wichtig: Das Headset muss während des Ladevorgangs ausgeschaltet sein.

1. Schließen Sie das Motorola-Ladegerät an den Ladeanschluss der Ladestation an.
2. Platzieren Sie das Headset in der Ladestation, und stellen Sie sicher, dass die Ladekontakte von Headset und Ladestation miteinander verbunden sind.

Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige rot. Es kann bis zu einer Minute dauern, bis die LED-Anzeige zu leuchten beginnt. Wenn der Akku des Headsets nach etwa zweieinhalb Stunden vollständig aufgeladen ist, erlischt die LED-Anzeige.

Hinweis: Das Headset ist während des Ladevorgangs NICHT betriebsbereit.

Headset-Aufbewahrung

Siehe Abbildung 6 auf Seite 3.

Die mitgelieferte Ladestation dient zum Aufladen und Aufbewahren Ihres Headsets.

Sie das Headset in die Ladestation ein, wenn Sie es nicht verwenden. Stellen Sie sicher, dass das Headset ausgeschaltet ist, bevor Sie es in die Ladestation einsetzen.

Abdeckung der Ladestation kann als obere Abdeckung oder als sichere Unterlage dienen.

Headset ein- und ausschalten

Siehe Abbildung 7 auf Seite 4.

Um das Headset einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter in Richtung des Power-Symbols am Headset. Die LED-Anzeige leuchtet einige Sekunden lang dauerhaft violett. Sie blinkt blau, wenn das Gerät erfolgreich gekoppelt und verbunden wurde, und leuchtet dauerhaft blau, wenn das Gerät zur Koppelung bereit ist.

Um das Headset auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Aus. Die LED-Anzeige erlischt.

Headset koppeln

Die Bluetooth-Funktion des Telefons ist in der Standardeinstellung ausgeschaltet. Bevor Sie Ihr Headset nutzen können, müssen Sie die Bluetooth-Funktion des Telefons aktivieren. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons.

Hinweis: Die Bluetooth-Funktion bleibt aktiv, bis Sie diese abschalten.

Bevor Sie Ihr Headset nutzen können, muss es mit Ihrem Telefon gekoppelt sein.

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Headset im Koppelungsmodus befindet.

Entfernen Sie das Headset aus der Ladestation und schalten Sie es ein.

Beim Aufbau der Koppelung blinkt die LED-Anzeige. Nach einigen Sekunden leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft blau. Das Headset befindet sich nun im Koppelungsmodus.

Wenn der Koppelungsmodus sich nicht einstellen lässt, lesen Sie im Abschnitt „Fehlersuche“ nach.

2. Schalten Sie Ihr Telefon in den Suchmodus.

- Starten Sie vom Telefon aus eine Suche nach Geräten. Hinweise zur Suche nach Geräten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons. Das Telefon zeigt die gefundenen Bluetooth-Geräte an.
- Wählen Sie auf der Liste der gefundenen Geräte **Motorola H680** aus, und befolgen Sie die Schritte, die auf dem Display angezeigt werden.
- Wenn das Telefon Sie zur Eingabe eines Zugangscode auffordert, geben Sie **0000** ein.

Die Koppelung ist erfolgreich, wenn die blaue LED-Anzeige nicht mehr durchgehend leuchtet, sondern blinkt.

Testanruf

Telefon und Headset sollten nun erfolgreich gekoppelt und betriebsbereit sein. Befestigen Sie das Headset am Ohr, und wählen Sie mit Ihrem Telefon eine Nummer, um sich zu vergewissern, dass die Koppelung funktioniert. In diesem Fall hören Sie einen Rufton im Headset.

Sobald Sie Telefon und Headset einmal erfolgreich verbunden haben, brauchen Sie diese Schritte **nicht** bei jeder Verwendung des Headsets zu wiederholen.

Headset verwenden: Anrufe tätigen und entgegennehmen

Ihr Headset unterstützt sowohl Freisprech- als auch Headset-Profile. Der Zugriff auf Ruffunktionen ist davon abhängig, welches Profil Ihr Telefon unterstützt. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons.

Hinweis: Die Verfügbarkeit einzelner Funktionen ist von Telefentyp und Telefonnetz abhängig.

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen	Drücken Sie die Anruftaste.
Gespräch beenden	Drücken Sie die Anruftaste.
Anruf ablehnen	Halten Sie eine der beiden Lautstärketasten gedrückt, bis Sie zwei absteigende Töne hören.
Letzten Anruf wiederholen	Halten Sie die Anruftaste gedrückt, bis Sie zwei ansteigende Töne hören.
Anruf per Sprachwahl tätigen	Drücken Sie die Anruftaste, und sprechen Sie nach dem Signalton den Namen.
Einen zweiten Anruf entgegennehmen	Drücken Sie die Anruftaste.
LED-Anzeige deaktivieren	Schalten Sie das Headset aus. Halten Sie beide Lautstärketasten gedrückt, UND schalten Sie gleichzeitig das Headset wieder an.
Stummschaltung aktivieren/deaktivieren	Drücken Sie beide Lautstärketasten.

LED-Anzeige

Bei angeschlossenem Ladegerät

LED-Anzeige	Headset-Status
Durchgehend rot	Akku wird geladen
Aus	Akku ist vollständig aufgeladen

Bei nicht angeschlossenem Ladegerät

LED-Anzeige	Headset-Status
Aus	Ausgeschaltet
Durchgehend violett	Gerät schaltet sich ein/aus
Durchgehend blau	Koppelungs-/Verbindungsmodus
Schnelles violettes Blinken (zehnmal)	Verbindung erfolgreich
Langsames blaues Blinken	Standby (Es wird kein Telefonat geführt)
Schnelles blaues Blinken	Eingehender Anruf
Langsames blaues Blinken	Verbindung besteht (Es wird ein Telefonat geführt)
Langsames violettes Blinken	Verbindung besteht (während eines stumm geschalteten Telefonats)
Langsames rotes Blinken	Nicht verbunden
Schnelles rotes Blinken	Akku fast leer

Hinweis: Nach 30 Minuten hört das Blinken auf, um den Akku zu schonen: Das Headset befindet sich im Standby-Modus.

Audiosignale

Audiosignal	Headset-Status
Klingelton	Eingehender Anruf
Einzelner hoher Ton	Kein Netz
Absteigender Ton (hoch bis tief)	Anruf beendet
Einzelner hoher Ton beim Drücken der Lautstärketaste	Minimale oder maximale Lautstärke wurde erreicht
Zwei ansteigende Töne	Stummschaltung aktiviert
Zwei absteigende Töne	Stummschaltung deaktiviert
Ansteigender Ton (tief bis hoch)	Koppelungsbestätigung/Sprachfunktion aktiviert
Keine Audiosignale, abnehmende Qualität	Außerhalb der Reichweite
Zwei Töne alle 30 Sekunden	Akku fast leer

Fehlersuche

Mein Headset wird nicht aufgeladen.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Headset vor dem Ladevorgang ausgeschaltet ist. Wenn Sie Ihr Headset angeschaltet lassen, wird es in der Ladestation nicht aufgeladen.

Mein Headset wechselt nicht in den Koppelungsmodus.

Schalten Sie alle anderen mit dem Headset verbundenen Geräte aus. Wenn die LED-Anzeige nicht durchgehend blau leuchtet, schalten Sie das andere Gerät und das Headset aus. Warten Sie 10 Sekunden, und schalten Sie dann das Headset wieder an. Sobald die LED-Anzeige durchgehend blau leuchtet, befindet sich das Headset im Koppelungsmodus.

Das Telefon findet das Headset nicht.

Vergewissern Sie sich, dass die LED-Anzeige am Headset durchgehend blau leuchtet, während das Telefon nach Geräten sucht.

Das Headset war bereits in Betrieb, funktioniert aber nicht mehr.

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Telefon eingeschaltet ist, und die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons aktiviert ist.

Wenn die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet oder vorübergehend eingeschaltet wurde, müssen Sie die Funktion möglicherweise neu starten und das Telefon erneut mit dem Headset verbinden (koppeln).

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: www.motorola.com oder wenden Sie sich an den Motorola Kundendienst: 0180-35050.

Dichiarazione di conformità alle direttive dell'Unione Europea



Con la presente Motorola Inc., dichiara che questo H680 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/EC.

È possibile prendere visione della dichiarazione di conformità alla direttiva 1999/5/EC (Direttiva R&TTE) per questo prodotto all'indirizzo www.motorola.com/rtte.

Salvaguardia dell'ambiente con il riciclaggio



Se un prodotto Motorola riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

Riciclaggio dei telefoni e degli accessori

Non smaltire i telefoni o gli accessori elettrici, come i caricabatteria o gli auricolari, con i rifiuti domestici. Alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali. Se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire i telefoni o gli accessori elettrici al centro di assistenza autorizzato Motorola più vicino.

Norme FCC per gli utenti

Agli utenti non è consentito apportare alcun tipo di cambiamento o modifica al dispositivo. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla controparte responsabile per la compatibilità potrebbero invalidare il diritto dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura. Fare riferimento alla normativa 47 CFR Sec. 15.21.

Questo dispositivo è conforme alle specifiche descritte nella parte 15 delle norme FCC e allo standard RSS-210 / RSS – 139 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito: (1) Il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve accettare eventuali interferenze anche se possono causare un funzionamento indesiderato. Vedere la normativa 47 CFR Sec. 15.19(3).

Prima di iniziare

Vedere la figura 1 a pagina 1.

Prima di utilizzare l'auricolare Bluetooth H680 è necessario conoscere alcune informazioni preliminari. Insieme all'auricolare viene fornito un supporto caricabatteria sia per la ricarica sia come custodia.

Auricolare Bluetooth

1. Pulsante di accensione
2. Pulsante di chiamata
3. Spia luminosa
4. Microfono
5. Chip di ricarica
6. Pulsanti del volume
7. Altoparlante

Supporto caricabatteria

1. Porta del caricabatteria
2. Chip di ricarica
3. Coperchio del caricabatteria

Come indossare l'auricolare

Vedere la figura 2 a pagina 2.

L'auricolare H680 è provvisto di vari adattatori. L'adattatore viene applicato all'estremità dell'altoparlante dell'auricolare e posto sull'orecchio durante l'uso. La qualità di ascolto migliore dell'auricolare si ottiene con il corretto posizionamento dell'adattatore sull'orecchio. Si consiglia quindi di provare tutti gli adattatori in dotazione.

È possibile indossare l'auricolare H680 sull'orecchio sinistro o destro. L'auricolare viene fornito con la predisposizione per l'orecchio destro.

Posizionamento dell'auricolare sull'orecchio: **vedere la figura 3 a pagina 2.**

Posizionamento dell'auricolare sull'orecchio sinistro: **vedere la figura 4 a pagina 2.**

Ricarica dell'auricolare

Vedere la figura 5 a pagina 3.

Importante: durante la ricarica l'auricolare deve essere spento.

1. Collegare il caricabatteria Motorola nella porta del supporto caricabatteria.
2. Posizionare l'auricolare nel supporto caricabatteria, accertandosi che i chip di ricarica dell'auricolare siano a contatto con quelli del supporto caricabatteria.

Durante la ricarica della batteria, la spia luminosa diventa rossa. Potrebbe essere necessario fino a 1 minuto affinché la spia luminosa si accenda. Al termine della ricarica della batteria dell'auricolare (dopo circa due ore e mezza), la spia luminosa si spegne.

Nota: NON è possibile utilizzare l'auricolare durante la ricarica.

Custodia dell'auricolare

Vedere la figura 6 a pagina 3.

Il supporto caricabatteria in dotazione viene utilizzato per caricare e custodire l'auricolare.

Se non utilizzato, si consiglia di riporre l'auricolare nel supporto caricabatteria. Accertarsi di aver spento l'auricolare prima di riporlo.

Il coperchio del caricabatteria va posizionato sopra il supporto caricabatteria oppure al di sotto per utilizzarlo come base di appoggio.

Accensione e spegnimento dell'auricolare

Vedere la figura 7 a pagina 4.

Per accendere l'auricolare, far scorrere l'interruttore in posizione di accensione (verso il simbolo di alimentazione sull'auricolare). La spia luminosa emette una luce viola fissa per alcuni secondi, quindi una luce blu lampeggiante (se l'auricolare è associato o connesso a un altro dispositivo) o una luce blu fissa (se l'auricolare è pronto per essere associato).

Per spegnere l'auricolare, far scorrere l'interruttore in posizione di spegnimento. La spia luminosa si spegne.

Associazione dell'auricolare

Per impostazione predefinita, la funzione Bluetooth del telefono è disattivata. Per utilizzare l'auricolare, è pertanto necessario attivare la funzione Bluetooth sul telefono. Fare riferimento al manuale dell'utente del telefono.

Nota: la funzione Bluetooth resta attiva finché non viene disattivata.

Prima di poter utilizzare l'auricolare, è necessario associarlo al telefono.

1. Accertarsi che l'auricolare sia in modalità di associazione

Rimuovere l'auricolare dal supporto caricabatteria e accenderlo.

La spia luminosa lampeggia, avviando l'associazione semplice. Dopo alcuni istanti, la spia luminosa emetterà una luce blu fissa a indicare che l'auricolare è in modalità di associazione.

Se l'auricolare non passa in modalità di associazione, consultare la sezione «Risoluzione dei problemi».

2. Impostare il telefono per la ricerca dell'auricolare

- Eseguire la ricerca del dispositivo dal telefono. Per i dettagli sulla ricerca dei dispositivi, fare riferimento al manuale dell'utente del telefono. Il telefono elenca i dispositivi Bluetooth trovati.
- Selezionare **Motorola H680** dall'elenco dei dispositivi rilevati e confermare seguendo i messaggi sullo schermo.
- Quando il telefono lo richiede, immettere il codice **0000** e confermare.

L'associazione è avvenuta quando la spia dell'auricolare passa da blu fisso a blu lampeggiante.

Prova e utilizzo

Il telefono e l'auricolare sono associati e pronti per effettuare e ricevere chiamate. Per verificare che l'associazione sia riuscita e funzionante, indossare l'auricolare ed effettuare una chiamata col telefono. Si udirà lo squillo dall'auricolare.

Una volta avvenuta l'associazione tra il telefono e l'auricolare, **non** è necessario ripetere tali passaggi ad ogni utilizzo dell'auricolare.

Utilizzo dell'auricolare: effettuare e ricevere chiamate

L'auricolare supporta sia il profilo vivavoce sia quello auricolare. L'accesso alle funzioni di chiamata dipende dal profilo supportato dal telefono. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente del telefono.

Nota: alcune funzioni dipendono dal tipo di telefono/rete.

Funzione	Azione
Ricevere una chiamata	Premere il pulsante di chiamata
Terminare una chiamata	Premere il pulsante di chiamata
Rifiutare una chiamata	Tenere premuto uno dei pulsanti del volume fino a udire due suoni decrescenti
Ricomporre l'ultimo numero	Tenere premuto il pulsante di chiamata del volume fino a udire due suoni crescenti
Effettuare una chiamata di selezione vocale	Premere il pulsante di chiamata e pronunciare il nome dopo il suono
Rispondere a una seconda chiamata in arrivo	Premere il pulsante di chiamata
Disabilitare la spia luminosa	Spegnere l'auricolare Tenere premuti entrambi i pulsanti del volume e contemporaneamente riaccendere l'auricolare
Disattivare o attivare il microfono della chiamata	Premere entrambi i pulsanti del volume

Spie luminose

Con il caricabatteria collegato

Spia dell'auricolare	Stato dell'auricolare
Rosso fisso	Ricarica in corso
Spenta	Ricarica completata

Con il caricabatteria scollegato

Spia dell'auricolare	Stato dell'auricolare
Spenta	Nessuna alimentazione
Viola fisso	Accensione/Spengimento
Blu fisso	Modalità di associazione/connesione
10 lampeggiamenti viola rapidi	Connessione riuscita
Lampeggiamento blu lento	Standby (nessuna chiamata in corso)
Lampeggiamento blu rapido	Chiamata in arrivo
Pulsazione blu lenta	Connesso (chiamata in corso)
Pulsazione viola lenta	Connesso (chiamata con microfono disattivato)
Lampeggiamento rosso lento	Inattivo (non connesso)
Lampeggiamento rosso rapido	Batteria scarica

Nota: dopo 30 minuti di chiamata o di inattività, la spia smette di lampeggiare per risparmiare la batteria ma l'auricolare resta in modalità standby.

Suoni

Suono	Stato dell'auricolare
Suoneria	Chiamata in arrivo
Suono singolo alto	Rete non disponibile
Suono da alto a basso	Chiamata terminata
Suono singolo alto durante la pressione del pulsante del volume	Volume al massimo o al minimo
Due suoni crescenti	Microfono disattivato
Due suoni decrescenti	Microfono attivato
Suono da basso ad alto	Conferma dell'associazione/attivazione vocale
Indicazioni di nessun suono: qualità in peggioramento	Fuori range
Due suoni ripetuti ogni 30 secondi	Batteria scarica

Risoluzione dei problemi

L'auricolare non si ricarica

Accertarsi che l'auricolare sia spento durante la ricarica. Se acceso, l'auricolare non viene ricaricato.

L'auricolare non passa in modalità di associazione

Accertarsi che i dispositivi associati in precedenza con l'auricolare siano spenti. Se la spia luminosa non emette una luce blu fissa, spegnere il dispositivo e l'auricolare, attendere 10 secondi e riaccendere l'auricolare. Attendere che la spia luminosa emetta una luce blu fissa che indica che l'auricolare è in modalità di associazione.

Il telefono non rileva l'auricolare

Accertarsi che la spia luminosa dell'auricolare sia accesa (blu fisso) mentre il telefono è alla ricerca di dispositivi.

L'auricolare ha smesso di funzionare

Accertarsi che il telefono sia acceso e che la funzione Bluetooth del telefono sia attiva.

Se la funzione Bluetooth è stata disattivata o è stata attivata solo temporaneamente, potrebbe essere necessario riavviarla e rieseguire l'associazione tra il telefono e l'auricolare.

Per ulteriore assistenza, visitare il sito Web all'indirizzo: www.motorola.it oppure contattare l'help desk Motorola al numero: 199 501160.

Declaración de conformidad de las directrices de la Unión Europea

Por medio de la presente Motorola Inc., declara que el H680 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC.



Usted puede ver la Declaración de Conformidad de su producto con la normativa 1999/5/EC (normativa R&TTE) visitando www.motorola.com/rtte.

Reciclaje para el Cuidado del Medio Ambiente



Cuando vea este símbolo en un producto de Motorola, no lo deposite en la basura de su casa.

Reciclaje de Teléfonos Móviles y Accesorios

No deposite susteléfonos móviles o accesorios electrónicos, como cargadores o auriculares, en la basura de su casa. En algunos países existen sistemas de recolección de equipos electrónicos. Contacte con las autoridades de su país para más detalles. Si estos sistemas de recolección no están disponibles, devuelva los teléfonos móviles o los accesorios electrónicos que no quiera a cualquier Centro de Servicio Motorola en su país.

FCC Notice to Users

No está permitido a los usuarios hacer cambios o modificar el dispositivo de ninguna forma. Los cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por el grupo responsable de su certificación podrían anular la autoridad del usuario sobre el uso del equipo. Véase 47 CFR Sec. 15.21.

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de la normativa FCC y con la RSS-210 / RSS-139 de la Industria de Canadá. Su uso está sujeto a las siguientes condiciones: el dispositivo no debe originar interferencias severas, y (2) debe soportar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas ocasionadas por un funcionamiento incorrecto. Véase 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Antes de empezar

Consulte la figura 1 en la página 1.

Antes de comenzar, dedique unos instantes a familiarizarse con su nuevo auricular manos libres Bluetooth H680. Con este auricular también se suministra un estuche de cargador que le permitirá cargar y guardar el dispositivo.

Auriculares Bluetooth

1. Botón de alimentación
2. Botón de llamada
3. Luz indicadora
4. Micrófono
5. Contactos de carga
6. Botones del volumen
7. Altavoz

Estuche del cargador

1. Puerto del cargador
2. Contactos de carga
3. Tapa del cargador

Colocación del auricular

Consulte la figura 2 en la página 2.

El auricular H680 se suministra con varias almohadillas para los oídos. La almohadilla se coloca en el extremo del altavoz del auricular, que es la parte que entra en contacto con la oreja cuando se utiliza este dispositivo. El rendimiento del auricular depende en gran medida de la colocación idónea del auricular en el oído. Por consiguiente, se recomienda que pruebe todas las almohadillas suministradas con el auricular.

El auricular H680 se puede poner indistintamente en el oído izquierdo o derecho. El auricular se suministra preparado para la utilización en el oído derecho.

Colocación del auricular en el oído: **consulte la figura 3 en la página 2.**

Colocación del auricular en el oído izquierdo: **consulte la figura 4 en la página 2.**

Carga del auricular

Consulte la figura 5 en la página 3.

Importante: el auricular debe estar apagado durante la carga.

1. Conecte el cargador Motorola al puerto del estuche del cargador.
2. Coloque el auricular en el estuche del cargador. Asegúrese de que los contactos del auricular y del estuche encajen correctamente.

La luz indicadora se ilumina en rojo mientras la batería se está cargando. La luz indicadora puede tardar hasta 1 minuto en iluminarse. Cuando la batería del auricular está totalmente cargada (al cabo de 2 horas y media), la luz indicadora se apaga.

Nota: el auricular NO está operativo durante la carga.

Almacenamiento del auricular

Consulte la figura 6 en la página 3.

El estuche del cargador que se proporciona sirve para cargar y guardar el auricular.

no utilice el auricular, deposítelo en la base del cargador. Antes de hacerlo, asegúrese de que el auricular esté apagado.

La tapa del cargador puede ponerse encima del estuche del cargador o debajo como soporte para la colocación en un escritorio.

Encendido y apagado del auricular

Consulte la figura 7 en la página 4.

Para encender el auricular, deslice el interruptor de alimentación hacia la posición de encendido (símbolo de alimentación en el auricular). Durante varios segundos, la luz indicadora se iluminará continuamente en lila, a continuación cambiará a azul parpadeante (si el auricular está emparejado y conectado a otro dispositivo) o a azul constante (si está listo para el emparejamiento).

Para apagar el auricular, deslice el interruptor de alimentación hacia la posición de apagado. La luz indicadora se apagará.

Emparejamiento del auricular

La característica Bluetooth para teléfono está desactivada de forma predeterminada. Para utilizar el auricular, debe activar la característica Bluetooth de su teléfono. Consulte la guía de usuario de su teléfono

Nota: la característica Bluetooth permanecerá siempre activada hasta que se desactive.

Para poder utilizar el auricular deberá emparejarlo con su teléfono.

1. Asegúrese de que el auricular se encuentre en el modo de emparejamiento

Saque el auricular de la base de carga y enciéndalo.

La luz indicadora parpadeará para iniciar el proceso de emparejamiento. Al cabo de unos instantes, la luz indicadora permanecerá iluminada en azul indicando que el auricular ya se encuentra en el modo de emparejamiento.

Si el auricular no entra en el modo de emparejamiento, consulte la sección "Solución de problemas".

2. Configure el teléfono para que detecte el auricular

- Ejecute la detección de dispositivos desde su teléfono. Para obtener más información sobre la detección de dispositivos, consulte la guía de usuario de su dispositivo. El teléfono muestra una lista con todos los dispositivos Bluetooth que ha encontrado.
- Seleccione **Motorola H680** en la lista de dispositivos detectados y confirme la selección siguiendo las indicaciones que aparecen en pantalla.
- Cuando el teléfono lo solicite, introduzca la clave de acceso **0000** y confirme.

El emparejamiento es satisfactorio cuando el indicador del auricular, iluminado en azul constante, comienza a parpadear.

Comprobación y uso

Su teléfono y el auricular están ahora emparejados y preparados para realizar y recibir llamadas. Para confirmar que el emparejamiento es correcto y que ambos dispositivos funcionan perfectamente, colóquese el auricular en el oído y haga una llamada desde el teléfono. La señal de la llamada se percibirá en el auricular.

Después de emparejar correctamente el teléfono y el auricular, **no** es necesario que repita estos pasos cada vez que utilice el auricular.

Utilización del auricular: realizar y recibir llamadas

El auricular admite tanto el perfil de manos libres como el de auricular. El acceso a las funciones de llamada depende del perfil admitido por el teléfono. Para obtener más información, consulte la guía de usuario del teléfono.

Nota: algunas características dependen del teléfono y de la red.

Función	Acción
Recibir una llamada	Toque el botón de llamada
Finalizar una llamada	Toque el botón de llamada
Rechazar una llamada	Mantenga pulsado el botón de volumen hasta que perciba 2 tonos de intensidad descendente
Volver a marcar la última llamada	Mantenga pulsado el botón de volumen hasta que perciba 2 tonos de intensidad ascendente
Realizar una llamada de marcación de voz	Toque el botón de llamada y diga el nombre después del tono
Responder una segunda llamada entrante	Toque el botón de llamada
Desactivar la luz indicadora	Apague el auricular Mantenga pulsados los botones de volumen y, al mismo tiempo, vuelva a encender el auricular
Silenciar una llamada o anular el silencio	Toque los dos botones de volumen

Luces indicadoras

Con el cargador conectado

Indicador en el auricular	Estado del auricular
Rojo constante	Carga en curso
Apagado	Carga finalizada

Sin el cargador conectado

Indicador en el auricular	Estado del auricular
Apagado	Alimentación apagada
Lila constante	El auricular se está encendiendo o apagando
Azul constante	Modo de emparejamiento/conexión
10 parpadeos breves luz lila	Conexión correcta
Parpadeo lento luz azul	En espera (ninguna llamada en curso)
Parpadeo breve luz azul	Llamada entrante
Pulsación lenta luz azul	Conectado (llamada en curso)
Pulsación lenta luz lila	Conectado (llamada silenciada)
Parpadeo lento luz roja	Inactivo (no conectado)
Parpadeo breve luz roja	Nivel bajo de batería

Nota: después de 30 minutos de llamada o de inactividad, la luz deja de parpadear para ahorrar batería, pero el auricular permanece en modo en espera.

Señales de audio

Señal de audio	Estado del auricular
Señal de llamada	Llamada entrante
Una señal aguda	Red telefónica no disponible
Una señal aguda a grave	Llamada finalizada
Una señal aguda cuando se pulsa el botón de volumen	Volumen en el nivel máximo o mínimo
2 señales ascendentes	Silencio activado
2 señales descendentes	Silencio desactivado
Señal grave a aguda	Confirmación de emparejamiento/Activación de voz
Ninguna señal de audio: deterioro de la calidad	Fuera de cobertura
2 señales repetidas cada 30 segundos	Nivel bajo de batería

Solución de problemas

El auricular no se carga

Asegúrese de que el auricular esté apagado durante la carga. Si está encendido, no se cargará en el estuche de cargador.

El auricular no entra en el modo de emparejamiento

Asegúrese de que todos los dispositivos previamente emparejados con el auricular estén apagados. Si la luz indicadora no está iluminada en azul constante, apague el otro dispositivo y el auricular, espere 10 segundos y, a continuación, vuelva a encender el auricular. Espere a que la luz indicadora se ilumine en azul constante, lo que indica que el auricular ya se encuentra en el modo de emparejamiento.

El teléfono no detecta el auricular

Asegúrese de que la luz indicadora del auricular esté encendida (iluminada en azul) de manera constante cuando el teléfono está buscando dispositivos.

El auricular funcionaba, pero ahora no

Asegúrese de que el teléfono esté encendido y la característica Bluetooth activada en su teléfono.

Si la característica Bluetooth se desactivó o activó de forma temporal, deberá reiniciar la característica Bluetooth y volver a emparejar su teléfono con el auricular.

Para obtener asistencia adicional, visite nuestro sitio Web en: www.hellomoto.com o llame al servicio de atención al cliente de Motorola al número: 902100077.

EU-conformiteitsverklaring



Hierbij verklaart Motorola Inc., dat het toestel H680 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

U kunt de conformiteitsverklaring (DoC) van richtlijn 1999/5/EC vinden op www.motorola.com/rtte.

Het milieu sparen door te recyclen



Als u dit symbool aantreft op een Motorola-product, mag u dat product niet in een afvalbak gooien bij het gewone huisvuil.

Mobiele telefoons en accessoires recyclen

Gooi afgedankte mobiele telefoons of elektrische accessoires, zoals batterijladers of headsets, niet in de afvalbak bij het gewone huisvuil. In verscheidene landen en regio's zijn inzamelsystemen opgezet voor de inzameling en verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Neem voor meer informatie contact op met de gemeente. Als er geen inzamelsysteem beschikbaar is, brengt u afgedankte mobiele telefoons of elektrische accessoires naar een door Motorola goedgekeurd servicecentrum bij u in de buurt.

FCC opmerking voor gebruikers

Het is gebruikers niet toegestaan veranderingen van welke aard ook te brengen aan het apparaat. Veranderingen of aanpassingen die niet goedgekeurd zijn door de partij die verantwoordelijk is voor de compatibiliteit, kan het recht op gebruik van het apparaat wegnemen. Zie 47 CFR Sec. 15.21.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van het FCC regelement. Operatie is onderworpen aan de 2 voorwaarden 1) Dit apparaat mag geen schadelijke interventie veroorzaken en 2) moet elke ontvangen interventie aannemen, inclusief interventie die resulteert in onwenselijk gebruik. Zie CFR Sec. 15.19 (3).

Voordat je begint

Zie afbeelding 1 op pagina 1.

Neem even de tijd om dit te lezen voordat je aan de slag gaat met de nieuwe H680 Bluetooth handsfree headset. Bij de headset wordt een laadstation geleverd, waarin de headset kan worden geplaatst.

Bluetooth headset

1. Aan-uitknop
2. Gesprekknop
3. Indicatielampje
4. Microfoon
5. Contactpunten voor laden
6. Volumeknoppen
7. Luidspreker

Laadstation

1. Oplaadpoort
2. Contactpunten voor laden
3. Deksel voor laadstation

De headset dragen

Zie afbeelding 2 op pagina 2.

Bij de headset H680 worden meerdere oordopjes geleverd. Het oordopje moet op het uiteinde van het oortje van je headset worden geplaatst. Vervolgens plaats je dit op je oor wanneer je de headset gebruikt. Voor een goede geluidskwaliteit van de headset is het heel belangrijk dat het oortje goed past. Daarom wordt aanbevolen dat je alle bijgeleverde oordopjes eerst uitprobeert.

De headset H680 kan zowel links als rechts worden gedragen. De headset is voorgegemonteerd voor gebruik bij het rechteroor.

De headset op uw oor plaatsen: **zie afbeelding 3 op pagina 2.**

De headset op uw linkeroor plaatsen: **zie afbeelding 4 op pagina 2.**

De headset laden

Zie afbeelding 5 op pagina 3.

Belangrijk: schakel de headset uit voordat je de headset oplaadt.

1. Steek de Motorola-oplader in de oplaadpoort van het laadstation.
2. Plaats de headset in het laadstation zodat de contactpunten van de headset en van het station elkaar raken.

Het indicatielampje wordt rood tijdens het opladen. Het kan 1 minuut duren voordat het indicatielampje aangaat. Wanneer de batterij van de headset volledig is geladen (na ongeveer 2,5 uur), gaat het indicatielampje uit.

Opmerking: de headset kan niet worden gebruikt tijdens het laden.

De headset neerleggen

Zie afbeelding 6 op pagina 3.

Het bijgeleverde laadstation kan worden gebruikt als oplader voor de headset, maar je kunt de headset er ook op neerleggen.

Als je de headset niet gebruikt, plaats je de headset in het laadstation. Zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld voordat je de headset in het station plaatst.

Je kunt het deksel van het laadstation op het station plaatsen, maar ook eronder, zodat je het station op een bureau kunt zetten.

De headset in- en uitschakelen

Zie afbeelding 7 op pagina 4.

Als je de headset wilt inschakelen, schuif je de aan-uitknop in de stand Aan (in de richting van het Aan-symbool op de headset). Het indicatielampje brandt enkele seconden paars, waarna het blauw gaat knipperen (gekoppeld en verbonden met een ander apparaat) of continu blauw brandt (gereed om te worden gekoppeld).

Als je de headset wilt uitschakelen, schuif je de aan-uitknop in de stand Uit. Het indicatielampje gaat uit.

De headset koppelen

De Bluetooth-functie van de telefoon is standaard uitgeschakeld. Als je de headset wilt gebruiken, moet je de Bluetooth-functie van je telefoon eerst inschakelen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de telefoon.

Opmerking: de Bluetooth-functie blijft ingeschakeld totdat je de functie uitschakelt.

Je kunt de headset pas gebruiken nadat je de headset aan je telefoon hebt gekoppeld.

1. De koppelingsmodus van de headset inschakelen

Haal de headset uit het laadstation en zet de headset aan.

Het indicatielampje knippert: het 'gemakkelijk koppelen' is begonnen. Na enkele ogenblikken blijft het indicatielampje continu blauw branden. Dit geeft aan dat de headset zich in de koppelingsmodus bevindt.

Als de koppelingsmodus niet wordt geactiveerd, raadpleeg je het gedeelte 'Problemen oplossen'.

2. De telefoon laten zoeken naar de headset

- Voer op de telefoon een zoekactie uit naar de headset. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de telefoon voor details over zoekacties naar andere apparaten. De telefoon geeft een lijst weer van de gevonden Bluetooth-apparaten
- Selecteer **Motorola H680** in de lijst met apparaten en bevestig deze keuze door de instructies op het scherm te volgen.
- Voer de sleutelcode **0000** in wanneer je hierom wordt gevraagd en bevestig de code.

Het apparaat is gekoppeld wanneer het indicatielampje van de headset blauw gaat knipperen.

Testen en gebruik

De telefoon is nu gekoppeld aan de headset en je kunt nu opbellen en gebeld worden. Controleer of de apparaten zijn gekoppeld en goed functioneren door de headset op je oor te plaatsen en iemand te bellen. Je hoort een belsignaal van de headset.

Als de telefoon eenmaal is gekoppeld aan de headset, hoef je deze stappen **niet** telkens te herhalen wanneer je de headset gebruikt.

De headset gebruiken: bellen en gebeld worden

De headset biedt ondersteuning voor de profielen Handsfree en Headset. De beschikbare gespreksfuncties zijn afhankelijk van het ondersteunde profiel. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de telefoon voor meer informatie.

Opmerking: sommige functies zijn afhankelijk van de telefoon of het netwerk.

Functie	Actie
Gesprek ontvangen	Druk op de gespreksknop
Gesprek beëindigen	Druk op de gespreksknop
Gesprek niet beantwoorden	Houd een van beide volumeknoppen ingedrukt totdat je twee dalende pieptonen hoort
Laatste nummer opnieuw bellen	Houd de gespreksknop ingedrukt totdat je twee stijgende pieptonen hoort
Gesprek plaatsen (Voice dial)	Druk op de gespreksknop en zeg de naam na de toon
Tweede inkomende gesprek beantwoorden	Druk op de gespreksknop
Het indicatielampje uitschakelen	Schakel de headset in Houd beide volumeknoppen ingedrukt EN schakel tegelijkertijd de headset in
Geluid van gesprek in- of uitschakelen	Druk op beide volumeknoppen

Indicatielampjes

Met de oplader aangesloten

Indicatielampje van headset	Status van headset
Rood (continu)	Headset wordt opgeladen
Uit	Opladen voltooid

Geen oplader aangesloten

Indicatielampje van headset	Status van headset
Uit	Uitgeschakeld
Paars (continu)	Headset wordt in- of uitgeschakeld
Blauw (continu)	Koppelingsmodus
Paars (10 snelle flitsen)	Koppeling voltooid
Blauw (langzame flits)	Standby (niet in gesprek)
Blauw (snelle flits)	Inkomend gesprek
Blauw (langzaam knipperen)	Verbonden (in gesprek)
Paars (langzaam knipperen)	Verbonden (in gesprek, waarbij geluid is uitgeschakeld)
Rood (langzame flits)	Inactief (niet aangesloten)
Rood (snelle flits)	Batterij bijna leeg

Opmerking: Als het gesprek langer duurt dan 30 minuten of als de telefoon gedurende 30 minuten niet wordt gebruikt, stopt het lampje met knipperen om energie te besparen. De headset blijft wel in de modus Standby.

Geluidstonen

Geluidstonen	Status van headset
Belsignaal	Inkomend gesprek
Enkele hoge toon	Telefoonnetwerk niet beschikbaar
Hoge naar lage toon	Gesprek beëindigen
Enkele hoge toon bij het indrukken van de volumeknop	Maximaal of minimaal geluidsvolume
Twee stijgende tonen	Geluid uitgeschakeld
Twee dalende tonen	Geluid ingeschakeld
Lage naar hoge toon	Gekoppeld/stemactivering
Geen geluidsindicaties: geluidskwaliteit verslechtert	Buiten bereik
Twee tonen die elke 30 seconden worden herhaald	Batterij bijna leeg

Problemen oplossen

Mijn headset wordt niet opgeladen

Zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld tijdens het opladen. Als de headset is ingeschakeld, wordt de headset niet opgeladen.

De koppelingsmodus van mijn headset kan niet worden geactiveerd

Zorg ervoor dat andere apparaten, die eerder aan de headset zijn gekoppeld, zijn uitgeschakeld. Als het indicatielampje niet continu blauw brandt, moet je het andere apparaat en de headset uitschakelen, 10 seconden wachten en vervolgens de headset opnieuw inschakelen. Wacht totdat het indicatielampje continu blauw brandt. Dit geeft aan dat de headset zich in de koppelingsmodus bevindt.

Mijn telefoon kan de headset niet vinden

Controleer of het indicatielampje op de headset continu blauw brandt tijdens de zoekactie naar andere apparaten.

Mijn headset deed het eerst goed, maar nu niet meer

Controleer of de telefoon is ingeschakeld en dat de Bluetooth-functie van de telefoon is ingeschakeld.

Als de Bluetooth-functie was uitgeschakeld (of slechts tijdelijk ingeschakeld), moet je de Bluetooth-functie opnieuw starten en de telefoon wederom koppelen aan de headset.

Bezoek voor meer informatie onze website: www.motorola.com of bel de helpdesk van Motorola: 020-2015034.

Declaração de Conformidade com Directivas da União Europeia



Motorola Inc., declara que este H680 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/EC.

Pode consultar a Declaração de Conformidade (DoC) do produto com a Directiva 1999/5/EC (a Directiva R&TTE) em www.motorola.com/rtte.

Cuidar do Ambiente através da Reciclagem



Quando vir este símbolo num produto da Motorola, não coloque o produto num caixote do lixo doméstico normal.

Reciclagem de Telemóveis e Acessórios

Não coloque telemóveis ou acessórios eléctricos, tais como baterias ou auriculares, num caixote do lixo doméstico. Em alguns países e regiões, existem sistemas de recolha para tratar dispositivos eléctricos ou electrónicos fora de uso. Contacte as autoridades locais para obter mais detalhes. Se não existirem sistemas de recolha disponíveis, devolva os telemóveis ou os acessórios eléctricos fora de uso a um Centro de Serviços Aprovado da Motorola da sua região.

Aviso FCC para utilizadores

Não é permitido aos utilizadores fazer alterações ou modificar o dispositivo, independentemente da sua natureza. Quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador em operar o equipamento. Consultar 47 CFR Sec.15.21.

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das regras FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode provocar quaisquer interferências negativas e (2) este dispositivo deve permitir a recepção de todo o tipo de interferências, incluindo interferências que possam provocar uma operação indesejada. Consultar 47 CFR Sec.15.19(3).

Antes de começar

Veja a figura 1 na página 1.

Conheça o novo Auricular mãos-livres Bluetooth H680 antes de começar a utilizá-lo. É fornecido, juntamente com o auricular, um estojo carregador para carregar e guardar o equipamento.

Auricular Bluetooth

1. Botão ligar/desligar
2. Botão de chamada
3. Luz indicadora
4. Microfone
5. Contactos para carregar
6. Botões de volume
7. Altifalante

Estojo carregador

1. Porta para carregar
2. Contactos para carregar
3. Tapa do carregador

Utilizar o auricular

Veja a figura 2 na página 2.

O auricular H680 é fornecido com várias capas de protecção. A capa de protecção é encaixada na extremidade do altifalante do auricular e é colocada no ouvido ao utilizar o auricular. O desempenho do auricular depende em grande parte de um bom encaixe no ouvido. Como tal, é recomendável experimentar todas as capas de protecção fornecidas com o auricular.

Pode utilizar o auricular H680 no ouvido direito ou esquerdo. O auricular está pronto para ser utilizado no ouvido direito.

Colocar o auricular no ouvido direito: **veja a figura 3 na página 2.**

Colocar o auricular no ouvido esquerdo: **veja a figura 4 na página 2.**

Carregar o auricular

Veja a figura 5 na página 3.

Importante: O auricular deverá estar desligado enquanto estiver a ser carregado.

1. Ligue o carregador Motorola à porta do estojo carregador.
2. Coloque o auricular no estojo carregador certificando-se de que os contactos para carregar do auricular e do estojo carregador estão encaixados.

A luz indicadora fica vermelha quando a bateria está a ser carregada. Poderá ser necessário aguardar 1 minuto para que a luz indicadora se acenda. Quando a bateria do auricular estiver totalmente carregada (cerca de 2,5 horas), a luz indicadora apagar-se-á.

Nota: O auricular NÃO funcionará enquanto estiver a ser carregado.

Guardar o auricular

Veja a figura 6 na página 3.

O estojo carregador fornecido é utilizado para carregar e guardar o auricular.

Quando não estiver a utilizar o auricular, deverá colocá-lo na base do carregador. Certifique-se de que desliga o auricular antes de o colocar no estojo carregador.

A tampa do carregador pode ser colocada sobre o estojo carregador ou sob o referido estojo para servir de apoio ao ser colocado numa secretária.

Ligar e desligar o auricular

Veja a figura 7 na página 4.

Para ligar o auricular, deslize o interruptor para a posição de ligado (em direcção ao símbolo ligado no auricular). A luz indicadora fica constantemente púrpura durante vários segundos e, em seguida, pisca a azul (se o auricular estiver emparelhado e ligado com outro dispositivo) ou fica permanentemente azul (se estiver pronto para ser emparelhado).

Para desligar o auricular, deslize o interruptor para a posição de desligado. A luz indicadora apagar-se-á.

Emparelhar o auricular

Por predefinição, a função Bluetooth do seu telefone está desactivada. Para utilizar o auricular, deverá activar a função Bluetooth no seu telefone. Consulte o manual do utilizador do telefone.

Nota: A função Bluetooth permanecerá ligada até a desligar.

Antes de poder utilizar o auricular, deverá emparelhá-lo com o seu telefone.

1. Certifique-se de que o auricular se encontra no modo de emparelhamento

Retire o auricular da base de carga e ligue-o.

A luz indicadora pisca para iniciar um fácil emparelhamento. Após alguns momentos, a luz indicadora ficará permanentemente acesa a azul para indicar que o auricular se encontra no modo de emparelhamento.

Se o auricular não entrar no modo de emparelhamento, consulte a secção “Resolução de problemas”.

2. Defina o telefone para que este procure o auricular

- Efectue uma procura de dispositivos a partir do telefone. Para mais detalhes sobre a procura de dispositivos, consulte o manual do utilizador do telefone. O telefone apresenta os dispositivos Bluetooth encontrados.
- Selecciono **Motorola H680** na lista de dispositivos encontrados e confirme seguindo as instruções que forem apresentadas no ecrã.
- Quando o telefone lho pedir, introduza a senha **0000** e confirme.

O emparelhamento terá sido estabelecido com sucesso quando o auricular deixar de estar permanentemente aceso a azul e passar a piscar na mesma cor.

Testar e utilizar

O telefone e o auricular estão neste momento emparelhados e prontos para efectuar e receber chamadas. Para confirmar que os dispositivos foram emparelhados com sucesso e que estão a funcionar correctamente, coloque o auricular sobre o ouvido e efectue uma chamada a partir do telefone. Ouvirá o auricular a tocar.

Após ter emparelhado o telefone e o auricular com sucesso, **não** necessitará de repetir estes passos de cada vez que utilizar o auricular.

Utilizar o auricular: Efectuar e receber chamadas

O auricular suporta perfis de mãos-livres e de auricular.

O acesso às funções de chamada depende do perfil suportado pelo telefone. Consulte o manual do utilizador do telefone para mais informações.

Nota: Algumas funções dependem do telefone ou da rede.

Função	Acção
Receber uma chamada	Prima o Botão de chamada
Terminar uma chamada	Prima o Botão de chamada
Rejeitar uma chamada	Mantenha premido um dos botões de volume até ouvir 2 sinais descendentes
Remarcar o último número	Mantenha premido o Botão de chamada até ouvir 2 sinais ascendentes
Efectuar uma chamada de marcação por voz	Prima o Botão de chamada e diga o nome depois do sinal
Atender uma segunda chamada	Prima o Botão de chamada
Desactivar a luz indicadora	Desligue o auricular Mantenha premidos ambos os botões de volume E, simultaneamente, ligue novamente o auricular
Colocar ou retirar uma chamada do modo silencioso	Prima ambos os Botões de volume

Luzes indicadoras

Com o carregador ligado

Indicador do auricular	Estado do auricular
Vermelho contínuo	Processo de carga em curso
Desligado	Processo de carga concluído

Sem o carregador ligado

Indicador do auricular	Estado do auricular
Desligado	Desligado
Púrpura contínuo	A ligar/desligar
Azul contínuo	Modo de Emparelhamento/Ligação
10 rápidas cintilações púrpura	Ligação estabelecida com sucesso
Cintilação azul lenta	Modo de espera (não há nenhuma chamada activa)
Cintilação azul rápida	Chamada recebida
Impulso azul lento	Ligado (há uma chamada activa)
Impulso púrpura lento	Ligado (chamada activa silenciada)
Cintilação vermelha lenta	Em espera (não está ligado)
Cintilação vermelha rápida	Bateria fraca

Nota: Após 30 minutos de chamada ou de inactividade, a luz pára de piscar para poupar bateria, mas o auricular permanece no modo de espera.

Sinais sonoros

Sinal sonoro	Estado do auricular
Tom de toque	Chamada recebida
Um sinal agudo	Rede de telefone indisponível
Sinal agudo seguido de sinal grave	Chamada terminada
Um sinal agudo ao premir o botão de volume	Volume no máximo ou no mínimo
2 sinais ascendentes	Modo silencioso activado
2 sinais descendentes	Modo silencioso desactivado
Sinal grave seguido de sinal agudo	Confirmação de emparelhamento/activação por voz
Nenhuma indicação sonora: perda de qualidade	Sem cobertura
2 sinais repetidos de 30 em 30 segundos	Bateria fraca

Resolução de Problemas

O auricular não carrega

Certifique-se de que o auricular está desligado ao carregar. O auricular não será carregado no estojo carregador enquanto estiver ligado.

O auricular não entra no modo de emparelhamento

Certifique-se de que quaisquer dispositivos anteriormente emparelhados com o auricular estão desligados. Se a luz indicadora não estiver permanentemente acesa a azul, desligue o outro dispositivo e o auricular, aguarde 10 segundos e, em seguida, ligue novamente o auricular. Aguarde que a luz indicadora fique permanentemente acesa a azul, indicando que o auricular se encontra no modo de emparelhamento.

O telefone não encontra o auricular

Certifique-se de que a luz indicador do auricular está ligada (acesa a azul) e é contínua quando o telefone está a procurar dispositivos.

O auricular funcionava, mas não funciona agora

Certifique-se de que o telefone está ligado e que a função Bluetooth está activada no telefone.

Se a função Bluetooth estiver desactivada ou se tiver sido activada apenas de forma temporária, poderá ser necessário reiniciar a função Bluetooth e emparelhar novamente o telefone e o auricular.

Se tiver mais questões, contacte a nossa linha de assistência através do número 214100110 ou visite-nos em www.hellomoto.com.

Meddelande om överensstämmelse med EU-direktiv



Härmed intygar Motorola Inc., att denna H680 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC.

Du kan visa produktens DoC (Declaration of Conformity) för direktiv 1999/5/EC (R&TTE-direktivet) på www.motorola.com/rtte.

Värna om miljön genom återvinning



När den här symbolen finns på en Motorola-produkt ska den inte slängas med hushållssoporna.

Återvinning av mobiltelefoner och tillbehör

Släng inte mobiltelefoner eller eltillbehör, t.ex. batteriladdare eller handsfreeenheter, tillsammans med hushållssoporna. I vissa länder eller regioner finns etablerade insamlingssystem för elektriskt och elektroniskt avfall. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information. Om det inte finns ett etablerat insamlingssystem i din region lämnar du in mobiltelefoner och eltillbehör som ska slängas till ett Motorola-auktorerat servicecenter.

FCC meddelande till användarna

Du får inte ändra eller modifiera enheten på något sätt. Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för kompatibilitet upphäver användarens rätt att använda utrustningen. Se 47 CFR, stycke 15.21.

Enheten följer innehållet i avsnitt 15 i FCC-reglerna och RSS-210 / RSS-139 i Industry Canada. Utrustningen får användas under följande två villkor: (1) Enheten får inte orsaka skadlig störning och (2) enheten måste klara av yttre störningar, inclusive störning som kan orsaka oönskade effekter. Se 47 CFR, stycke 15.19(3).

Innan du börjar

Se figur 1 på sidan 1.

Ägna först några minuter åt att bekanta dig med ditt nya Bluetooth-headset H680. En laddningsdosa som kan användas både för laddning och förvaring medföljer headsetet.

Bluetooth-headset

1. Strömbrytare
2. Samtalsknapp
3. Indikeringslampa
4. Mikrofon
5. Laddningskontakter
6. Volymknappar
7. Högtalare

Laddningsdosa

1. Laddningsport
2. Laddningskontakter
3. Lock

Ta på headsetet

Se figur 2 på sidan 2.

Ditt H680-headset levereras med flera öronadapttrar. Du sätter öronadapttern på headsetets högtalarände och placerar den på ditt öra när du använder headsetet. Headsetets prestanda är mycket beroende av att det passar bra på ditt öra. Därför rekommenderar vi att du provar alla de öronadapttrar som medföljer headsetet.

Du kan sätta H680-headsetet på vänster eller höger öra. Headsetet levereras inställt för höger öra.

Placera headsetet på ditt öra: **se figur 3 på sidan 2.**

Placera headsetet på ditt vänstra öra: **se figur 4 på sidan 2.**

Ladda headsetet

Se figur 5 på sidan 3.

Viktigt: Ditt headset måste vara avstängt vid laddning.

1. Koppla Motorola-laddaren till porten på laddningsdosan.
2. Placera headsetet i laddningsdosan och se till att laddningskontaktarna på headsetet och laddningsdosan är i kontakt med varandra.

Indikeringslampan lyser rött medan batteriet laddas. Det kan dröja upp till 1 minut innan indikeringslampan tänds. När headsetets batteri är fulladdat (tar cirka 2,5 timmar) släcks indikeringslampan.

Obs! Headsetet kan INTE användas under laddning.

Förvara headsetet

Se figur 6 på sidan 3.

Den medföljande laddningsdosan kan användas för att ladda och förvara ditt headset

När du inte använder ditt headset bör du förvara det i laddningsdosan. Stäng av headsetet innan du placerar det i laddningsdosan.

Laddningsdosans lock kan placeras ovanpå dosan eller under den för stabil bordsplacering.

Slå på och av headsetet

Se figur 7 på sidan 4.

Slå på headsetet genom att skjuta strömbrytaren på headsetet mot strömsymbolen. Indikeringslampan lyser mörklila med ett fast sken under några sekunder, och blinkar sedan blå (om den parats och anslutits till en annan enhet) eller lyser blå med ett fast sken (om den är klar att paras).

TStäng av headsetet genom att skjuta strömbrytaren till läge av. Indikeringslampan slocknar.

Para headsetet

Bluetooth-funktionen i din telefon är som standard avstängd. För att använda headsetet måste du slå på Bluetooth-funktionen i din telefon. Hur du gör det läser du i telefonens användarhandbok.

Obs! Bluetooth-funktionen förblir sedan påslagen tills du stänger av den.

Innan du kan använda headsetet måste du para det med din telefon.

1. Kontrollera att headsetet är i parningsläge

Ta bort headsetet från laddningsstället och slå på strömmen.

Indikeringslampan blinkar för att initiera enkel parning. Efter ett litet tag lyser indikeringslampan med ett fast blått sken för att visa att headsetet är i parningsläge.

Om headsetet inte går till parningsläge läser du avsnittet "Felsökning".

2. Ställ in telefonen så att den söker efter headsetet

- Utför en enhetssökning från telefonen. Hur du utför en enhetssökning beskrivs i telefonens användarhandbok. En lista över hittade Bluetooth-enheter visas i telefonen.
- Välj **Motorola H680** i listan över hittade enheter och bekräfta genom att följa instruktionerna på skärmen.
- När du måste ange PIN-kod skriver du **0000** och bekräftar.

Parningen har lyckats när headsetets indikeringslampa ändras från stadigt sken till blinkande blått.

Test och användning

Din telefon har nu parats med headsetet och du kan börja ringa och ta emot samtal. Om du vill kontrollera att parningen lyckats och fungerar placerar du headsetet över örat och ringer ett samtal från telefonen. Du kommer då att höra ringsignaler i headsetet.

När du har parat ihop telefonen och headsetet en gång behöver du **inte** upprepa proceduren varje gång du använder headsetet.

Använda headsetet: Ringa och ta emot samtal

Du kan använda både handsfree- och headset-profiler. Vilka samtalsfunktioner du kan använda beror på vilken profil din telefon stöder. Mer information finns i telefonens användarhandbok.

Obs! Vissa funktioner är beroende av telefonen/nätet.

Funktion	Åtgärd
Ta emot ett samtal	Tryck på samtalsknappen
Avsluta ett samtal	Tryck på samtalsknappen
Avvisa ett samtal	Tryck in och håll ned en av volymknapparna tills du hör 2 fallande toner
Återuppringning av senaste samtal	Tryck in och håll ned samtalsknappen tills du hör 2 stigande toner
Göra en röststoppning	Tryck på samtalsknappen och säg namnet efter tonen
Besvara ett andra inkommande samtal	Tryck på samtalsknappen
Avaktivera indikeringslampan	Stäng av headsetet Tryck in och håll ned båda volymknapparna OCH slå samtidigt på headsetet igen
Stänga av och slå på ljudet under samtal	Tryck på båda volymknapparna

Indikeringslampor

Med laddaren inkopplad

Headset-indikering	Headset-status
Fast rött sken	Laddning pågår
av	Laddning klar

Utan laddaren inkopplad

Headset-indikering	Headset-status
Av	Strömmen avstängd
Fast mörklila sken	Slås på/av
Fast blått sken	Parnings-/anslutningsläge
10 snabba mörklila blinkningar	Anslutningen lyckades
Långsam blå blinkning	Redo (inget samtal pågår)
Snabb blå blinkning	Inkommande samtal
Långsam blå pulsering	Ansluten (samtal pågår)
Långsam mörklila pulsering	Ansluten (tystat samtal pågår)
Långsam röd blinkning	Inaktiv (inte ansluten)
Snabb röd blinkning	Låg batterikapacitet

Obs! Efter 30 minuters samtal eller inaktivitet slutar lampan blinka för att spara på batteriet men headsetet förblir redo.

Ljudsignaler

Ljudsignal	Headset-status
Rington	Inkommande samtal
En enda hög ton	Telefonnätet är inte tillgängligt
Hög till låg ton	Redo
En enda hög ton när en volymknapp trycks in	Volymen är vid max eller min
2 stigande toner	Samtalsljudet avstängt
2 fallande toner	Samtalsljudet påslaget
Låg till hög ton	Parningsbekräftelse/röstaktivering
Ingen ljudindikering: Försämrad kvalitet	Utanför täckningsområde
2 toner upprepas var 30:e sekund	Låg batterikapacitet

Felsökning

Det går inte att ladda headsetet

Kontrollera att headsetet är avstängt vid laddning. Det går inte att ladda headsetet om det är påslaget.

Mitt headset går inte till parningsläge

Kontrollera att enheter som tidigare parats med headsetet är avstängda. Om indikeringslampan inte lyser med ett fast blått sken ska du slå av både den andra enheten och headsetet, vänta 10 sekunder och sedan slå på headsetet igen. Vänta tills indikeringslampan lyser med ett fast blått sken, vilket visar att headsetet nu är i parningsläge.

Telefonen hittar inte headsetet

Kontrollera att indikeringslampan på headsetet lyser med ett fast sken (blått) när telefonen söker efter enheter.

Headsetet fungerade tidigare men inte nu längre

Kontrollera att telefonen är påslagen och att telefonens Bluetooth-funktion också är påslagen.

Om Bluetooth-funktionen stängts av eller bara slagits på tillfälligt kan du behöva starta om Bluetooth-funktionen och para telefonen med headsetet igen.

Om du vill ha mer hjälp besöker du vår webbplats på: www.motorola.se eller ringer till Motorolas kundtjänst på: 08 445 12 10.

Euroopan unionin direktiivien mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus



Motorola Inc., vakuuttaa täten että H680 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EC oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Voit tutustua tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutukseen (DoC) osoitteessa www.motorola.com/rtte.

Ympäristöstä huolehtiminen kierrättämällä



Kun näet Motorola-tuotteessa tämän symbolin, älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Matkapuhelimen ja lisävarusteiden kierrättäminen

Do not dispose of mobile phones or electrical accessories, such as Älä hävitä kotitalousjätteen mukana matkapuhelimia tai sähköisiä lisävarusteita, kuten latureita tai kuulokkeita. Joissakin maissa on sähköisten ja elektronisten jätteiden käsittelyä varten keräysjärjestelmä. Kysy lisätietoja paikallisilta viranomaisilta. Jos alueellasi ei ole keräysjärjestelmää, voit palauttaa tarpeettomat matkapuhelimet tai sähköiset lisävarusteet mihin tahansa alueellasi sijaitsevista Motorolan valtuutetuista huoltokeskuksista.

FCC Huomautus käyttäjille

Käyttäjällä ei ole oikeutta tehdä muutoksia tai muokata tuotetta millään tavoin. Muutoksista, joita säädösten noudattamista valvova elin ei ole erikseen hyväksynyt, voi seurata tuotteen käyttöoikuden mitätöiminen. Katso 47 CFR Sec. 15.21.

Tämä laite noudattaa FCC:n (US Federal Communications Commission) kohdan 15 sekä Industry Canadian RSS-210 / RSS-139 määrittämiä standardeja ja ohjearvoja. Katso 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Ennen aloittamista

Katso kuva 1 sivulla 1.

Käytä hetki aikaa H680 Bluetooth <:hh>handsfree-kuulokkeeseen tutustumiseen ennen kuin aloitat sen käytön. Kuulokkeen mukana toimitetaan latauskotelo kuulokkeen säilyttämistä ja lataamista varten.

Bluetooth-kuuloke

1. Virtapainike
2. Soittopainike
3. Merkkivalo
4. Mikrofoni
5. Latausliittimet
6. Äänenvoimakkuuspainikkeet
7. Kaiutin

Latauskotelo

1. Laturiliitäntä
2. Latausliittimet
3. Laturin kansi

Kuulokkeen kantaminen

Katso kuva 2 sivulla 2.

H680-kuulokkeen mukana toimitetaan useita kuulokenappeja. Kuulokenappi asetetaan kuulokkeen kaiutinosan päähän. Kun kuuloketta käytetään, kuulokenappi sovitetaan korvan päälle. Kuulokkeen äänenlaatu määräytyy suurelta osin sen mukaan, kuinka hyvin nappi sopii korvaan. Tämän vuoksi kaikkia kuulokenappeja kannattaa kokeilla.

Voit käyttää H680-kuuloketta vasemmalla tai oikealla korvallasi. Kuuloke on alustavasti säädetty oikealle korvalle.

Kuulokkeen asettaminen korvalle:

katso kuva 3 sivulla 2.

Kuulokkeen käyttäminen vasemmalla korvalla:

katso kuva 4 sivulla 2.

Kuulokkeen lataaminen

Katso kuva 5 sivulla 3.

Tärkeää: Kuuloke on suljettava latauksen ajaksi.

1. Kiinnitä Motorola-laturi latauskotelon laturiliitäntään.
2. Aseta kuuloke latauskoteloon. Varmista, että kuulokkeen ja latauskotelon latausliittimet ovat vastakkain.

Merkkivalo palaa punaisena, kun akku latautuu. Merkkivalon syttyminen voi kestää jopa minuutin. Kun kuulokkeen akku on täynnä (noin 2,5 tunnin kuluttua), merkkivalot sammuvat.

Huomautus: Kuuloketta ei voi käyttää lataamisen aikana.

Kuulokkeen säilyttäminen

Katso kuva 6 sivulla 3.

Voit ladata ja säilyttää kuuloketta latauskotelossa.

Kun kuuloke ei ole käytössä, se tulisi pitää latauskotelossa. Muista sammuttaa kuulokkeesta virta ennen sen asettamista latauskoteloon.

Latauskotelon kansi voidaan asettaa kotelon päälle tai sen alle pöytäkäyttöä varten.

Kuulokkeen virran kytkeminen ja katkaiseminen

Katso kuva 7 sivulla 4.

Kytke virta kuulokkeeseen liu'uttamalla virtakytkintä kohti kuulokkeen virtasymbolia. Merkkivalo palaa tasaisen purppurana useita sekunteja ja vilkkuu sitten sinisenä (jos linkin ja yhteyden muodostus toisen laitteen kanssa on onnistunut) tai palaa sinisenä (jos valmiina linkitykseen).

Sammuta kuulokkeen virta liu'uttamalla virtakytkintä toiseen suuntaan. Merkkivalo sammuu.

Kuulokkeen linkittäminen

Puhelimen Bluetooth-ominaisuus on oletusarvon mukaan pois käytöstä. Puhelimen Bluetooth-toiminnon on oltava käytössä, jotta kuuloketta voi käyttää. Ohjeet ovat puhelimen käyttöoppaassa.

Huomautus: Bluetooth on käytössä, kunnes se poistetaan käytöstä.

Kuuloke on linkitettävä puhelimen kanssa ennen sen käyttämistä.

1. Varmista, että kuuloke on linkitystilassa

Poista kuuloke latauskotelosta ja kytke siihen virta.

Merkkivalo vilkkuu merkinä linkittämisen alkamisesta. Kun sininen merkkivalo hetken kuluttua jää palamaan, kuulokkeet ovat linkinmuodostustilassa.

Jos kuuloke ei mene linkinmuodostustilaan, katso kohtaa Vianmääritys.

2. Määritä puhelin etsimään kuuloketta

- Etsi laitteet puhelimen avulla. Lisätietoja laitehausta on puhelimen käyttöoppaassa. Puhelin tuo näyttöön luettelon kaikista löytämistään Bluetooth-laitteista.
- Valitse löytyneiden laitteiden luettelosta **Motorola H680** ja vahvista valinta noudattamalla näyttöön tulevia kehoitteita.
- Kun puhelin pyytää tunnusta, kirjoita tunnus **0000** ja vahvista se.

Linkin muodostaminen on onnistunut, kun kuulokkeen merkkivalo alkaa vilkkua sinisenä.

Testaus ja käyttö

Puhelin ja kuuloke on nyt linkitetty, ja voit soittaa ja vastaanottaa puheluja. Voit kokeilla, että linkki toimii oikein. Aseta kuuloke korvan päälle ja soita puhelu puhelimella. Kuulokkeesta kuuluu soittoaäni.

Kun olet linkittänyt puhelimen ja kuulokkeen, sinun **ei** tarvitse toistaa näitä vaiheita aina, kun käytät kuuloketta.

Kuulokkeen käyttäminen: Puheluiden soittaminen ja vastaanottaminen

Kuuloke tukee sekä handsfree- että kuulokeprofiilia. Profiili, jota puhelimesi tukee, vaikuttaa puhelimen toimintojen käyttämiseen. Lisätietoja on puhelimen käyttöoppaassa.

Huomautus: Osa toiminnoista määrytyy puhelimen tai verkon mukaan.

Toiminto	Toimenpide
Puheluun vastaaminen	Paina soittopainiketta.
Puhelun lopettaminen	Paina soittopainiketta.
Puhelun hylkääminen	Pidä jompaakumpaa äänenvoimakkuuspainiketta painettuna, kunnes kuulet 2 alenevaa merkkiääntä.
Soita viimeisimpään numeroon	Pidä soittopainiketta painettuna, kunnes kuulet 2 nousevaa merkkiääntä.
Soita äänivalintapuhelu	Paina soittopainiketta ja sano nimi äänimerkin jälkeen.
Vastaa toiseen tulevaan puheluun	Paina soittopainiketta.
Poista merkkivalo käytöstä	Sammuta kuulokkeen virta. Pidä molempia äänenvoimakkuuspainikkeita painettuina JA kytke samanaikaisesti kuulokkeeseen virta
Mykistä puhelu tai poista mykistys	Paina molempia äänenvoimakkuuspainikkeita.

Merkkivalot

Kun laturi on kytkettyinä

Kuulokkeen merkkivalo	Kuulokkeen tila
Tasainen punainen	Lataus käynnissä.
Sammunut	Lataus on valmis.

Kun laturi ei ole kytkettyinä

Kuulokkeen merkkivalo	Kuulokkeen tila
Sammunut	Virta katkaistu.
Tasainen purppura	Virtaa kytketään/katkaistaan.
Tasainen sininen	Linkitetty/yhteystila.
10 nopeaa purppuraa välähdystä	Yhteyden muodostaminen onnistui.
Hidas sininen välke	Valmiustila (ei puhelua).
Nopea sininen välke	Saapuva puhelu.
Hidas sininen syke	Yhdistetty (puhelu käynnissä).
Hidas purppura syke	Yhdistetty (puhelu mykistetty).
Hidas punainen välke	Lepotila (ei yhdistetty).
Nopea punainen välke	Akku vähissä.

Huomautus: Jos puhelu tai toimettomuus jatkuu 30 minuuttia, valo lakkaa välkkymästä akun säästämiseksi, mutta kuuloke on yhä valmiustilassa.

Äänimerkit

Äänimerkki	Kuulokkeen tila
Soittoääni	Saapuva puhelu.
Yksittäinen korkea merkkiääni	Ei yhteyttä puhelinverkkoon.
Merkkiääni korkeasta matalaan	Puhelu lopetettu.
Yksittäinen korkea merkkiääni, kun painat äänenvoimakkuusnäppäintä	Äänenvoimakkuus säädetty suurimmalle tai pienimmälle mahdolliselle.
2 nousevaa merkkiääntä	Mykistys käytössä.
2 laskevaa merkkiääntä	Mykistys poistettu käytöstä.
Merkkiääni matalasta korkeaan	Linkitysvahvistus/äänitoiminnot.
Ei merkkiääntä, mutta huononeva äänenlaatu	Kantaman ulkopuolella.
2 merkkiääntä toistuu 30 sekunnin välein	Akku vähissä.

Vianmääritys

Kuuloke ei lataudu

Varmista, että kuulokkeen virta ei ole päällä. Kuuloke ei lataudu, jos virta on päällä.

Kuuloke ei siirry linkitystilaan

Varmista, että kuulokkeeseen aikaisemmin linkitetyt laitteet ovat pois päältä. Jos merkkivalo ei pala tasaisena sinisenä, sammuta sekä laite että kuuloke, odota 10 sekuntia ja kytke kuulokkeeseen jälleen virta. Odota, kunnes merkkivalo palaa tasainen sinisenä, jolloin kuuloke on linkitystilassa.

Puhelin ei löydä kuuloketta

Varmista, että kuulokkeen sininen merkkivalo palaa tasaisesti, kun puhelin etsii laitteita.

Kuuloke toimi aikaisemmin, mutta on nyt lakannut toimimasta

Varmista, että puhelimeen on kytketty virta ja sen Bluetooth-ominaisuus on käytössä.

Jos Bluetooth-toiminto on poistettu käytöstä tai se oli otettu käyttöön vain tilapäisesti, saatat joutua käynnistämään Bluetooth-toiminnon uudelleen sekä muodostamaan puhelimen ja kuulokkeen välisen linkin uudestaan.

Lisätietoja on Web-sivustossamme osoitteessa www.motorola.com Voit myös soittaa Motorolan puhelinpalveluun: 0800 117 036.

Oświadczenie o zgodności z Dyrektywami Unii Europejskiej

Niniejszym firma Motorola oświadcza, że ten produkt („H680”) jest zgodny z



- podstawowymi wymaganiami dyrektywy 1999/5/EC Unii Europejskiej
- wszystkimi pozostałymi dyrektywami UE

Deklarację zgodności produktu z dyrektywą 1999/5/EC (Dyrektywa R&TTE) można znaleźć pod adresem www.motorola.com/rtte.

Ochrona środowiska przez recykling



Jeśli na produkcie Motorola znajduje się ten symbol, produktu nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci.

Recykling telefonów komórkowych i akcesoriów

Telefonów komórkowych ani akcesoriów elektrycznych, takich jak ładowarki i zestawy słuchawkowe, nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci. W niektórych krajach i regionach funkcjonują specjalne systemy zbierania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Bardziej szczegółowych informacji udzielają miejscowe władze. Jeśli w danym regionie nie istnieje system zbierania odpadów, zbędne telefony komórkowe lub akcesoria elektryczne należy zwracać do autoryzowanego centrum serwisowego Motoroli.

Informacja FCC dla użytkowników

Użytkownikom nie wolno wprowadzać zmian ani w żaden sposób modyfikować urządzenia. Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zaaprobowane przez organ odpowiedzialny za zgodność, unieważniają zgodę na korzystanie ze sprzętu przez użytkownika. Zobacz 47 CFR, ustęp 15.21.

Urządzenie spełnia wymogi określone w części 15 przepisów FCC. Użytkowanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie to nie może być źródłem szkodliwych zakłóceń oraz (2) musi akceptować odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie. Zobacz 47 CFR, ustęp 15.19 (3).

Zanim zaczniesz

Patrz ilustracja 1 na stronie 1.

Zanim zaczniesz, zapoznaj się z nowym zestawem słuchawkowym Bluetooth H680. Oprócz zestawu opakowanie zawiera bazę ładującą, służącą do ładowania i przechowywania zestawu.

Zestaw słuchawkowy Bluetooth

1. Przycisk zasilania
2. Przycisk połączenia
3. Dioda wskaźnika
4. Mikrofon
5. Styki ładowania
6. Przyciski głośności
7. Głośnik

Baza ładująca

1. Port ładowarki
2. Styki ładowania
3. Pokrywa ładowarki

Noszenie zestawu słuchawkowego

Patrz ilustracja 2 na stronie 2.

Zestaw słuchawkowy H680 jest dostarczany z wieloma kompletami nakładek na słuchawkę. Nakładka słuchawki jest mocowana na końcu głośnika słuchawki i jest wkładana do ucha podczas korzystania z zestawu słuchawkowego. Jakość pracy zestawu słuchawkowego zależy w dużej mierze od właściwego dopasowania nakładki do ucha. Dlatego też zalecamy wypróbowanie wszystkich nakładek dostarczonych w opakowaniu.

Zestaw słuchawkowy H680 możesz nosić na lewym lub prawym uchu. Zestaw jest fabrycznie przygotowany do noszenia na prawym uchu.

Umieszczanie zestawu słuchawkowego na uchu: **patrz ilustracja 3 na stronie 2.**

Umieszczanie zestawu słuchawkowego na lewym uchu: **patrz ilustracja 4 na stronie 2.**

Ładowanie zestawu słuchawkowego

Patrz ilustracja 5 na stronie 3.

Ważne: Na czas ładowania zestaw słuchawkowy należy wyłączyć.

1. Podłącz ładowarkę firmy Motorola do portu w bazie ładującej.
2. Umieść zestaw słuchawkowy w bazie ładującej tak, aby styki ładowania na zestawie słuchawkowym i bazie ładującej dotykały się.

Podczas ładowania dioda wskaźnika będzie świecić się na czerwono. Od podłączenia ładowarki do zaświecenia się diody wskaźnika może upłynąć do 1 minuty. Gdy akumulator zestawu zostanie w pełni naładowana (ok. 2,5 godziny), dioda wskaźnika zgaśnie.

Uwaga: NIE można używać zestawu słuchawkowego podczas ładowania.

Przechowywanie zestawu słuchawkowego

Patrz ilustracja 6 na stronie 3.

Baza ładowująca służy do ładowania i przechowywania zestawu słuchawkowego.

Jeśli nie używasz zestawu słuchawkowego, umieść go w bazie ładowującej. Pamiętaj o wyłączeniu zestawu słuchawkowego przed umieszczeniem go w bazie ładowującej.

Pokrywę ładowarki należy umieścić na bazie ładowującej lub pod nią w celu zapewnienia stabilności.

Włączanie i wyłączanie zestawu słuchawkowego

Patrz ilustracja 7 na stronie 4.

Aby włączyć zestaw słuchawkowy, przesunąć włącznik zasilania (w kierunku symbolu zasilania na zestawie słuchawkowym). Dioda wskaźnika zaświeci się stałym, fioletowym światłem na kilka sekund, a następnie zacznie migać na niebiesko (jeśli urządzenie jest powiązane i połączone z innym urządzeniem) lub zaświeci się stałym niebieskim światłem (jeśli jest gotowe do utworzenia powiązania).

Aby wyłączyć zestaw słuchawkowy, wyłącz włącznik zasilania. Dioda wskaźnika zgaśnie.

Tworzenie powiązania z zestawem słuchawkowym

Funkcja Bluetooth w telefonie jest domyślnie wyłączona. Aby móc korzystać z zestawu słuchawkowego, musisz włączyć funkcję Bluetooth w telefonie. Informacje na ten temat możesz znaleźć w instrukcji obsługi telefonu.

Uwaga: Funkcja Bluetooth pozostanie włączona do momentu jej wyłączenia.

Aby móc korzystać z zestawu słuchawkowego, musisz powiązać go z telefonem.

1. Upewnij się, że zestaw słuchawkowy został ustawiony w trybie tworzenia powiązania

Wyjmij zestaw słuchawkowy z bazy ładującej i włącz go.

Dioda wskaźnika zacznie migać w celu zainicjowania łatwego tworzenia powiązania. Po kilku chwilach dioda wskaźnika zaświeci się stałym niebieskim światłem, oznaczającym, że zestaw słuchawkowy znajduje się w trybie tworzenia powiązania.

Jeśli zestaw słuchawkowy nie przejdzie w tryb tworzenia powiązania, patrz sekcja „Rozwiązywanie problemów”.

2. Ustaw wyszukiwanie zestawu słuchawkowego w telefonie

- Przeprowadź wykrywanie urządzenia za pomocą telefonu. Szczegółowe informacje dotyczące wykrywania urządzenia można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu. W telefonie jest wyświetlana lista znalezionych urządzeń Bluetooth.
- Z listy wykrytych urządzeń wybierz pozycję **Motorola H680**, a następnie potwierdź wybór, postępując zgodnie z monitami wyświetlanymi na ekranie.
- Po wyświetleniu monitu wpisz hasło **0000** i potwierdź je.

Powiązanie zostanie utworzone, gdy dioda wskaźnika na zestawie słuchawkowym przestanie świecić stałym niebieskim światłem i zacznie migać na niebiesko.

Sprawdzanie i korzystanie

Telefon i zestaw słuchawkowy są teraz powiązane i gotowe do nawiązywania i odbierania połączeń. Aby upewnić się, czy powiązanie zostało utworzone i czy urządzenia funkcjonują prawidłowo, umieść zestaw słuchawkowy na uchu i nawiąż połączenie z telefonu. W zestawie słuchawkowym rozlegnie się sygnał dzwonięcia.

Po utworzeniu powiązania między telefonem a zestawem słuchawkowym **nie** musisz powtarzać tych kroków za każdym razem, gdy korzystasz z zestawu słuchawkowego.

Korzystanie z zestawu słuchawkowego: Nawiązywanie i odbieranie połączeń

Twój zestaw słuchawkowy obsługuje zarówno profil zestawu głośnomówiącego, jak i słuchawkowego.

Dostęp do funkcji połączeń zależy od profilu obsługiwanego przez telefon. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu.

Uwaga: Niektóre funkcje zależą od telefonu/sieci.

Funkcja	Czynność
Odbieranie połączenia	Dotknij przycisk połączenia
Kończenie połączenia	Dotknij przycisk połączenia
Odrzucanie połączenia	Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków głośności do momentu usłyszenia dwóch obniżających się tonów
Ponowne wybieranie ostatniego numeru	Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia do momentu usłyszenia dwóch rosnących tonów
Nawiązywanie połączenia głosowego	Dotknij przycisk połączenia i wypowiedz nazwę kontaktu po usłyszeniu sygnału
Odbieranie drugiego połączenia przychodzącego	Dotknij przycisk połączenia
Wyłączanie diody wskaźnika	Wyłącz zestaw słuchawkowy Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski głośności i jednocześnie włącz ponownie zestaw słuchawkowy
Wyciszanie lub anulowanie wyciszenia połączenia	Dotknij oba przyciski głośności

Dioda wskaźnika

Przy podłączonej ładowarce

Światło wskaźnika	Stan
Stałe czerwone	Ładowanie w toku
Wyłączone	Ładowanie zakończone

Bez podłączonej ładowarki

Światło wskaźnika	Stan
Wyłączone	Zasilanie wyłączone
Stałe fioletowe	Zasilanie włączone/wyłączone
Stałe niebieskie	Tryb powiązania/połączenia
10 szybkich mignięć na fioletowo	Połączenie zostało nawiązane
Wolne miganie na niebiesko	Stan gotowości (nie w trakcie rozmowy)
Szybkie miganie na niebiesko	Połączenie przychodzące
Wolne pulsowanie na niebiesko	Połączenie (w trakcie rozmowy)
Wolne pulsowanie na fioletowo	Połączenie (w trakcie wyciszonej rozmowy)
Wolne miganie na fioletowo	Stan bezczynności (brak połączenia)
Szybkie miganie na czerwono	Niski poziom baterii

Uwaga: Po 30 minutach połączenia lub bezczynności dioda wskaźnika przestanie migać w celu oszczędzania baterii, lecz zestaw słuchawkowy pozostanie w stanie gotowości.

Sygnaly dźwiękowe

Sygnal dźwiękowy	Stan
Dźwięk dzwonka	Połączenie przychodzące
Pojedynczy wysoki dźwięk	Sieć telefoniczna nie jest dostępna
Dźwięki od wysokiego do niskiego	W trakcie połączenia
Pojedynczy wysoki dźwięk po naciśnięciu przycisku głośności	Głośność maksymalna lub minimalna
2 wznoszące się dźwięki	Wyciszenie włączone
2 opadające dźwięki	Wyciszenie wyłączone
Dźwięki od niskiego do wysokiego	Potwierdzenie powiązania/aktywacja głosowa
Brak sygnałów dźwiękowych: pogorszenie jakości połączenia	Poza zasięgiem
2 dźwięki powtarzane co 30 sekund	Niski poziom baterii

Rozwiązywanie problemów

Nie mogę naładować zestawu słuchawkowego

Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony podczas ładowania. Zestaw słuchawkowy nie będzie ładowany, jeśli jest włączony i został umieszczony w bazie ładującej.

Zestaw słuchawkowy nie przechodzi w tryb tworzenia powiązania

Upewnij się, że wszelkie urządzenia poprzednio powiązane z urządzeniem zostały wyłączone. Jeśli dioda wskaźnika nie świeci się stałym niebieskim światłem, wyłącz zarówno inne urządzenie, jak i zestaw słuchawkowy, odczekaj 10 sekund, a następnie ponownie włącz zestaw słuchawkowy. Poczekaj, aż dioda wskaźnika zaświeci się stałym niebieskim światłem, sygnalizując, że zestaw słuchawkowy został ustawiony w trybie tworzenia powiązania.

Telefon nie znajduje zestawu słuchawkowego

Upewnij się, że dioda wskaźnika na zestawie słuchawkowym świeci się stałym światłem (na niebiesko) podczas wyszukiwania urządzeń przez telefon.

Zestaw słuchawkowy odmówił dalszej pracy

Upewnij się, że telefon jest włączony i że jest w nim włączona funkcja Bluetooth.

Jeśli funkcja Bluetooth została wyłączona lub została włączona jedynie czasowo, może wystąpić konieczność ponownego uruchomienia funkcji Bluetooth oraz ponownego utworzenia powiązania między telefonem a zestawem słuchawkowym.

W celu uzyskania dalszej pomocy prosimy odwiedzić naszą witrynę: www.motorola.com lub zadzwonić do działu pomocy technicznej Motorola na nr: 0-801 620 620, Z telefonów komórkowych: (22) 60 60 112.

Nyilatkozat az Európai Unió előírásainak való megfelelésről



Alulírott, Motorola Inc., nyilatkozom, hogy a H680 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

A termék az 1999/5/EC Direktívának való megfeleléségi nyilatkozatát (R&TTE Direktíva) megtekintheti a www.motorola.com/rtte weboldalon.

Környezetvédelem újrafelhasználással



Ha egy Motorola-terméken ezt a szimbólumot látja, akkor a terméket ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

Mobiltelefonok és tartozékaik újrafelhasználása

A mobiltelefonokat és elektronikus tartozékaikat, pl. a töltőket vagy fejhallgatókat ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki. Bizonyos országokban vagy régiókban gyűjtőrendszereket állítottak fel az elektromos és elektronikai hulladékok kezelése céljából. További részletekért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal. Ha nem állnak rendelkezésre gyűjtőrendszerek, vigye vissza a feleslegessé vált mobiltelefonokat és elektromos tartozékaikat a régiójában található bármely, hivatalos Motorola szervizbe.

FCC figyelmezteti a felhasználót

A felhasználó semmiféle változtatást nem hajthat végre a készülékben. Az olyan változások, amelyeket a megfelelésért felelős szerv nem hagyott jóvá, érvénytelenítik a feltételezést, hogy a felhasználó helyesen működtette az eszközt. Lásd 47. Szövetségi törvénykönyv 15.21.fejezet.

A készülék megfelel az Egyesült Államok Központi Kommunikációs Hivatala által kiadott szabályzat 15. paragrafusában előírtaknak és az RSS-210 / RSS-139 kanadai ipari törvénynek. A működtetés a következő feltételekhez kötött: (1) az eszköz nem okoz káros elektromágneses interferenciát, és (2) az eszköz képes fogadni bármilyen kívülről jövő interferenciát is, beleértve az olyan jellegűt is, amely a működését esetlegesen gátolja. Lásd 47 Szövetségi Törvénykönyv 15.19 (3) fejezet.

Előkészületek

Lásd az 1. oldalon található 1. ábrát.

Szánjon néhány percet új H680 Bluetooth headsetjének megismerésére. A headsethez tartozik egy töltőtok is, amely töltésre és tárolásra egyaránt használható.

Bluetooth headset

1. Be- és kikapcsoló gomb
2. Hívás gomb
3. Jelzőfény
4. Mikrofon
5. Töltőérintkezők
6. Hangerőszabályzó gombok
7. Hangszóró

Töltőtök

1. Töltőcsatlakozó
2. Töltőérintkezők
3. A töltő fedlapja

A headset viselése

Lásd a 2. oldalon található 2. ábrát.

A H680 headsethez több fül dugósapka is tartozik. A fül dugósapkák a headset hangszórójának a végére illeszkednek; a headset használatakor ezeket helyezi a fülébe. A headset teljesítménye jelentősen függ attól, hogy a fül dugósapka mennyire jól illeszkedik az Ön fülébe. Emiatt javasoljuk, hogy mindig a mellékelt fül dugósapkákat használja a headsettel.

A H680 headset bal és jobb fülön is viselhető. Gyárilag a headset a jobb oldali viselésre van előkészítve.

A headset felhelyezése a fülre: **lásd a 2. oldalon található 3. ábrát.**

A headset felhelyezése a bal fülre: **lásd a 2. oldalon található 4. ábrát.**

A headset töltése

Lásd a 3. oldalon található 5. ábrát.

Fontos: Töltés előtt a headsetet ki kell kapcsolni.

1. Csatlakoztassa a Motorola töltőt a töltőtokhoz.
2. Helyezze be a headsetet a töltőtokba, ügyelve arra, hogy a headset és a töltőtok töltőérintkezői illeszkedjenek egymáshoz.

Az akkumulátor töltése során a jelzőfény vörösén világít. A jelzőfény bekapcsolásáig akár egy perc is eltelhet. Miután a headset akkumulátora teljesen feltöltődött (a töltés kb. 2,5 órát igényel), a jelzőfény kikapcsol.

Megjegyzés: Töltés közben a headset NEM használható.

A headset tárolása

Lásd a 3. oldalon található 6. ábrát.

A mellékelt töltőtok a headset töltésére és tárolására szolgál.

Ha nem használja a headsetet, tegye be a töltőtokba. Ügyeljen arra, hogy kapcsolja ki a headsetet, mielőtt betenné a töltőtokba.

A töltőtok fedele egyrészt ráhelyezhető a tokra, másrészt a tok alá helyezve alkalmas a tok megtámasztására, például asztali használatkor.

A headset be- és kikapcsolása

Lásd a 4. oldalon található 7. ábrát.

A headset bekapcsolásához tolja a be- és kikapcsoló gombot bekapcsolt állapotba (a headseten lévő bekapcsolási szimbólum felé). A jelzőfény néhány másodpercig folyamatosan, lila színnel világít, majd kék színnel villogni (ha a headset párosítva és csatlakoztatva van másik eszközhöz) vagy folyamatosan világítani (ha a headset készen áll a párosításra) kezd.

A headset kikapcsolásához tolja a be- és kikapcsoló gombot kikapcsolt állásba. A jelzőfény kikapcsol.

A headset párosítása

A telefon Bluetooth-adaptere alapesetben ki van kapcsolva. A headset használatához be kell kapcsolnia a telefon Bluetooth-adapterét. Ehhez a telefon kézikönyvében talál segítséget.

Megjegyzés: A Bluetooth-adapter addig marad engedélyezve, amíg ki nem kapcsolja.

Használata előtt a headsetet párosítani kell a telefontal.

1. Győződjön meg arról, hogy a headset párosítás módban van

Vegye ki a headsetet a töltőtokból, és kapcsolja be.

A jelzőfény villogása jelzi, hogy a párosítás megkezdhető. Néhány másodperc múlva a jelzőfény kék színnel folyamatosan világítani kezd, jelezve, hogy a headset párosítás módban van.

Ha a headset nem vált át párosítás módba, akkor tanulmányozza a „Hibaelhárítás” című szakaszt.

2. Indítsa el a headset keresését a telefontal

- Végezzen eszközfelismerést a telefontal. Az eszközfelismerés műveletét a telefon kézikönyve ismerteti részletesen. A telefon megjeleníti a megtalált Bluetooth-eszközök listáját.
- A felismert eszközök listájáról válassza a **Motorola H680** elemet, majd a kijelzőn megjelenő kérdésekre válaszolva erősítse meg a választását.
- Amikor a telefon erre kéri, írja be, majd erősítse meg a **0000** kódot.

Ha a headset jelzőfénye folyamatos világításról kék színű villogásra vált, akkor a párosítás sikeresen megtörtént.

Tesztelés és használat

A fenti műveletekkel párosította a telefont és a headsetet, a készülékek készen állnak a hívások kezdeményezésére és fogadására. A párosítás sikerességét és a megfelelő működést úgy ellenőrizheti, hogy a fülére helyezi a headsetet, és megpróbál hívást kezdeményezni a telefonról. A hívás kicsengését a headsetben is hallani fogja.

A telefon és a headset párosítását csak egyszer kell elvégezni, a műveletet **nem** kell a headset minden használatakor megismételni.

A headset használata: hívás kezdeményezése és fogadása

A headset a kézhasználat nélküli (hands-free) és a headset profilt is támogatja. A hívásfunkciók elérhetősége a telefon által támogatott profiltól függ. További információt a telefon kézikönyvében talál.

Megjegyzés: Egyes funkciók elérhetősége telefon- és hálózattfüggő.

Funkció	Művelet
Hívás fogadása	Nyomja meg a Hívás gombot
Hívás befejezése	Nyomja meg a Hívás gombot
Hívás elutasítása	Nyomja meg és tartsa nyomva valamelyik hangerőszabályzó gombot, amíg két csökkenő magasságú hangjelzést nem hall.
Az utolsó hívás újratárcsázása	Nyomja meg és tartsa nyomva a Hívás gombot, amíg két emelkedő magasságú hangjelzést nem hall.
Hívás kezdeményezése hangtárcsázással	Nyomja meg a Hívás gombot, majd a hangjelzés után mondja ki a kívánt nevet.
Második bejövő hívás fogadása	Nyomja meg a Hívás gombot
A jelzőfény letiltása	Kapcsolja ki a headsetet. Nyomja meg és tartsa nyomva mindkét hangerőszabályzó gombot, ÉS eközben kapcsolja be újra a headsetet.
Hívás elnémítása vagy némitásának megszüntetése	Nyomja meg mindkét hangerőszabályzó gombot.

Jelzőfények

Ha a töltő csatlakoztatva van

A headset jelzőfénye	A headset állapota
Folyamatosan, vörös színnel világít	Folyamatban van a töltés
Kikapcsolva	A töltés befejeződött

Ha a töltő nincs csatlakoztatva

A headset jelzőfénye	A headset állapota
Kikapcsolva	Kikapcsolva
Folyamatosan, lila színnel világít	Be- vagy kikapcsol
Folyamatosan, kék színnel világít	Párosítás/csatlakoztatás módban van
Tízszer röviden, lila színnel felvillan	Sikeresen csatlakozott
Lassan, kék színnel villog	Készenlétben van (nincs hívás folyamatban)
Gyorsan, kék színnel villog	Bejövő hívás érkezett
Lassan, kék színnel villog	Csatlakoztatva van (folyamatban van egy hívás)
Lassan, lila színnel villog	Csatlakoztatva van (el van némítva egy hívás)
Lassan, vörös színnel villog	Készenlétben van (nincs csatlakoztatva)
Gyorsan, vörös színnel villog	Alacsony az akkumulátor töltési szintje

Megjegyzés: Ha 30 percnél hosszabb hívást folytat, illetve 30 percnél hosszabb ideig nem használja a headsetet, akkor az akkumulátor töltésének kímélése érdekében a jelzőfény kikapcsol. A headset ilyenkor is készenlétben marad.

Hangjelzések

Hangjelzés	A headset állapota
Csengőhang	Bejövő hívás érkezett
Egyetlen magas hangjelzés	A telefonhálózat nem érhető el
Magas-alacsony hangjelzés	Hívás vége
Egyetlen magas hangjelzés valamelyik hangerőszabályzó gomb megnyomásakor	A hangerő elérte a maximumot vagy a minimumot
2 növekvő magasságú hangjelzés	A némitás bekapcsolva
2 csökkenő magasságú hangjelzés	A némitás kikapcsolva
Alacsony-magas hangjelzés	Párosítás megerősítése/hangaktiválás
Nincs hangjelzés: rossz minőségű a hang	Kívül került a készülék hatókörén
2 hangjelzés, 30 másodpercenkénti ismétléssel	Alacsony az akkumulátor töltési szintje

Hibaelhárítás

Nem tölthető a headset

Győződjön meg arról, hogy töltés közben a headset ki van kapcsolva. Bekapcsolt állapotában a headset nem tölthető, hiába helyezi a töltőtokba.

A headset nem vált át párosítás módba

Győződjön meg arról, hogy a headsettel korábban párosított készülékek ki vannak kapcsolva. Ha a jelzőfény nem folyamatosan, kék színnel világít, akkor kapcsolja ki a headsetet és a másik készüléket is, várjon 10 másodpercet, majd újra kapcsolja be a headsetet. Várja meg, amíg a jelzőfény folyamatosan, kék színnel világítani kezd; ez jelzi, hogy a headset párosítás módba váltott.

A telefon nem találja a headsetet

Ellenőrizze, hogy a headset jelzőfénye be van-e kapcsolva (folyamatosan, kék színnel világít), miközben a telefon az egyéb eszközök keresését végzi.

A headset korábban működött, de most nem használható

Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a telefon Bluetooth-adaptere. Ha ki lett kapcsolva a Bluetooth-adapter, illetve csak ideiglenesen volt bekapcsolva, akkor újra engedélyeznie kell, majd ismét el kell végeznie a telefon és a headset párosítását.

Ha további segítségre van szüksége, látogasson el webhelyünkre: www.motorola.hu vagy hívja a Motorola ügyfélszolgálatát: 06-40-200-800.

Prohlášení o shodě se směrnicemi Evropské unie



Motorola Inc., tímto prohlašuje, že tento H680 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.

Prohlášení o shodě (Declaration of Conformity - DoC) se směrnicí 1999/5/EC (směrnice R&TTE) pro Váš produkt můžete najít na stánkách www.motorola.com/rtte.

Ochrana životního prostředí recyklací



Pokud na některém výrobku Motorola uvidíte tento symbol, nevyhazujte ho do domovního odpadu.

Recyklace mobilních telefonů a příslušenství

Mobilní telefony ani elektronické příslušenství jako jsou nabíječky nebo soupravy handsfree nevyhazujte do domovního odpadu. V některých zemích a oblastech existují sběrný elektrického a elektronického odpadu. Další informace vám poskytnou místní úřady. Pokud takový systém neexistuje, vraťte nepotřebný telefon nebo elektrické příslušenství kterémukoli autorizovanému servisnímu středisku Motorola ve svém regionu.

Upozornění FCC pro uživatele

Není dovoleno, aby uživatelé jakýmkoli způsobem prováděli změny nebo úpravy zařízení. Změny nebo úpravy, které nejsou stranou zodpovědnou za dodržení shody výslovně schváleny, by mohly zrušit oprávnění uživatele toto zařízení používat. Viz část 47 CFR odd.15.21.

Toto zařízení vyhovuje části 15 předpisu FCC a RSS-210/RSS-139 pro kanadský průmysl. Používání závisí na splnění dvou následujících podmínek: (1) Toto zařízení nesmí vyvolávat rušivé vlnění a (2) musí odolávat veškerému vlnění, které na ně působí, včetně vlnění, které může vyvolat jeho nežádoucí činnost. Viz část 47 CFR odd. 15.19.

Než začnete

Viz obr. 1 na str. 1.

Před prvním použitím se seznamte se svou novou soupravou Bluetooth handsfree H680. Spolu se soupravou je dodáváno nabíjecí pouzdro, které slouží k nabíjení a uložení.

Náhlavní souprava Bluetooth

1. Vypínač
2. Tlačítko volání
3. Kontrolka
4. Mikrofon
5. Kontakty nabíjení
6. Tlačítka hlasitosti
7. Reproduktor

Nabíjecí pouzdro

1. Port pro nabíjení
2. Kontakty nabíjení
3. Kryt nabíječky

Používání náhlavní soupravy

Viz obr. 2 na str. 2.

Náhlavní souprava H680 je dodávána s koncovkou do ucha v několika velikostech. Koncovka do ucha se nasazuje na sluchátko náhlavní soupravy a při používání soupravy se nasazuje na ucho. Výkon náhlavní soupravy je závislý na tom, jak dobře sedí na uchu. Proto doporučujeme vyzkoušet všechny dodané koncovky.

Náhlavní soupravu H680 můžete nosit na pravém i levém uchu. Souprava je při dodávce připravena pro pravé ucho.

Umístění náhlavní soupravy na ucho: **viz obr. 3 na str. 2.**

Umístění náhlavní soupravy na levé ucho: **viz obr. 4 na str. 2.**

Nabíjení soupravy

Viz obr. 5 na str. 3.

Důležité: Při nabíjení musí být náhlavní souprava vypnutá.

1. Zasuňte nabíječku Motorola do portu pro nabíjení v nabíjecím pouzdře.
2. Vložte náhlavní soupravu do nabíjecího pouzdra a zkontrolujte, zda jsou propojeny kontakty nabíjení na soupravě a na nabíjecím pouzdře.

Při nabíjení svítí kontrolka červeně. Kontrolka se rozsvítí během jedné minuty. Když je baterie úplně nabita (přibližně po dvou a půl hodinách), kontrolka zhasne.

Poznámka: Během nabíjení NENÍ souprava funkční.

Uložení náhlavní soupravy

Viz obr. 6 na str. 3.

Dodávané nabíjecí pouzdro slouží k nabíjení a uložení soupravy.

Pokud soupravu nepoužíváte, doporučujeme ji uložit do nabíjecího pouzdra. Před uložením do pouzdra zkontrolujte, že zda je souprava vypnutá.

Kryt nabíječky lze umístit na horní stranu pouzdra, nebo pod něj, jako podpěru pro umístění na stole.

Zapnutí a vypnutí náhlavní soupravy

Viz obr. 7 na str. 4.

Chcete-li soupravu zapnout, , přesuňte vypínač do polohy zapnuto (směrem k symbolu zapnutí na soupravě). Kontrolka několik sekund svítí fialově, poté modře bliká (je-li souprava spárována a připojena k jinému zařízení) nebo svítí modře (je-li souprava připravena ke spárování).

Chcete-li soupravu vypnout, přesuňte vypínač do polohy vypnuto. Kontrolka zhasne.

Párování soupravy

Ve výchozím nastavení je funkce Bluetooth v telefonu vypnuta. Chcete-li soupravu používat, je třeba zapnout funkci Bluetooth v telefonu. Projděte si uživatelskou příručku k telefonu.

Poznámka: Funkce Bluetooth zůstane zapnutá, dokud ji nevypnete.

Před použitím soupravy je třeba ji spárovat s telefonem.

1. Zkontrolujte, zda je souprava v režimu párování

Vyjměte soupravu z nabíjecího pouzdra a zapněte ji.

Světelná kontrolka indikuje, že probíhá snadné párování. Po chvíli se kontrolka rozsvítí modře – souprava je nyní v režimu párování.

Nepřepne-li se souprava do režimu párování, přejděte do části „Řešení problémů“.

2. Nastavte telefon tak, aby hledal soupravu

- Spusťte hledání zařízení z telefonu. Podrobné informace o hledání zařízení naleznete v uživatelské příručce k telefonu. Telefon zobrazí seznam zařízení, která byla nalezena.
- Ze seznamu nalezených zařízení vyberte položku **Motorola H680** a potvrďte ji podle pokynů na obrazovce.
- Po zobrazení výzvy telefonu zadejte přístupový klíč **0000** a potvrďte jej.

Párování je úspěšné v případě, že se signalizace kontrolky soupravy změní ze svítící modré na blikající modrou.

Vyzkoušení a používání

Telefon a souprava jsou nyní spárovány a jsou připraveny k volání a příjmu hovorů. Chcete-li se přesvědčit, zda jsou správně spárovány a správně fungují, umístěte soupravu na ucho a uskutečňte hovor z telefonu. Ze soupravy uslyšíte vyzvánění.

Po úspěšném dokončení párování soupravy a telefonu již **nemusíte** tyto kroky opakovat při každém použití soupravy.

Používání soupravy: Volání a příjem hovorů

Náhlavní souprava podporuje profily „souprava handsfree“ a „náhlavní souprava“. Dostupnost funkcí pro telefonování závisí na profilu podporovaném telefonem. Více informací naleznete v uživatelské příručce k telefonu.

Poznámka: Některé funkce mohou záviset na typu telefonu nebo sítě.

Funkce	Akce
Přijetí hovoru	Stiskněte tlačítko volání.
Ukončení hovoru	Stiskněte tlačítko volání.
Odmítnutí hovoru	Stiskněte a podržte některé z tlačítek hlasitosti dokud neuslyšíte 2 klesající tóny.
Opakované vytočení posledního čísla	Stiskněte a podržte tlačítko volání, dokud neuslyšíte dva stoupající tóny.
Uskutečnění hovoru hlasovým vytáčením	Stiskněte tlačítko volání a po zaznění tónu vyslovte jméno.
Přijetí druhého příchozího hovoru	Stiskněte tlačítko volání.
Vypnutí kontrolky	Vypněte soupravu. Stiskněte a podržte obě tlačítka hlasitosti a současně soupravu znovu zapněte.
Ztlumení nebo zrušení ztlumení hovoru	Stiskněte obě tlačítka hlasitosti.

Světelné kontrolky

Je-li zapojena nabíječka:

Indikátor soupravy	Stav soupravy
Svítil červeně	Probíhá nabíjení.
Zhasnutý	Nabíjení dokončeno.

Není-li zapojena nabíječka:

Indikátor soupravy	Stav soupravy
Nesvítil	Vypnuto
Svítil fialově	Zapíná se nebo se vypíná
Svítil modře	Režim párování a připojení
10 rychlých bliknutí fialově	Připojení proběhlo úspěšně
Bliká pomalu modře	Pohotovostní režim (neprobíhá hovor)
Bliká rychle modře	Příchozí hovor
Pulzuje pomalu modře	Připojeno (probíhá hovor)
Pulzuje pomalu fialově	Připojeno (ztlumený hovor)
Bliká pomalu červeně	Nečinnost (není připojeno)
Bliká rychle červeně	Slabá baterie

Poznámka: Po 30 minutách hovoru nebo nečinnosti přestane kontrolka z důvodu úspory energie blikat, souprava však zůstane v pohotovostním režimu.

Zvukové signály

Zvuková signalizace	Stav soupravy
Tón vyzvánění	Příchozí hovor
Jeden vysoký tón	Síť není dostupná
Vysoký klesající tón	Ukončení hovoru
Jeden vysoký tón při stisknutí tlačítka hlasitosti	Nejvyšší nebo nejnižší hlasitost
2 stoupající tóny	Potlačení zvuku aktivováno
2 klesající tóny	Potlačení zvuku deaktivováno
Stoupající tón	Potvrzení spárování/hlasová aktivace
Žádné zvukové signály: zhoršující se kvalita	Mimo dosah
2 tóny každých 30 sekund	Slabá baterie

Řešení problémů

Náhlavní souprava se nenabíjí

Zkontrolujte, zda je souprava během nabíjení vypnutá. Je-li zapnutá, nebude se nabíjet.

Souprava nepřejde do režimu párování

Zkontrolujte, zda jsou vypnutá všechna zařízení dříve spárovaná se soupravou. Pokud kontrolka nesvíí modře, vypněte soupravu i další zařízení, počkejte 10 sekund a poté soupravu znovu zapněte. Počkejte, než bude kontrolka modře svítit, což znamená, že je souprava v režimu párování.

Telefon soupravu nenajde

Zkontrolujte, zda při hledání zařízení telefonem kontrolka na náhlavní soupravě modře svítí.

Souprava dříve fungovala, ale nyní nefunguje

Zkontrolujte, zda je telefon zapnutý a má zapnutou funkci Bluetooth. Pokud byla funkce Bluetooth v telefonu vypnuta nebo byla zapnuta pouze dočasně, bude možná nutné znovu zapnout funkci Bluetooth a znovu spárovat telefon a soupravu.

Další informace naleznete na webových stránkách : www.motorola.cz nebo požádejte o pomoc servisní podporu společnosti Motorola na telefonním čísle: +420 844 111 145.

Prehlásenie o zhode podľa smerníc Európskej únie



Motorola Inc., týmto vyhlasuje, že H680 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/EC.

Vyhlásenie o zhode podľa smernice 1999/5/EC (R&TTE) pre tento produkt si môžete prezrieť na stránke www.motorola.com/rtte.

Starostlivosť o životné prostredie prostredníctvom recyklácie



Ak na produkte spoločnosti Motorola uvidíte tento symbol, nevyhadzujte produkt s domovým odpadom.

Recyklácia mobilných telefónov a príslušenstva

Nevyhadzujte mobilné telefóny a elektrické príslušenstvo, napríklad nabíjačky alebo bezdrôtové slúchadlá, s domovým odpadom. V niektorých krajinách alebo regiónoch sa využívajú zberné systémy na manipuláciu s elektrickým a elektronickým odpadom. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úrady. Ak nie sú k dispozícii žiadne zberné systémy, vráťte nepoužívaný mobilný telefón alebo elektrické príslušenstvo do ktoréhokoľvek autorizovaného servisného centra spoločnosti Motorola vo svojom regióne.

FCC upozornenie pre užívateľa

Užívateľ nesmie na zariadení robiť žiadne zmeny ani ho akýmkoľvek spôsobom modifikovať. Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výlučne schválené stranou zodpovednou za zhodu, môžu mať za následok neoprávnenosť používania zariadenia spotrebiteľom. Pozri 47 CFR článok 15.21.

Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC a s pravidlami RSS-210 / RSS-139 pre priemysel v Kanade. Prevádzkovanie musí spĺňať nasledovné dve podmienky: (1) zariadenie nesmie spôsobiť škodlivé rušenie, a (2) toto zariadenie musí prijať akékoľvek obdržané rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nechcenú prevádzku. Pozri 47 CFR článok 15.19 (3).

Pred začatím používania

Pozrite si obrázok 1 na strane 1.

Pred začatím používania si nájdite chvíľku na zoznámenie sa s novým hands-free slúchadlom H680 s pripojením Bluetooth. Spolu so slúchadlom sa dodáva nabíjacie puzdro, ktoré slúži na nabíjanie a ukladanie.

Slúchadlo Bluetooth

1. Vypínacie tlačidlo
2. Spojovacie tlačidlo
3. Svetelný indikátor
4. Mikrofón
5. Kontakty na nabíjanie
6. Tlačidlá hlasitosti
7. Reproduktor

Nabíjacie puzdro

1. Port nabíjačky
2. Kontakty na nabíjanie
3. Kryt nabíjacieho puzdra

Nosenie slúchadla

Pozrite si obrázok 2 na strane 2.

Slúchadlo H680 sa dodáva s viacerými koncovkami do ucha. Koncovka do ucha sa nasadí na koniec reproduktora na slúchadle a pri používaní slúchadla sa vloží do ucha. Výkon slúchadla vo veľkej miere závisí od dobrého nasadenia na ucho. Preto odporúčame, aby ste so slúchadlom vyskúšali všetky dodané koncovky do ucha.

Slúchadlo H680 môžete nosiť na ľavom alebo pravom uchu. Slúchadlo je pri zakúpení prispôsobené na pravé ucho.

Založenie slúchadla na ucho: **pozrite si obrázok 3 na strane 2.**

Založenie slúchadla na ľavé ucho: **pozrite si obrázok 4 na strane 2.**

Nabíjanie slúchadla

Pozrite si obrázok 5 na strane 3.

Dôležité. Pri nabíjaní musí byť slúchadlo vypnuté.

1. Do portu na nabíjacom puzdre zasuňte nabíjačku od spoločnosti Motorola.
2. Do nabíjacieho puzdra vložte slúchadlo, pričom skontrolujte, či sa spojili kontakty na nabíjanie na slúchadle a na nabíjacom puzdre.

Svetelný indikátor sa počas nabíjania batérie rozsvieti na červeno. Môže trvať až 1 minútu, kým sa indikátor rozsvieti. Po úplnom nabití batérie slúchadla (po približne 2,5 hodinách) sa indikátor vypne.

Poznámka. Slúchadlo NIE JE počas nabíjania funkčné.

Ukladanie slúchadla

Pozrite si obrázok 6 na strane 3.

Dodané nabijacie puzdro sa používa na nabíjanie a ukladanie slúchadla.

Pokiaľ slúchadlo nepoužívate, mali by ste ho vložiť do nabijacieho puzdra. Dbajte na to, aby ste pred vložením do nabijacieho puzdra vypli slúchadlo.

Kryt nabijacieho puzdra možno umiestniť na vrchnú časť puzdra alebo pod puzdro, čím sa vytvorí podpera na položení na stôl.

Zapnutie a vypnutie slúchadla

Pozrite si obrázok 7 na strane 4.

Slúchadlo zapnete posunutím vypínacieho tlačidla do polohy Zapnuté (smerom k symbolu napájania na slúchadle). Svetelný indikátor bude niekoľko sekúnd svietiť na fialovo, potom začne blikať na modro (ak je slúchadlo spárované a spojené s iným zariadením) alebo svietiť na modro (ak je pripravené na párovanie).

Slúchadlo vypnete posunutím vypínacieho tlačidla do polohy Vypnuté. Svetelný indikátor prestane svietiť.

Párovanie slúchadla

V rámci štandardného nastavenia vášho telefónu bola funkcia Bluetooth vypnutá. Ak chcete používať slúchadlo, musíte zapnúť funkciu Bluetooth v telefóne. Pozrite si používateľskú príručku k vášmu telefónu.

Poznámka. Funkcia Bluetooth ostane zapnutá, kým ju nevypnete.

Slúchadlo musíte pred použitím spárovať s telefónom.

1. Kontrola, či je slúchadlo v režime párovania

Vyberte slúchadlo z nabíjacieho puzdra a zapnite ho.

Svetelný indikátor zabliká, čím sa spustí jednoduché párovanie. Po chvíli začne svetelný indikátor neprerušovane svietiť na modro, čo znamená, že slúchadlo je v režime párovania.

Ak slúchadlo neprejde do režimu párovania, pozrite si časť Riešenie problémov.

2. Nastavte svoj telefón na vyhľadanie slúchadla

- Spustíte vyhľadávanie zariadenia z telefónu. Viac informácií o vyhľadávaní zariadenia nájdete v používateľskej príručke k vášmu telefónu. Telefón zobrazí zoznam nájdených zariadení Bluetooth.
- V zozname nájdených zariadení vyberte možnosť **Motorola H680** a podľa pokynov na displeji telefónu potvrdte svoj výber.
- Keď vás telefón vyzve na zadanie kódu, zadajte **0000** a potvrdte.

Párovanie je úspešné, ak sa svetlo indikátora na slúchadle zmení z neprerušovaného na rýchlo blikajúce.

Testovanie a používanie

Váš telefón a slúchadlo sú teraz spárované a pripravené na uskutočňovanie a prijímanie hovorov. Ak si chcete overiť, či sú úspešne spárované a správne fungujú, nasadzte si slúchadlo na ucho a z telefónu uskutočnite hovor. V slúchadle budete počuť zvonenie.

Po úspešnom spárovaní telefónu a slúchadla už **nemusíte** opakovať tieto kroky pri každom ďalšom použití slúchadla.

Používanie slúchadla: Uskutočňovanie a prijímanie hovorov

Slúchadlo podporuje profil súpravy hands-free aj profil slúchadla. Ovládanie funkcií hovoru preto závisí od toho, ktorý profil podporuje telefón. Viac informácií nájdete v používateľskej príručke k vášmu telefónu.

Poznámka. Niektoré funkcie závisia od telefónu alebo siete.

Funkcia	Činnosť
Prijatie hovoru	Stlačte Spojovacie tlačidlo.
Ukončenie hovoru	Stlačte Spojovacie tlačidlo.
Odmietnutie hovoru	Stlačte a podržte jedno z tlačidiel hlasitosti, kým nezačujete dva klesajúce tóny.
Opakovaná voľba posledného hovoru	Stlačte a podržte Spojovacie tlačidlo, kým nezačujete dva stúpajúce tóny.
Vytočenie hovoru hlasom	Stlačte Spojovacie tlačidlo a po zaznení tónu povedzte meno.
Prijatie druhého prichádzajúceho hovoru	Stlačte Spojovacie tlačidlo.
Vypnutie svetelného indikátora	Vypnite slúchadlo. Stlačte a podržte obe tlačidlá hlasitosti A SÚČASNE znovu zapnite slúchadlo.
Úplné stíšenie vyzváacieho tónu alebo jeho opätovné zapnutie	Stlačte obidve tlačidlá hlasitosti.

Svetelný indikátor

S pripojenou nabíjačkou

Indikátor slúchadla	Stav slúchadla
Svieti na červeno	Prebieha nabíjanie
Vypnutý	Nabíjanie je dokončené

Bez pripojenej nabíjačky

Indikátor slúchadla	Stav slúchadla
Vypnutý	Napájanie je vypnuté
Svieti na fialovo	Zapínanie/vypínanie
Svieti na modro	Režim párovania/spájania
10 rýchlych fialových bliknutí	Pripojenie bolo úspešné
Pomalé modré bliknutie	Pohotovostný režim (neprebieha hovor)
Rýchle modré bliknutie	Prichádzajúci hovor
Pomalý modrý impulz	Pripojené (počas hovoru)
Pomalý fialový impulz	Pripojené (počas stlmeného hovoru)
Pomalé červené bliknutie	Nečinné (bez spojenia)
Rýchle červené bliknutie	Nízke nabitie batérie

Poznámka. Po 30 minútach hovoru alebo nečinnosti prestane indikátor blikať, aby sa ušetrila energia batérie, no slúchadlo ostane v pohotovostnom režime.

Zvuková signalizácia

Zvuková signalizácia	Stav slúchadla
Vyzváňací tón	Prichádzajúci hovor
Jeden vysoký tón	Sieť telefónu nie je dostupná
Prechod od vysokého k nízkemu tónu	Ukončenie hovoru
Jeden vysoký tón pri stlačení tlačidla hlasitosti	Je nastavená maximálna alebo minimálna hlasitosť
2 stúpajúce tóny	Stlmenie zapnuté
2 klesajúce tóny	Stlmenie vypnuté
Prechod od nízkeho k vysokému tónu	Potvrdenie spárovania alebo aktivácia hlasom
Žiadna zvuková signalizácia: zhoršujúca sa kvalita	Mimo dosah
2 tóny opakujúce sa každých 30 sekúnd	Nízke nabitie batérie

Riešenie problémov

Slúchadlo sa nenabíja

Pri nabíjaní musí byť slúchadlo vypnuté. Kým je slúchadlo napájané, nebude sa v nabíjacom puzdre nabíjať.

Slúchadlo nevstúpilo do režimu párovania

Ubezpečte sa, že akékoľvek zariadenie, s ktorým bolo slúchadlo v minulosti spárované, je vypnuté. Ak svetelný indikátor nesvieti na modro, vypnite iné zariadenie aj slúchadlo, počkajte 10 sekúnd a potom znovu zapnite slúchadlo. Počkajte, kým svetelný indikátor nezačne svietiť na modro, čo znamená, že slúchadlo prešlo do režimu párovania.

Telefón nemôže nájsť slúchadlo

Uistite sa, že je svetelný indikátor na slúchadle zapnutý (svieti na modro) a pri vyhľadávaní zariadení telefónom svieti neprerušovane.

Slúchadlo, ktoré predtým fungovalo, teraz nefunguje

Skontrolujte, či je zapnutý telefón a či je v ňom zapnutá funkcia Bluetooth. Ak bola funkcia Bluetooth vypnutá alebo bola len dočasne zapnutá, možno ju budete musieť opätovne aktivovať a spárovať telefón so slúchadlom.

Ďalšiu pomoc nájdete na našej webovej stránke www.motorola.sk alebo zatelefonujte na poradenskú linku spoločnosti Motorola na číslo 0800 111 011.

Declarație de conformitate cu directivele Uniunii Europene

Prin prezenta, Motorola declara că acest produs H680 corespunde:



- principalelor cerințe și altor prevederi ale Directivei 1999/5/EC, aplicabile acestui produs
- tuturor directivelor UE aplicabile acestui produs

Puteți vedea Declarația de Conformitate cu Directiva 1999/5/EC (Directiva R&TTE), aferentă produsului Dvs., la adresa de Internet www.motorola.com/rtte.

Protecția mediului prin reciclare



Dacă produsul Motorola poartă acest simbol, nu-l aruncați împreună cu deșeurile menajere.

Reciclarea telefoanelor mobile și a accesoriilor acestora

Nu aruncați telefoanele mobile sau accesoriile lor electrice, precum încărcătoarele sau căștile, împreună cu deșeurile menajere. În anumite țări sau regiuni, s-au conceput sisteme de colectare pentru manipularea deșeurilor electronice și electrice. Pentru detalii suplimentare, contactați autoritățile locale. În lipsa unor astfel de sisteme de colectare, returnați telefoanele mobile sau accesoriile electrice nedorite la orice Centru de Service Autorizat Motorola din zonă.

Înștiințare FCC pentru utilizatori

Utilizatorii nu au permisiunea de a face schimbări sau de a modifica dispozitivul în nici un fel. Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către persoana juridică responsabilă pentru conformitatea produsului, pot să anuleze autorizarea utilizatorului de a opera echipamentul. Consultați 47 CFR Sec. 15.21.

Acest dispozitiv respectă condițiile specificate în Partea a 15-a a reglementărilor FCC și în reglementările RSS-210 / RSS-139 ale Industry Canada. Operarea echipamentului trebuie să respecte următoarele condiții: (1) Nu este permis ca acest dispozitiv să provoace interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe incidente, inclusiv interferențe care pot să provoace funcționarea într-un mod nedorit. Consultați 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Înainte de a începe

Consultați figura 1 de la pagina 1.

Înainte de a începe, acordați-vă câteva momente pentru a vă familiariza cu noul set cască H680 Bluetooth pentru Mâini libere. Împreună cu setul cască, este livrat un încărcător de formă specială pentru încărcare și depozitare.

Setul cască Bluetooth

1. Buton de alimentare
2. Buton de apelare
3. Bec indicator
4. Microfon
5. Contacte pentru încărcare
6. Butoane de volum
7. Difuzor

Cadrul încărcătorului

1. Port încărcător
2. Contacte pentru încărcare
3. Capacul încărcătorului

Cum purtați setul cască

Consultați figura 2 de la pagina 2.

Setul cască H680 este furnizat cu mai multe accesorii pentru ureche. Accesoriul pentru ureche se fixează pe capătul căștii setului și se introduce în ureche când se utilizează setul cască. Performanțele setului cască depind foarte mult de realizarea unei fixări corecte pe ureche. De aceea, vă recomandăm să încercați toate accesoriile pentru ureche împreună cu setul cască.

Aveți posibilitatea să purtați setul cască H680 la urechea stângă sau la urechea dreaptă. Când îl primiți, setul cască este pregătit pentru urechea dreaptă.

Montarea setului cască la ureche: **Consultați figura 3 de la pagina 2.**

Montarea setului cască la urechea stângă: **Consultați figura 4 de la pagina 2.**

Încărcarea setului cască

Consultați figura 5 de la pagina 3.

Important: Setul cască trebuie să fie oprit în timpul încărcării.

1. Conectați încărcătorul Motorola la portul de pe cadrul încărcătorului.
2. Fixați setul cască în cadrul încărcătorului, asigurând conectarea între contactele setului cască și ale cadrului încărcătorului.

Becul indicator luminează în roșu când se încarcă bateria. Poate trece 1 minut până la activarea becului indicator. Când bateria setului cască este complet încărcată (cca. 2,5 ore), becul indicator se stinge.

Notă: Setul cască NU ESTE funcțional în timpul încărcării.

Depozitarea setului cască

Consultați figura 6 de la pagina 3.

Cadrul încărcătorului furnizat este utilizat pentru încărcarea și depozitarea setului cască.

Când nu utilizați setul cască, puneți-l în stativul încărcătorului. Asigurați-vă că ați oprit setul cască înainte de a-l fixa în stativul încărcătorului.

Capacul încărcătorului poate fi montat deasupra cadrului încărcătorului sau sub el pentru a deveni un suport de sprijin în spațiul de lucru.

Pornirea și oprirea setului cască

Consultați figura 7 de la pagina 4.

Pentru a porni setul cască, glisați comutatorul de alimentare pe poziția Pornit (către simbolul Alimentare de pe setul cască). Becul indicator luminează staționar în violet timp de câteva secunde, apoi luminează intermitent în albastru (dacă este asociat și conectat cu un alt dispozitiv) sau devine albastru staționar (dacă este pregătit pentru asociere).

Pentru a opri setul cască, glisați comutatorul de alimentare pe poziția Oprit. Becul indicator se stinge.

Asocierea cu setul cască

În mod implicit, funcția Bluetooth din telefon este dezactivată. Pentru utilizarea setului cască, este necesar să activați funcția Bluetooth în telefon. Consultați Ghidul utilizatorului telefonului.

Notă: Funcția Bluetooth rămâne activată până când o dezactivați.

Înainte de a utiliza setul cască, este necesar să-l asociați cu telefonul.

1. Asigurați-vă că setul cască se află în mod asociere

Scoteți setul cască din stativul de încărcare și porniți-l.

Becul indicator luminează intermitent pentru a iniția asocierea. După câteva clipe, becul indicator va lumina staționar în albastru pentru a indica faptul că setul cască se află în mod asociere.

Dacă setul cască nu intră în mod asociere, consultați secțiunea „Depanare”.

2. Setati ca telefonul să caute setul cască

- De pe telefon, efectuați o descoperire a dispozitivelor. Pentru detalii privind descoperirea dispozitivelor, consultați Ghidul utilizatorului telefonului. Telefonul afișează dispozitivele Bluetooth pe care le găsește.
- Selectați **Motorola H680** din lista dispozitivelor descoperite și confirmați urmând instrucțiunile de pe ecran.
- Când în telefon se solicită acest lucru, introduceți cheia de acces **0000** și confirmați.

Asocierea a reușit atunci când indicatorul setului cască se schimbă din staționar, în albastru intermitent.

Testarea și utilizarea

Telefonul și setul cască sunt acum asociate și pregătite pentru efectuarea și primirea apelurilor. Pentru a avea confirmarea că s-au asociat cu succes și că funcționează corespunzător, puneți setul cască la ureche și efectuați un apel din telefon. Veți auzi sunetul de apel la setul cască.

După asocierea cu succes a telefonului cu setul cască, **nu** este necesar să repetați acești pași de fiecare dată când utilizați setul cască.

Utilizarea setului cască: Efectuarea și primirea apelurilor

Setul cască acceptă atât profilul „Mâini libere” cât și profilul Set cască. Accesarea funcțiilor de apelare se face în funcție de profilul acceptat de telefon. Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul utilizatorului telefonului.

Notă: Unele caracteristici sunt dependente de telefon/rețea.

Funcție	Acțiune
Primirea unui apel	Apăsați butonul Apelare
Terminarea unui apel	Apăsați butonul Apelare
Refuzarea unui apel	Țineți apăsat unul din butoanele de volum până când auziți 2 tonuri descrescătoare
Reapelarea numărului de la ultimul apel	Țineți apăsat butonul Apelare până când auziți 2 tonuri crescătoare
Efectuarea unui apel prin apelare vocală	Apăsați butonul Apelare și rostiți numele după ton
Preluarea unui al doilea apel sosit	Apăsați butonul Apelare
Dezactivarea becului indicator	Opriti setul cască Țineți apăsat pe ambele butoane de volum și simultan reporniți setul cască
Dezactivarea sau reactivarea sunetului la un apel	Apăsați ambele butoane de volum

Becul indicator

Cu încărcătorul conectat

Indicator set cască	Starea setului cască
----------------------------	-----------------------------

Roșu staționar	Încărcare în curs
----------------	-------------------

Stins	Încărcare terminată
-------	---------------------

Fără încărcător conectat

Indicator set cască	Starea setului cască
----------------------------	-----------------------------

Stins	Nealimentat
-------	-------------

Violet staționar	Pornire/oprire alimentare
------------------	---------------------------

Albastru staționar	Mod asociere/conexiune
--------------------	------------------------

10 impulsuri rapide în violet	Conectare reușită
-------------------------------	-------------------

Impuls rar în albastru	Regim de așteptare (fără apel)
------------------------	--------------------------------

Impuls rapid în albastru	Apel sosit
--------------------------	------------

Pulsație lentă în albastru	Conectat (în timpul unui apel)
----------------------------	--------------------------------

Pulsație lentă în violet	Conectat (în timpul unui apel amuțit)
--------------------------	---------------------------------------

Impuls rar în roșu	Repaus (neconectat)
--------------------	---------------------

Impuls rapid în roșu	Baterie descărcată
----------------------	--------------------

Notă: După 30 de minute de convorbire sau de inactivitate, becul se oprește din clipit pentru a economisi energia bateriei, dar setul cască rămâne în regim de așteptare.

Tonuri audio

Ton audio	Starea setului cască
Ton de apel	Apel sosit
Un singur ton ascuțit	Rețea telefonică indisponibilă
Ton ascuțit către grav	Apel acceptat
Un singur ton ascuțit când se apasă butonul de volum	Volum la valoarea maximă sau minimă
2 tonuri crescătoare	Amuțire activată
2 tonuri descrescătoare	Amuțire dezactivată
Ton grav către ascuțit	Confirmare asociere/activare vocală
Fără indicații audio: se degradează calitatea	În afara razei de acoperire
2 tonuri repetate la fiecare 30 de secunde	Baterie descărcată

Depanare

Setul cască nu se încarcă

Asigurați-vă că setul cască este oprit în timpul încărcării. Dacă este pornit, setul cască nu se încarcă în cadrul încărcătorului.

Setul cască nu intră în mod asociere

Asigurați-vă că sunt oprite toate dispozitivele asociate anterior cu setul cască. Dacă becul indicator nu este aprins staționar în albastru, opriți atât celălalt dispozitiv cât și setul cască, așteptați 10 secunde, apoi porniți din nou setul cască. Așteptați ca becul indicator să lumineze staționar în albastru, indicând astfel că setul cască este în mod asociere.

Telefonul nu găsește setul cască

Asigurați-vă că becul indicator de la setul cască este aprins (în albastru) și staționar, atunci când telefonul caută alte dispozitive.

Setul cască a funcționat până acum, dar acum nu mai funcționează

Asigurați-vă că telefonul este pornit și că funcția Bluetooth este activată în telefon.

Pentru asistență suplimentară vizitați situl nostru Web la: www.hellomoto.com sau sunați la biroul de asistență Motorola la: 021 (3057999).

Izjava o usklađenosti sa smjernicama Europske unije

Ovim Motorola potvrđuje usklađenost ovog proizvoda sa



- temeljnim zahtjevima i ostalim odnosnim odredbama Smjernice 1999/5/EC proizvoda.
- svim ostalim odnosnim smjernicama EU

Izjavu o usklađenosti (IoU) sa Smjernicom 1999/5/EC (Smjernica R&TTE) vašeg proizvoda možete pogledati na stranici www.motorola.com/rtte.

Briga za okoliš putem recikliranja



Informacije o recikliranju Ako vidite ovaj znak na Motorolinom proizvodu, ne bacajte proizvod u kućni otpad.

Recikliranje mobilnih telefona i dodatnog pribora

Mobilne telefone i električni dodatni pribor, kao što su punjači i slušalice, ne bacajte u kućni otpad. U nekim zemljama ili regijama postoje sustavi prikupljanja otpadnog električnog i elektroničkog materijala. Pojednostavi zatražite od svojih mjesnih komunalnih službi. Ako ne postoji sustav prikupljanja, mobilni telefon ili električni pribor koji vam ne treba predajte bilo kojem ovlaštenom Motorolinu servisu u svojoj regiji.

Smetnje uslijed RF zračenja/usklađenost

Korisnicima nije dopušteno na bilo koji način unositi promjene ili mijenjati uređaj. Promjene ili preinake koje nije izričito odobrila strana odgovorna za usklađenost, mogle bi poništiti korisnikovo ovlaštenje za upotrebu ove opreme. Vidi 47 CFR, odjeljak 15.21. Ovaj uređaj je usklađen s 15. člankom pravila FCC-a. Rad uređaja mora zadovoljiti dva uvjeta: (1) ovaj uređaj ne smije izazivati štetne smetnje te (2) na njegov rad ne smiju utjecati smetnje koje proizvode drugi uređaji, uključujući one koje mogu izazvati neželjeni rad uređaja. Vidi 47 CFR, odjeljak 15.19 (3).

Prije upotrebe uređaja

Vidi sliku 1. na str. 1.

Prije nego što počnete koristiti uređaj, posvetite nekoliko trenutaka upoznavanju s novom slušalicom Bluetooth handsfree H680. Uz slušalicu dobit ćete i kućište za punjenje u koje možete i spremiti uređaj.

Bluetooth-slušalica

1. Gumb za uključivanje
2. Gumb za pozivanje
3. Indikator
4. Mikrofon
5. Kontakti za punjenje
6. Gumbi za jakost zvuka
7. Zvučnik

Kućište za punjenje

1. Priključak za punjenje
2. Kontakti za punjenje
3. Poklopac punjača

Nošenje slušalice

Vidi sliku 2. na str. 2.

Vaša slušalica H680 isporučuje se s više jastučića za uši. Jastučić se pričvršćuje na nastavak zvučnika koji se stavlja u uho za vrijeme korištenja slušalice. Kvaliteta zvuka u slušalici umnogome ovisi o tome kako uređaj pristaje u uho. Zato preporučujemo da isprobate sve jastučiće koji se isporučuju uz slušalice.

Slušalicu H680 možete nositi na lijevom ili desnom uhu. Međutim, isporučuje se spremna za nošenje na desnom uhu.

Stavljanje slušalice na uho: **vidi sliku 3. na str. 2.**

Stavljanje slušalice na lijevo uho: **vidi sliku 4. na str. 2.**

Punjenje slušalice

Vidi sliku 5. na str. 3.

Važno: slušalica za vrijeme punjenja mora biti isključena.

1. Utaknite punjač tvrtke Motorola u priključak na kućištu za punjenje.
2. Postavite slušalicu u kućište za punjenje tako da se kontakti za punjenje na slušalici i kontakti na kućištu dodiruju.

Indikator svijetli crveno dok se baterija puni. Uključivanje indikatora može potrajati i do 1 minute. Kada se baterija slušalice dokraja napuni (oko 2,5 sata), indikator će se isključiti.

Napomena: slušalica NE MOŽE RADITI za vrijeme punjenja.

Spremanje slušalice

Vidi sliku 6. na str. 3.

Kučičte za punjenje koristi se za punjenje i spremanje slušalice.

Kada ne koristite slušalicu, trebali biste je staviti u kućičte. Pazite na to da prije stavljanja u kućičte slušalica bude isključena.

Poklopac punjača može se staviti na kućičte ili ispod njega, što osigurava stabilnost na ravnoj površini.

Uključivanje i isključivanje slušalica

Vidi sliku 7. na str. 4.

Za uključivanje slušalice: gurnite prekidač za napajanje u položaj uključeno (prema simbolu napajanja na slušalici). Indikator će nekoliko sekundi svijetliti grimizno, a zatim će treperiti plavo (ako se slušalica poveže s nekim drugim uređajem) ili će stalno svijetliti plavo (ako je slušalica spremna za povezivanje).

Za isključivanje slušalice: gurnite prekidač za napajanje u položaj isključeno. Indikator će se isključiti.

Povezivanje slušalice s drugim uređajima

Prema zadanim je postavkama značajka Bluetooth na telefonu onemogućena. Kako biste mogli koristiti slušalicu, morate omogućiti korištenje značajke **Bluetooth na telefonu**. Informacije vezane uz to potražite u uputama za korištenje telefona.

Napomena: značajka Bluetooth ostaje uključena dok je ponovo ne isključite.

Kako biste mogli koristiti slušalicu, morate je povezati s telefonom.

1. Provjerite je li slušalica spremna za povezivanje

Izvadite slušalicu iz kućišta za punjenje i uključite je.

Indikator će početi treperiti i pokrenut će se povezivanje. Nakon nekoliko trenutaka indikator će zasvijetliti postojano plavo, što označava da je slušalica spremna za povezivanje.

Ako slušalica ne pređe u stanje spremnosti za povezivanje, pogledajte dio „Rješavanje problema“.

2. Podesite telefon na traženje slušalice

- S telefona morate pokrenuti traženje uređaja. Informacije vezane uz traženje drugog uređaja potražite u uputama za korištenje telefona. Na zaslonu telefona pojavit će se pronađeni Bluetooth-uređaji.
- S popisa pronađenih uređaja odaberite **Motorola H680** i potvrdite odabir putem odzivnika na zaslonu.
- Kada se to od vas zatraži, putem tipkovnice na telefonu unesite **0000** i potvrdite.

Povezivanje je uspješno dovršeno kada indikator na slušalici prestane stalno svijetliti i počne treperiti plavo.

Ispitivanje i korištenje

Telefon i slušalica sada su povezani te su spremni za pozivanje i primanje poziva. Provjerite uspješno povezivanje i rad stavljanjem slušalice u uho i pozivanjem s telefona. Začut ćete zvonjenje na slušalici.

Nakon uspješna povezivanja telefona i slušalice **ne morate** ponavljati te korake svaki put kada budete koristili slušalicu.

Korištenje slušalice: pozivanje i primanje poziva

Slušalica podržava rad „handsfree“ i rad putem slušalice.

Pristup funkcijama pozivanja ovisi o profilu koji podržava vaš telefon. Informacije vezane uz to potražite u uputama za korištenje telefona.

Napomena: neke značajke ovise o telefonu i mreži.

Funkcija	Akcija
Primanje poziva	Dodirnite gumb za pozivanje
Završetak poziva	Dodirnite gumb za pozivanje
Odbijanje poziva	Pritisnite i zadržite gumb za jakost zvuka dok ne začujete 2 silazna tona
Ponovno pozivanje posljednjega broja	Pritisnite i zadržite gumb za pozivanje dok ne začujete 2 uzlazna tona
Pozivanje glasom	Dodirnite gumb za pozivanje i nakon tona izgovorite ime
Odgovaranje na drugi dolazni poziv	Dodirnite gumb za pozivanje
Onemogućavanje indikatora	Isključite slušalicu Pritisnite i zadržite oba gumba za jakost zvuka i istovremeno uključite slušalicu
Privremeno isključivanje zvuka tijekom poziva	Dodirnite oba gumba za jakost zvuka

Indikatori

S uključenim punjačem

Indikator na slušalici	Status slušalice
Stalno svijetli crveno	Punjenje u tijeku
Isključen	Punjenje dovršeno

Bez uključenoga punjača

Indikator na slušalici	Status slušalice
Isključen	Napajanje isključeno
Stalno svijetli grimizno	Uključivanje/isključivanje
Stalno svijetli plavo	U stanju povezivanja
10 brzih grimiznih bljeskova	Povezivanje uspješno
Sporo plavo bljeskanje	U stanju čekanja (bez poziva)
Brzo plavo bljeskanje	Dolazni poziv
Sporo plavo pulsiranje	Povezano (poziv)
Sporo grimizno pulsiranje	Povezano (poziv s privremenim prekidom zvuka)
Sporo crveno bljeskanje	Stanje mirovanja (nije povezano)
Brzo crveno bljeskanje	Slaba baterija

Napomena: nakon 30 minuta razgovora ili neaktivnosti uređaja indikator prestaje bljeskati kako bi se uštedjela baterija, ali slušalica ostaje u stanju čekanja.

Zvučni signali

Zvučni signal	Status slušalice
Zvonjenje	Dolazni poziv
Jedan visok ton	Mreža nije dostupna
Visok prema niskome tonu	Dovršetak razgovora
Jedan visok ton pri pritisku gumba za jakost zvuka	Jakost zvuka na maksimum ili minimum
2 uzlazna tona	Omogućen privremen prekid zvuka
2 silazna tona	Onemogućen privremen prekid zvuka
Nizak prema visokome tonu	Potvrđivanje povezivanja/aktiviranje glasa
Bez zvučnih signala: smanjena kvaliteta	Izvan dometa
Ponavljanje 2 tona svakih 30 sekundi	Slaba baterija

Rješavanje problema

Slušalica se ne puni

Slušalica za vrijeme punjenja mora biti isključena. Slušalica se neće puniti u kućištu za punjenje ako je uključena.

Slušalica ne prelazi u stanje povezivanja

Provjerite jesu li uređaji koji su bili prethodno povezani sa slušalicom sada isključeni. Ako indikator ne svijetli stalno plavo, isključite slušalicu i drugi uređaj, pričekajte 10 sekundi, a zatim ponovo uključite slušalicu. Pričekajte da indikator zasvijetli postojano plavo, što označava da je slušalica spremna za povezivanje.

Telefon ne može pronaći slušalicu

Provjerite je li indikator na slušalici uključen (stalno svijetli plavo) dok telefon traži druge uređaje.

Slušalice ja prethodno radila, ali trenutačno ne radi

Provjerite je li telefon uključen i je li na njemu aktivirana značajka Bluetooth. Ako je značajka Bluetooth isključena ili je uključena samo privremeno, možda ćete je morati ponovo pokrenuti te povezati telefon i slušalicu.

Za sva dodatna pitanja nazovite broj službe za pomoć 0800 223 003 ili nas posjetite na adresi www.hellomoto.com.

Заявление о соответствии директивам Европейского Союза

Настоящим Motorola удостоверяет, что данное изделие H680 соответствует



- Основным требованиям Директивы Европейского союза 1999/5/EC
- Всеми другими релевантными Директивами ЕС

Декларацию о соответствии (DoC) Директиве 1999/5/EC (Директиве R&TTE) можно посмотреть на сайте www.motorola.com/rtte

Правильная утилизация – забота об окружающей среде



Если на изделие компании Motorola нанесен указанный символ, не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами.

Утилизация мобильных телефонов и их аксессуаров

Не утилизируйте мобильные телефоны или их электрические аксессуары, например, зарядные устройства или гарнитуры, вместе с бытовыми отходами. В некоторых странах или регионах налажена система сбора и утилизации электрических и электронных компонентов. Свяжитесь с региональными властями для получения более детальной информации. Если система сбора и утилизации не налажена, возвратите ненужные сотовые телефоны и электрические аксессуары в любой авторизованный сервисный центр компании Motorola в своем регионе.

Радиочастотные помехи/совместимость

Данное устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи (FCC). Эксплуатация осуществляется в соответствии с указанными ниже условиями: (1) данное устройство не может вызывать помехи и (2) данное устройство должно воспринимать любые помехи, включая помехи, нежелательные для нормальной работы устройства.

Перед началом работы

См. рис. 1 на странице 1.

Представляем вашему вниманию Bluetooth-гарнитуру H680. В комплекте с гарнитурой поставляется зарядный футляр, предназначенный для ее зарядки и хранения.

Bluetooth-гарнитура

1. Кнопка питания
2. Кнопка вызова
3. Световой индикатор
4. Микрофон
5. Контакты для зарядки
6. Кнопки регулировки громкости
7. Динамик

Зарядный футляр

1. Разъем зарядного футляра
2. Контакты для зарядки
3. Крышка зарядного футляра

Ношение гарнитуры

См. рис. 2 на странице 2.

В комплект поставки гарнитуры H680 входит несколько ушных подушечек. Для использования гарнитуры подушечку следует надеть на динамик и вставить в ухо. Качество работы гарнитуры во многом зависит от правильного расположения ее в ухе. Поэтому рекомендуется попробовать все ушные подушечки, поставляемые в комплекте с гарнитурой.

Гарнитуру H680 можно носить как на правом, так и на левом ухе. Изначально гарнитура настроена для ношения на правом ухе.

Размещение гарнитуры на ухе: **см. рис. 3 на странице 2.**

Размещение гарнитуры на левом ухе: **см. рис. 4 на странице 2.**

Зарядка аккумулятора гарнитуры

См. рис. 5 на странице 3.

Важно! Во время зарядки гарнитура должна быть выключена.

1. Подключите зарядное устройство Motorola к разъему зарядного футляра.
2. Поместите гарнитуру в зарядный футляр, убедившись, что контакты для зарядки на гарнитуре и в зарядном футляре совмещены друг с другом.

Во время зарядки световой индикатор горит красным светом. Индикатор загорится приблизительно через 1 минуту после начала зарядки. Когда батарея гарнитуры полностью заряжена (примерно через 2,5 часа), световой индикатор погаснет.

Примечание. Во время зарядки гарнитура НЕ работает.

Хранение гарнитуры

См. рис. 6 на странице 3.

Поставляемый в комплекте зарядный футляр используется для зарядки и хранения гарнитуры.

Когда гарнитура не используется, ее следует помещать в зарядный футляр. Прежде чем класть гарнитуру в зарядный футляр, убедитесь, что она выключена. Зарядный футляр закрывается крышкой.

Крышку можно также использовать как настольную подставку для футляра.

Включение и выключение гарнитуры

См. рис. 7 на странице 4.

Чтобы включить гарнитуру, установите переключатель питания в положение включения (в направлении значка питания на гарнитуре). Световой индикатор в течение нескольких секунд будет гореть пурпурным светом, после чего замигает синим (если гарнитура подключена к другому устройству) или будет гореть синим светом постоянно (если устройство готово к подключению).

Для выключения гарнитуры, переместите переключатель питания в положение выключения. Световой индикатор погаснет.

Настройка связи с гарнитурой

По умолчанию функция Bluetooth на телефоне выключена. Для использования гарнитурой эту функцию необходимо включить. См. руководство пользователя мобильного телефона.

Примечание. Функция Bluetooth остается включенной, пока не будет выключена вручную.

Перед началом работы необходимо настроить связь гарнитурой с телефоном.

1. Включение на гарнитуре режима настройки связи

Извлеките гарнитурой из зарядного футляра и включите.

При установке связи замигает световой индикатор. Через несколько секунд световой индикатор начнет светиться равномерно, сигнализируя о переходе гарнитурой в режим установки связи.

Если гарнитурой не переходит в режим установки связи, см. раздел «Устранение неполадок».

2. Поиск гарнитурой с помощью телефона

- Выполните поиск устройства с помощью телефона. Сведения, касающиеся обнаружения устройств Bluetooth, см. в руководстве пользователя мобильного телефона. На экране телефона отобразится список найденных устройств Bluetooth.
- Выберите в списке найденных устройств пункт **Motorola H680** и подтвердите выбор, следуя инструкциям на экране телефона.
- При отображении на экране запроса пароля введите **0000** и подтвердите ввод.

Если индикатор на гарнитуре перестанет равномерно светиться и начнет мигать синим, значит, связь установлена.

Тестирование и использование

Связь между телефоном и гарнитурой установлена — теперь можно звонить и принимать вызовы. Чтобы убедиться в наличии связи и правильной работе устройств, наденьте гарнитуру на ухо и выполните вызов с телефона. Из динамика гарнитуры послышатся сигналы вызова.

После настройки связи между телефоном и гарнитурой эти шаги **не** нужно повторять при каждом ее использовании.

Использование гарнитуры: выполнение и прием вызовов

Гарнитура поддерживает как профиль гарнитуры, так и профиль громкой связи. Набор поддерживаемых функций зависит от модели и настроек телефона. Дополнительные сведения приведены в руководстве пользователя телефона.

Примечание. Некоторые функции зависят от телефона и сети.

Функция	Действие
Принятие вызова	Нажмите кнопку вызова
Завершение вызова	Нажмите кнопку вызова
Отклонение вызова	Нажмите и удерживайте любую из кнопок регулировки громкости, пока не прозвучат 2 сигнала с понижением тона
Повторный вызов последнего номера	Нажмите и удерживайте кнопку вызова, пока не прозвучат 2 сигнала с повышением тона
Голосовой набор номера	Нажмите кнопку вызова и после сигнала произнесите имя
Ответ на второй входящий вызов	Нажмите кнопку вызова
Отключение светового индикатора	Выключите гарнитуру. Нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости и ОДНОВРЕМЕННО снова включите гарнитуру
Выключение и включение звука	Нажмите одновременно обе кнопки регулировки громкости

Световые индикаторы

При подключении к зарядному устройству

Индикатор гарнитуры	Состояние гарнитуры
Равномерно горит красным светом	Выполняется зарядка
Выключен	Зарядка завершена

Без подключения к зарядному устройству

Индикатор гарнитуры	Состояние гарнитуры
Выключен	Питание выключено
Горит пурпурным светом	Включение/выключение питания
Горит синим светом	Режим установки связи/подключения
10 быстрых вспышек пурпурного цвета	Связь установлена
Медленное мигание синим светом	Режим ожидания (вызов отсутствует)
Быстрое мигание синим светом	Входящий вызов
Медленная пульсация синим светом	Подключена (осуществляется вызов)
Медленная пульсация пурпурным светом	Подключена (с отключенным звуком)
Медленное мигание красным светом	Режим бездействия (не подключена)
Быстрое мигание красным светом	Батарея разряжена

Примечание. После 30 минут разговора или бездействия световой индикатор перестает мигать для экономии заряда батареи, однако гарнитура остается в режиме ожидания.

Звуковые сигналы

Звуковой сигнал	Состояние гарнитуры
Мелодия звонка	Входящий вызов
Единичный сигнал высокого тона	Телефонная сеть недоступна
Сигнал с понижением тона	Вызов
Единичный сигнал высокого тона при нажатии кнопки регулировки громкости	Максимальный или минимальный уровень громкости
2 сигнала с повышением тона	Звук выключен
2 сигнала с понижением тона	Звук включен
Сигнал с повышением тона	Подтверждение настройки связи или включение голосового набора
Отсутствие звуковых уведомлений: ухудшение качества передачи звука	Вне досягаемости
2 сигнала, повторяющиеся каждые 30 секунд	Батарея разряжена

Устранение неполадок

Аккумулятор гарнитуры не заряжается

Убедитесь, что во время зарядки гарнитура выключена. Если питание включено, аккумулятор гарнитуры в зарядном футляре заряжаться не будет.

Гарнитура не переходит в режим установки связи

Убедитесь, что устройства, к которым была подключена гарнитура ранее, выключены. Если световой индикатор не горит синим светом, выключите другое устройство и гарнитуру, подождите 10 секунд и включите гарнитуру снова. Подождите, пока световой индикатор не начнет равномерно гореть синим светом, сигнализируя о переходе гарнитуры в режим установки связи.

Телефону не удается обнаружить гарнитуру

Во время поиска устройств на телефоне убедитесь, что на гарнитуре горит (синим) световой индикатор.

Гарнитура неожиданно перестала работать

Убедитесь, что телефон включен и в нем активирована функция Bluetooth. Если функция Bluetooth была выключена или включена только временно, возможно, потребуется повторно включить функцию Bluetooth и еще раз выполнить процедуру установки связи между телефоном и гарнитурой.

Дополнительные сведения можно получить на веб-узлах: www.hellomoto.ru и или в справочном центре компании Motorola по телефонам: 8 (800) 200-13-13 и +7 (495) 784-62-62.

Europos sąjungos direktyvų atitikimas

„Motorola“ teigia, kad šis gaminys („H680“) atitinka:



- Esminius Europos sąjungos direktyvos 1999/5EC reikalavimus
- Visas kitas susijusias ES direktyvas

Deklaraciją (DoC), kad gaminys atitinka direktyvą 1999/5/EC (R&TTE direktyva), galite pamatyti www.motorola.com/rtte.

Rūpinimasis aplinka perdurbant



Jei ant „Motorola“ gaminio matote šį ženklą, neišmeskite jo su namų atliekomis.

Mobiliųjų telefonų ir jų priedų perdurbimas

Neišmeskite mobiliųjų telefonų arba elektrinių priedų, tokių kaip įkrovikliai arba ausinės, su savo namų šiukšlėmis. Kai kuriose valstybėse arba regionuose surinkimo sistemos nustatytos surinkti elektrinius ir elektros atliekų įrenginius. Dėl detalesnės informacijos susisieki su vietinės valdžios atstovais. Jei nėra surinkimo sistemos, gražinkite nenorimus mobiliuosius telefonus arba priedus bet kuriam „Motorola“ patvirtintam aptarnavimo centrui Jūsų regione.

FCC perspėjimas vartotojams

Vartotojams draudžiama kaip nors keisti arba modifikuoti įrenginį. Pakeitimai arba modifikacijos, nepatvirtintos šalies, atsakingos už atitikimą, gali panaikinti vartotojo teisę naudotis įrenginiu. Žr. 47 CFR sk. 15.21.

Įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį. Įrenginio veikimas pagrįstas šiomis dviem sąlygomis: (1) Šis įrenginys negali sukelti žalingo poveikio ir (2) šis įrenginys turi priimti bet kokius gaunamus trikdžius, įskaitant trikdžius, kurie gali sukelti nepageidaujamus veiksmus. Žr. 47 CFR sk. 15.19(3).

Prieš pradėdami

Žr. 1 paveikslėlį 1 p.

Skirkite šiek tiek laiko prieš susipažindami su naująja „H680 Bluetooth“ laisvų rankų įrangos ausine. Su ausine pateikiamas įkrovimo dėklas, skirtas ausinei įkrauti ir saugoti.

„Bluetooth“ ausinė

1. Įjungimo mygtukas
2. Skambinimo mygtukas
3. Indikatoriaus lemputė
4. Mikrofonas
5. Įkrovimo kontaktai
6. Garsumo mygtukai
7. Garsiakalbis

Įkrovimo dėklas

1. Įkroviklio prievadas
2. Įkrovimo kontaktai
3. Įkroviklio dangtelis

Ausinės naudojimas

Žr. 2 paveikslėlį 2 p.

H680 ausinė pateikiama su keliais ausinių antgaliais. Naudojant ausinę, jos antgalis užmaunamas ant garsiakalbio galo ir įkišamas į ausį. Ausinės našumas ypač priklauso nuo to, ar antgalis gerai įtaisytas ausyje. Todėl naudojant ausinę patariame išbandyti visus kartu pateiktus ausinės antgalius.

H680 ausinę galima dėvėti kairiojoje arba dešiniojoje ausyje. Ausinė pritaikyta nešioti dešiniojoje ausyje.

Ausinės tvirtinimas ant ausies: **žr. 3 paveikslėlį 2 p.**

Ausinės tvirtinimas ant kairiosios ausies: **žr. 4 paveikslėlį 2 p.**

Ausinės įkrovimas

Žr. 5 paveikslėlį 3 p.

Svarbu: Įkraunama ausinė turi būti išjungta.

1. Įkiškite „Motorola“ įkroviklį į įkrovimo dėklo prievadą.
2. Įtaisykite ausinę įkrovimo dėkle ir įsitikinkite, kad ausinės įkrovimo kontaktai ir įkrovimo dėklas liečiasi.

Įkraunant bateriją, indikatoriaus lemputė šviečia raudona spalva. Indikatoriaus lemputė gali užsidegti maždaug po minutės. Visiškai įkrovus ausinę (trunka apie 2,5 valandos), indikatoriaus lemputė užgęsta.

Pastaba: įkraunama ausinė neveikia.

Ausinės laikymas

Žr. 6 paveikslėlį 3 p.

Pateiktas įkrovimo dėklas naudojamas ausinei įkrauti ir saugoti.

Nenaudojamą ausinę geriau laikyti įkrovimo dėkle. Prieš dėdami ausinę į įkrovimo dėklą, nepamirškite jos išjungti.

Įkroviklio dangtelį galima uždėti ant įkrovimo dėklo arba po juo, kad būtų patogiau laikyti ant plokščio paviršiaus.

Ausinės įjungimas ir išjungimas

Žr. 7 paveikslėlį 4 p.

Norėdami įjungti ausinę, stumtelėkite įjungimo mygtuką (link įjungimo simbolio, esančio ant ausinės). Indikatoriaus lemputė kelias sekundes tolygiai švies purpurine spalva, tada sumirksės mėlyna spalva (jei ausinė suporuota ir sujungta su kitu prietaisu) arba tolygiai švies mėlyna spalva (jei prietaisas paruoštas suporuoti).

Norėdami išjungti ausinę, stumtelėkite įjungimo mygtuką atgal. Indikatoriaus lemputė užges.

Ausinės poravimas

Numatyta, kad jūsų telefono funkcija „Bluetooth“ išjungta. Norėdami naudoti ausinę, turite įjungti telefono funkciją „Bluetooth“. Žr. telefono vartotojo vadovą.

Pastaba: funkcija „Bluetooth“ liks įjungta, kol ją išjungsite.

Prieš naudodami ausinę, turite suporuoti ją su telefonu.

1. Įsitinkite, kad įjungtas ausinės poravimo režimas

Išimkite ausinę iš įkrovimo dėklo ir įjunkite.

Indikatoriaus lemputė mirksės, kad būtų pradedamas nesudėtingas poravimas. Po kelių akimirkų indikatoriaus lemputė tolygiai švies mėlyna spalva, taip nurodydama, kad ausinė veikia poravimo režimu.

Jei neįsijungia ausinės poravimo režimas, žr. skyrių „Trikčių diagnostika“.

2. Nustatykite telefoną, kad jis ieškotų jūsų ausinės

- Telefonu aptikite prietaisą. Informacijos apie prietaiso aptikimą ieškokite telefono vartotojo vadove. Telefono ekrane bus išvardyti rasti „Bluetooth“ prietaisai.
- Aptiktų prietaisų sąrašė pasirinkite „**Motorola H680**“ ir patvirtinkite savo pasirinkimą vykdydami ekrane pateikiamus nurodymus.
- Kai bus pateiktas nurodymas, įveskite kodą **0000** ir patvirtinkite.

Poravimas sėkmingas, jei ausinės indikatorius nustoja šviesti tolygiai ir pradeda mirksėti mėlyna spalva.

Tikrinimas ir naudojimas

Dabar jūsų telefonas ir ausinė suporuoti bei parengti skambinti ir priimti skambučius. Norėdami patvirtinti, kad prietaisai sėkmingai suporuoti ir tinkamai veikia, pridėkite ausinę prie ausies ir paskambinkite savo telefonu. Ausinėje girdėsite skambėjimą.

Sėkmingai suporavus telefoną ir ausinę, šių veiksmų **nereikia** kartoti kas kartą, kai naudojama ausinė.

Ausinės naudojimas: Skambinimas ir atsiliepimas į skambučius

Jūsų ausinė palaiko laisvų rankų įrangos ir ausinių profilius.

Galimos skambinimo funkcijos priklauso nuo telefono palaikomo profilio. Daugiau informacijos ieškokite telefono vartotojo vadove.

Pastaba: kai kurios funkcijos priklauso nuo telefono ir (arba) tinklo.

Funkcija	Veiksmas
Skambučio priėmimas	Spustelėkite skambinimo mygtuką
Skambučio baigimas	Spustelėkite skambinimo mygtuką
Skambučio atmetimas	Palaikykite nuspaudę bet kurį garsumo mygtuką, kol išgirsite du žemėjančius tonus
Pakartotinis paskutinio skambučio numerio rinkimas	Palaikykite nuspaudę skambinimo mygtuką, kol išgirsite du aukštėjančius tonus
Numerio rinkimas balsu	Spustelėkite skambinimo mygtuką ir po signalo išstarkite vardą
Atsiliepimas į antrą priimamą skambutį	Spustelėkite skambinimo mygtuką
Indikatoriaus lemputės išjungimas	Išjunkite ausinę Palaikykite nuspaudę abu garsumo mygtukus IR tuo pat metu vėl įjunkite ausinę
Pokalbio garso išjungimas arba įjungimas	Spustelėkite abu garsumo mygtukus

Indikatoriaus lemputės

Kai įkroviklis įjungtas

Ausinės indikatorius	Ausinės būseną
Tolygi raudona spalva	Vyksta įkrovimo procesas
Išjungtas	Įkrovimas baigtas

Kai įkroviklis neįjungtas

Ausinės indikatorius	Ausinės būseną
Išjungta	Maitinimas išjungtas
Tolygi purpurinė spalva	Įjungtama arba išjungtama
Tolygi mėlyna spalva	Poravimo / prijungimo režimas
10 greitų purpurinės spalvos mirktelėjimų	Prijungimas sėkmingas
Lėtas mirksėjimas mėlyna spalva	Budėjimo režimas (neskambinama)
Greitas mirksėjimas mėlyna spalva	Gaunamas skambutis
Lėtas pulsavimas mėlyna spalva	Sujungta (pokalbio metu)
Lėtas pulsavimas purpurine spalva	Sujungta (pritildžius pokalbį)
Lėtas mirksėjimas raudona spalva	Laukimo būseną (neprijungta)
Greitas mirksėjimas raudona spalva	Išsikrovė baterija

Pastaba: jei 30 kalbama arba neatliekami jokie veiksmai, lemputė nustoja mirksėti, kad taupyti baterijos energiją, o ausinė veikia budėjimo režimu.

Skambėjimo tonai

Skambėjimo tonas	Ausinės būseną
Melodija	Gaunamas skambutis
Vientisas aukštas tonas	Telefono tinklas nepasiekiamas
Tonas nuo aukšto iki žemo	Skambučio baigimas
Vientisas aukštas tonas, girdimas paspaudus garsumo mygtuką	Didžiausias arba mažiausias garsumas
2 aukštėjantys tonai	Ijungtas pritildymas
2 žemėjantys tonai	Išjungtas pritildymas
Tonas nuo žemo iki aukšto	Poravimo patvirtinimas / rinkimo balsu aktyvinimas
Jokių garsų: prastėjanti kokybė	Ne ryšio zonoje
Du tonai, kartojami kas 30 sekundžių	Išsikrovė baterija

Trikčių diagnostika

Nepavyksta įkrauti ausinės

Įsitikinkite, kad įkraunama ausinė išjungta. Įjungta ausinė nebus įkraunama įkrovimo dėkle.

Nepavyksta įjungti ausinės poravimo režimo

Įsitikinkite, kad išjungti visi prietaisai, anksčiau poruoti su ausine. Jei indikatorius lemputė nešviečia tolygia mėlyna spalva, išjunkite ir kitą prietaisą, ir ausinę, palaukite 10 sekundžių ir vėl įjunkite ausinę. Palaukite, kol indikatorius lemputė pradės šviesti tolygia mėlyna spalva, taip nurodydama, kad ausinė veikia poravimo režimu.

Mano telefonas neaptinka ausinės

Įsitikinkite, kad telefonui ieškant prietaisų ausinės indikatorius lemputė dega tolygia mėlyna šviesa.

Anksčiau mano ausinė veikė, bet dabar nebeveikia

Įsitikinkite, kad telefonas įjungtas ir veikia jo funkcija „Bluetooth“.

Jei funkcija „Bluetooth“ buvo išjungta arba buvo įjungta tik laikinai, gali tekti iš naujo įjungti funkciją „Bluetooth“ ir vėl suporuoti telefoną ir ausinę.

Jei turite papildomų klausimų, skambinkite savo karštąja linija, numeriu + 370 5 231 4567 arba apsilankykite mūsų tinklalapyje www.hellomoto.com.

Apstiprinājums atbilstībai Eiropas Savienības direktīvām

Motorola paziņo, ka šis produkts ("H680") atbilst:



- Eiropas Savienības direktīvas 1999/5/EK prasībām.
- visām pārējām saistītajām ES direktīvām.

Paziņojumu par sava produkta atbilstību direktīvai 1999/5/EK (R&TTE direktīva) varat apskatīties www.motorola.com/rtte.

Vides aizsardzība pārstrādājot



Ja uz Motorola produkta redzat šādu simbolu, neizmetiet produktu kopā ar sadzīves atkritumiem.

Mobilo tālruņu un piederumu pārstrāde

Mobilos tālruņus un elektriskos piederumus, piemēram, lādētājus vai austiņas neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Dažās valstīs vai reģionos ir nodrošinātas savākšanas sistēmas, lai varētu pareizi apstrādāt elektriskos un elektroniskos atkritumus. Papildu informācijai sazinieties ar savām vietējām varas institūcijām. Ja savākšanas sistēmas nav nodrošinātas, neizmantojamus mobilos tālruņus vai elektriskos piederumus atgrieziet jebkurā Motorola apstiprinātā servisa centrā, kas ir jūsu tuvumā.

FCC paziņojums lietotājiem

Lietotāji nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai labot ierīces. Pārveidojumi vai labojumi, kuru atbilstību nav skaidri apstiprinājusi atbildīgā puse, var atcelt lietotāja tiesības izmantot aprīkojumu. Skatiet 47 CFR sadaļu 15.21.

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. punktam. Lietošana paredz šādus divus nosacījumus: (1) šī ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus un (2) šai ierīcei jāpieņem jebkuri saņemtie traucējumi, ieskaitot tādus, kas var radīt nevēlamu darbību. Skatiet 47 CFR sadaļu 15.19(3)

Pirms darba sākšanas

Skatiet 1. attēlu 1. lappusē.

Pirms sākat lietot jauno H680 Bluetooth brīvroku austiņu, veltiet nedaudz laika, lai ar to iepazītos. Kopā ar austiņu tiek nodrošināts lādētāja futrālis, ko var izmantot lādēšanai un glabāšanai.

Bluetooth austiņa

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Zvana poga
3. Indikators
4. Mikrofons
5. Uzlādes kontakti
6. Skaļuma regulēšanas pogas
7. Skaļrunis

Lādētāja futrālis

1. Lādētāja pieslēgvietā
2. Uzlādes kontakti
3. Lādētāja vāciņš

Austiņas nēsāšana

Skatiet 2. attēlu 2. lappusē.

Austiņas H680 komplektācijā ir vairāki auss polsteri. Auss polsteris tiek novietots uz austiņas auss skaļruņa gala un austiņas lietošanas laikā ievietots ausī. Austiņas darbības kvalitāte ir lielā mērā atkarīga no tās pareiza novietojuma uz auss. Tādēļ iesakām izmēģināt austiņu ar visiem komplektācijā ietilpstošajiem auss polsteriem.

Austiņu H680 var nēsāt gan uz kreisās, gan uz labās auss. Austiņa sākotnēji ir paredzēta nēsāšanai uz labās auss.

Austiņas novietošana uz auss: **skatiet 3. attēlu 2. lappusē.**

Austiņas novietošana uz kreisās auss: **skatiet 4. attēlu 2. lappusē.**

Austiņas uzlādēšana

Skatiet 5. attēlu 3. lappusē.

Svarīgi! Uzlādēšanas laikā austiņai jābūt izslēgtai.

1. Pievienojiet Motorola lādētāju lādētāja futrāļa pieslēgvietai.
2. Ievietojiet austiņu lādētāja futrālī, nodrošinot, ka austiņas un lādētāja futrāļa uzlādes kontakti saskaras.

Kad notiek akumulatora uzlāde, indikators iedegas sarkanā krāsā. Var paiet aptuveni minūte, līdz iedegas indikators. Kad austiņas akumulators ir pilnībā uzlādēts (aptuveni 2,5 stundu laikā), indikators nodziest.

Piezīme. Lādēšanas laikā austiņa NEDARBOJAS.

Austiņas glabāšana

Skatiet 6. attēlu 3. lappusē.

Komplektācijā esošo lādētāja futrāli var izmantot austiņas uzlādēšanai un glabāšanai.

Ja austiņa netiek lietota, to ieteicams ievietot lādētāja futrālī. Pirms austiņas ievietošanas lādētāja futrālī noteikti izslēdziet to.

Futrāļa vāciņu var uzlikt lādētāja futrālim vai palikt zem tā, lai nodrošinātu balstu, novietošanai uz galda.

Austiņas ieslēgšana un izslēgšana

Skatiet 7. attēlu 4. lappusē.

Lai ieslēgtu austiņu, pabīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz ieslēgtu pozīciju (virzienā uz strāvas simbolu, kas attēlots uz austiņas). Indikators vairākas sekundes nepārtraukti deg purpursarkanā krāsā un pēc tam zibsnī zilā krāsā (ja ir izveidots pāris un savienojums ar citu ierīci) vai deg nepārtraukti zilā krāsā (ja austiņa ir gatava pāra izveidei).

Lai izslēgtu austiņu, pabīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz izslēgtu pozīciju. Indikators nodziest.

Austiņas savienošana pārī

Pēc noklusējuma tālruņa Bluetooth funkcija ir izslēgta. Lai varētu lietot austiņu, Bluetooth funkcija tālrunī ir jāieslēdz. Lūdzu, skatiet tālruņa lietotāja rokasgrāmatu.

Piezīme. Bluetooth funkcija paliek ieslēgta, līdz to izslēdzat.

Lai austiņu varētu lietot, tā ir jāsavieno pārī ar tālruni.

1. Nodrošiniet, lai austiņa būtu pāra izveides režīmā

Noņemiet austiņu no lādētāja un ieslēdziet to.

Indikators zibsnī, ļaujot sākt vienkāršo pāra izveidi. Pēc īsa brīža indikators degs zilā krāsā, norādot, ka austiņa ir pāra izveides režīmā.

Ja austiņa nepāriet uz pāra izveides režīmu, skatiet sadaļu "Problēmu novēršana".

2. Aktivizējiet tālrunī austiņas meklēšanu

- Veiciet ierīču meklēšanu tālrunī. Informāciju par ierīču meklēšanu skatiet tālruņa lietotāja rokasgrāmatā. Tālrunis parāda atrasto Bluetooth ierīču sarakstu.
- Atrasto ierīču sarakstā izvēlieties **Motorola H680** un apstipriniet, izpildot ekrānā redzamos norādījumus.
- Kad tālrunis to pieprasa, ievadiet piekļuves kodu **0000** un apstipriniet to.

Pāra izveide ir bijusi veiksmīga, ja austiņas zilais indikators pārstāj degt nepārtraukti un sāk zibsnīt.

Pārbaude un lietošana

Tālrunis un austiņa tagad ir savienoti pāri un gatavi zvanišanai un zvanu saņemšanai. Lai pārbaudītu, vai tie ir veiksmīgi savienoti pāri un pareizi darbojas, uzlieciet austiņu uz auss un veiciet zvanu ar tālruni. Austiņā ir jāatskan zvana signālam.

Ja tālrunis un austiņa ir veiksmīgi savienoti pāri, šīs darbības **nav** jāatkārto ikreiz, kad lietojat austiņu.

Austiņas lietošana: zvanišana un zvanu saņemšana

Austiņa nodrošina gan brīvroku profilu, gan austiņu profilu.

Piekļuve zvanu funkcijām ir atkarīga no tā, kuru profilu nodrošina tālrunis. Papildinformāciju skatiet tālruņa lietotāja rokasgrāmatā.

Piezīme. Dažas funkcijas ir atkarīgas no tālruņa/tīkla iespējām.

Funkcija	Darbība
Saņemt zvanu	Nospiediet zvana pogu
Beigt zvanu	Nospiediet zvana pogu
Atteikt zvanu	Nospiediet un turiet jebkuru no skaļuma regulēšanas pogām, līdz atskan 2 signāli, kuru skaļums samazinās
Atkārtot pēdējo zvanu	Nospiediet un turiet zvana pogu, līdz atskan 2 signāli, kuru skaļums pieaug
Izsaukt numuru ar balsi	Nospiediet zvana pogu un pēc signāla nosauciet vārdu
Atbildēt uz otru ienākošo zvanu	Nospiediet zvana pogu
Izslēgt indikatoru	Izslēdziet austiņu Nospiediet un turiet abas skaļuma regulēšanas pogas, UN vienlaikus ieslēdziet austiņu
Izslēgt vai ieslēgt mikrofonu	Nospiediet abas skaļuma regulēšanas pogas

Indikatori

Ar pievienotu lādētāju

Austiņas indikators	Austiņas statuss
Nepārtraukti deg sarkanā krāsā	Notiek uzlāde
Izslēgts	Uzlāde ir pabeigta

Kad lādētājs nav pievienots

Austiņas indikators	Austiņas statuss
Izslēgts	Izslēgta
Nepārtraukti deg purpursarkanā krāsā	Ieslēgšana/izslēgšana
Nepārtraukti deg zilā krāsā	Pāra/savienojuma režīms
10 reizes ātri nozibsnī purpursarkanā krāsā	Veiksmīgs savienojums
Lēni zibsnī zilā krāsā	Gaidīšanas režīms (netiek veikts zvans)
Ātri zibsnī zilā krāsā	Ienākošs zvans
Lēni mirgo zilā krāsā	Zvans ir savienots (notiek saruna)
Lēni mirgo purpura krāsā	Zvans ir savienots (izslēgts mikrofons)
Lēni zibsnī sarkans	Gaidīšanas režīms (nav savienojuma)
Ātri zibsnī sarkans	Zems akumulatora uzlādes līmenis

Piezīme. Pēc 30 minūtēm sarunas vai dīkstāves režīmā indikators pārstāj zibsnīt, lai taupītu akumulatora enerģiju, taču austiņa paliek gaidīšanas režīmā.

Skaņas signāli

Skaņas signāls	Austiņas statuss
Zvana signāls	Ienākošs zvans
Viens augsts signāls	Nav pieejams mobilais tīkls
Signāls no augsta uz zemāku	Beidz zvanu
Viens augsts signāls, kad tiek nospiesta skaļuma regulēšanas poga	Sasniegts maksimālais vai minimālais skaļums
2 pieaugoši signāli	Aktivizēta mikrofona izslēgšana
2 signāli, kuru skaļums samazinās	Mikrofona izslēgšana deaktivizēta
Signāls no zema uz augstāku	Pāra izveides apstiprinājums/balss aktivizācija
Nav skaņas signālu: kvalitātes pasliktināšanās	Ārpus uztveršanas zonas
2 signālu atkārtotāšanās ik pēc 30 sekundēm	Zems akumulatora uzlādes līmenis

Problēmu novēršana

Austiņa neuzlādējas

Pārliecinieties, vai uzlādes laikā austiņa ir izslēgta. Ja austiņa ir ieslēgta, tā lādētāja futrālī netiek uzlādēta.

Austiņa nepāriet uz pāra izveides režīmu

Pārliecinieties, vai ir izslēgtas ierīces, kas iepriekš ir bijušas savienotas pāri ar austiņu. Ja indikators nepārtraukti nedeg zilā krāsā, izslēdziet gan otru ierīci, gan austiņu, pagaidiet 10 sekundes un pēc tam atkal ieslēdziet austiņu. Pagaidiet, līdz indikators nepārtraukti deg zilā krāsā, norādot, ka austiņa tagad ir pāra izveides režīmā.

Tālrunis neatrod austiņu

Pārliecinieties, vai austiņas indikators deg (zilā krāsā) nepārtraukti, kad tālrunis meklē ierīces.

Austiņa iepriekš darbojās, bet tagad vairs nedarbojas

Pārliecinieties, vai tālrunis ir ieslēgts un tajā ir aktivizēta Bluetooth funkcija. Ja Bluetooth funkcija ir izslēgta vai ir bijusi ieslēgta tikai īslaicīgi, iespējams, ka Bluetooth funkcija ir jāaktivizē no jauna un austiņa ir vēlreiz jāsavieno pāri ar tālruni.

Ja jums ir kādi papildu jautājumi apmeklējiet Web lapu www.hellomoto.com

Vastavus Euroopa Liidu direktiividele

Siinkohal deklareerib Motorola, et antud toode ("H680") on vastavuses:



- Euroopa Liidu direktiivi 1999/5/EÜ peamiste nõuetega
- kõikide teiste asjassepuutuvate EL direktiividega

Toote vastavusdeklaratsiooni direktiivile 1999/5/EÜ (the R&TTE direktiiv) saate vaadata veebilehelt www.motorola.com/rtte.

Keskkonnasõbralikkus läbi taaskasutamise



Kui näete Motorola tootel sellist sümbolit, ärge visake seda toodet majapidamisjäätmete hulka.

Mobiiltelefonide ja lisaseadmete ümbertöötamine

Ärge visake mobiiltelefone ega elektrilisi lisaseadmeid, nt laadijaid või peakomplekte majapidamisjäätmete hulka. Mõningates riikides või piirkondades on elektriliste või elektrooniliste jäätmete kogumiseks korraldatud vastav kogumissüsteem. Täpsemat infot küsige kohalikelt võimuesindajatelt. Kui vastav kogumissüsteem puudub, tagastage ebavajalikud mobiiltelefonid või elektrilised lisaseadmed mis tahes vastavas piirkonnas olevasse Motorola poolt tunnustatud teeninduspunkti.

FCC teade kasutajatele

Seadme kasutaja ei tohi mis tahes moel seadet muuta. Muudatused, mis ei ole otseselt kooskõlastatud direktiividele vastavuse eest vastutava poolega, võivad tühistada kasutaja õiguse vastavat toodet kasutada. Vt 47 CFR, lõik 15.21.

Seade on vastavuses FCC reeglite 15. osa nõudmistega. Seadme kasutamine peab vastama järgmisele kahele tingimusele: (1) seade ei tohi tekitada ohtlikku interferentsi ning (2) seade peab aktsepteerima kõik vastuvõetud sagedused, kaasa arvatud ka sellised, mis võivad põhjustada soovimatuid tagajärgi. Vt 47 CFR, lõik 15.19(3).

Peakomplekt ja selle osade ülevaade

Vt joonis 1 lk 1.

Enne oma uue Bluetooth-vabakäe-peakomplektiga H680 kasutamist tutvuge sellega veidi. Peakomplektiga on kaasas laadimisalus, mida saab kasutada nii laadimiseks kui ka lihtsalt peakomplekti hoidmiseks.

Bluetooth-peakomplekt

1. Toitenupp
2. Helistamisnupp
3. Märgutuli
4. Mikrofon
5. Laadija kontaktid
6. Helitugevusnupud
7. Kõlar

Laadimisalus

1. Laadimisliides
2. Laadija kontaktid
3. Laadija kate

Peakomplekti kandmine

Vt joonis 2 lk 2.

Peakomplektiga H680 on kaasas mitu kõrvakinnitust. Kõrvakinnitus tuleb panna peakomplekti kuulari külge ja kinnitada peakomplekti kasutamisel kõrva külge. Peakomplekti optimaalne talitus sõltub sellest, kui hästi see teil kõrvas istub. Seega soovime peakomplektiga proovida kõiki komplektis olevaid kõrvakinnitusi.

Peakomplekti H680 saab kanda nii parema kui vasaku kõrva küljes. Algselt on peakomplekt valmis parema kõrva küljes kasutamiseks.

Peakomplekti kinnitamine kõrva külge: **Vt joonis 3 lk 2.**

Peakomplekti kinnitamine vasaku kõrva külge: **Vt joonis 4 lk 2.**

Peakomplekti laadimine

Vt joonis 5 lk 3.

NB! Peakomplekt tuleb laadimise ajaks välja lülitada.

1. Ühendage Motorola laadija laadimisaluse liidesesse
2. Asetage peakomplekt laadimisalusele nii, et peakomplekti ja laadimisaluse kontaktid oleksid vastakuti.

Aku laadimise ajal muutub märgutuli punaseks. Märgutule süttimiseks võib kuluda kuni 1 minut. Kui peakomplekti aku on täielikult laetud (umbes 2,5 tundi), siis märgutuli kustub.

Märkus. Laadimise ajal peakomplekt EI tööta.

Peakomplekti hoidmine

Vt joonis 6 lk 3.

Komplektis olevat laadimisalust saab kasutada peakomplekti laadimiseks ja hoidmiseks.

Kui te peakomplekti ei kasuta, peaksite seda hoidma laadimisalusel. Lülitage peakomplekt enne laadimisalusele asetamist kindlasti välja.

Laadija katte saab panna laadimisaluse peale või alla. Kui panete katte laadimisaluse alla, on seda mugavam laual hoida.

Peakomplekti sisse- ja väljalülitamine

Vt joonis 7 lk 4.

Peakomplekti sisselülitamiseks lükake toitenuppu peakomplektil oleva toitesümboli poole. Märgutuli põleb mõne sekundi jooksul lillalt ja hakkab siis siniselt vilkuma (kui peakomplekt on mõne muu seadmega seotud ja ühendatud) või siniselt põlema (kui peakomplekt on seadmega sidumiseks valmis).

Peakomplekti väljalülitamiseks lükake toitenuppu teisele poole. Märgutuli kustub.

Peakomplekti sidumine

Vaikesättena on telefoni Bluetooth-funktsioon välja lülitatud. Peakomplekti kasutamiseks tuleb esmalt telefoni Bluetooth-funktsioon sisse lülitada.

Lisateavet leiate telefoni kasutusjuhendist.

Märkus. Bluetooth-funktsioon on sisse lülitatud seni, kuni selle välja lülitate.

Peakomplekti kasutamiseks tuleb see siduda teie telefoniga.

1. Veenduge, et peakomplekt on sidumisrežiimis

Võtke peakomplekt laadimisaluselt ja lülitage sisse.

Märgutuli hakkab vilkuma ja peakomplekt alustab sidumist. Mõne hetke pärast süttib märgutuli siniselt põlema, mis tähendab, et peakomplekt on sidumisrežiimis.

Kui peakomplekti sidumisrežiim ei käivitu, lugege jaotist „Tõrkeotsing“.

2. Seadke telefon peakomplekti otsima

- Laske telefonil seade üles leida. Seadme otsingu kohta leiate lisateavet telefoni kasutusjuhendist. Telefonis loetletakse leitud Bluetooth-seadmed.
- Valige leitud seadmete nimekirjast **Motorola H680** ning kinnitage valik, järgides ekraanil kuvatavaid teateid.
- Kui küsitakse parooli, sisestage **0000** ning kinnitage see.

Sidumine õnnestus, kui peakomplekti sinine märgutuli hakkab põlemise asemel vilkuma.

Kontrollimine ja kasutamine

Teie telefon ja peakomplekt on nüüd seotud ja helistamiseks valmis. Kontrollimaks, et sidumine õnnestus ja seadmed töötavad õigesti, kinnitage peakomplekt kõrva külge ja proovige telefonist helistada. Kuulete peakomplektist kutsuvat signaali.

Pärast seda, kui telefon ja peakomplekt on seotud, ei pea te neid juhiseid kordama iga kord, kui peakomplekti kasutate.

Peakomplekti kasutamine: helistamine ja kõnede vastuvõtmine

Peakomplekt toetab nii vabakäe- kui ka peakomplekti profiili.

Juurdepääs helistamisfunktsioonidele sõltub sellest, mis profiili telefon toetab. Lisateavet leiate telefoni kasutusjuhendist.

Märkus. Mõni funktsioon sõltub telefonist/teenusepakkujust.

Funktsioon	Tegevus
Kõne vastuvõtmine	Vajutage helistamisnuppu
Kõne lõpetamine	Vajutage helistamisnuppu
Kõnest keeldumine	Vajutage helitugevusnuppu ja hoidke seda all, kuni kuulete kahte vaikselt muutuvat heli
Viimase kõne uuestivalimine	Vajutage helistamisnuppu ja hoidke seda all, kuni kuulete kahte valjenevat heli
Häälvalimisega helistamine soovitud nimi	Vajutage helistamisnuppu ja öelge pärast tooni
Teise saabuva kõne vastuvõtmine	Vajutage helistamisnuppu
Märgutule väljalülitamine	Lülitage peakomplekt välja Vajutage mõlemat helitugevusnuppu, hoidke neid all ja lülitage peakomplekt samal ajal uuesti sisse
Kõne vaigistamine ja vaigistuse tühistamine	Vajutage mõlemat helitugevusnuppu

Märgutuled

Kui laadija on ühendatud

Peakomplekti märgutuli	Peakomplekti olek
Punane (pidev)	Laadimine on pooleli
Ei põle	Laadimine on lõpule jõudnud

Kui laadija pole ühendatud

Peakomplekti märgutuli	Peakomplekti olek
Ei põle	Välja lülitatud
Lilla (pidev)	Sisse-/väljalülitamine
Sinine (pidev)	Sidumis-/ühendusrežiim
Vilgub 10 korda kiiresti lillalt	Ühendamine õnnestus
Aeglane sinine vilkumine	Ooterežiim (kõne ei toimu)
Kiire sinine vilkumine	Saabuv kõne
Aeglane sinine vilkumine	Ühendatud (kõne ajal)
Aeglane lilla vilkumine	Ühendatud (vaigistatud kõne ajal)
Aeglane punane vilkumine	Jõudeolek (pole ühendatud)
Kiire punane vilkumine	Aku on peaaegu tühi

Märkus. Kui kõne või jõudeolek on kestnud 30 minutit, lõpetab märgutuli aku säästmiseks vilkumise, kuid peakomplekt on endiselt ooterežiimis.

Helimärguanded

Helimärguanne	Peakomplekti olek
Helin	Saabuv kõne
Üks kõrge heli	Telefoni võrk pole kättesaadav
Kõrgest madala helini	Kõne lõpetamine
Üks kõrge toon helitugevusnupu vajutamisel	Suurim või väikseim helitugevus
Kaks valjenevat heli	Heli on vaigistatud
Kaks vaiksemaks muutuvat heli	Vaigistuse tühistamine
Madalast kõrge helini	Sidumise kinnitus / häälkäivitus
Helimärguandeid pole: helikvaliteet langeb	Leviulatusest väljas
Kaks heli, mis korduvad iga 30 sekundi järel	Aku on peaaegu tühi

Tõrkeotsing

Peakomplekti ei saa laadida

Veenduge, et peakomplekt oleks laadimise ajaks välja lülitatud. Kui peakomplekt on sisse lülitatud, ei saa seda laadimisel laadida.

Peakomplekt ei sisene sidumisrežiimi

Veenduge, et kõik need seadmed, mille olete peakomplektiga sidunud, oleksid välja lülitatud. Kui sinine märgutuli ei põle ühtlaselt, lülitage seotud seade ja peakomplekt välja, oodake 10 sekundit ja lülitage peakomplekt uuesti sisse. Oodake, kuni märgutuli jääb siniselt põlema ja peakomplekt on sidumisrežiimis.

Telefon ei suuda peakomplekti leida

Veenduge, et sel ajal, kui telefon seadmeid otsib, põleks peakomplekti märgutuli (siniselt) ühtlaselt.

Peakomplekt töötas varem korralikult, aga enam ei tööta

Veenduge, et telefon ja telefoni Bluetooth-funktsioon on sisse lülitatud. Kui lülitasite Bluetooth-funktsiooni välja või lülitasite selle sisse vaid ajutiselt, tuleb Bluetooth-funktsioon uuesti aktiveerida ning telefon ja peakomplekt uuesti siduda.

Lisainfo meie veebilehe aadressil www.hellomoto.com.

Δήλωση Συμμόρφωσης με τις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Με την παρούσα Motorola Inc., δηλώνει ότι Η680 συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EC.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης του προϊόντος σας (DoC) με την Οδηγία 1999/5/EC (την Οδηγία R&TTE) στη διεύθυνση www.motorola.com/rtte

Προστατέψτε το Περιβάλλον με την Ανακύκλωση



Αν δείτε αυτό το σύμβολο σε προϊόν της Motorola, μην απορρίπτετε το προϊόν με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

Ανακύκλωση των Κινητών Τηλεφώνων και των Αξεσουάρ

Μην απορρίπτετε τα κινητά τηλέφωνα ή τα ηλεκτρικά αξεσουάρ, όπως φορτιστές και ακουστικά, με τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες χώρες ή περιοχές, τα συστήματα περισυλλογής απορριμμάτων είναι ειδικά διαμορφωμένα για τη διαχείριση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές. Αν δεν υπάρχουν συστήματα περισυλλογής απορριμμάτων, επιστρέψτε τα κινητά τηλέφωνα ή τα ηλεκτρικά αξεσουάρ σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Motorola της περιοχής σας.

FCC οδηγία που αφορά στο χρήστη

Οι χρήστες δεν θα πρέπει να επιφέρουν αλλαγές ή να τροποποιούν τη συσκευή με οποιονδήποτε τρόπο. Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται ρητώς από τον κατασκευαστή μπορεί να ακυρώσουν το δικαίωμα του χρήστη να λειτουργεί τη συσκευή. Βλ. κανονισμό 47 CFR Sec.15.21.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (ενότητα 15) και τον κανονισμό RSS-210/RSS-139 του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) η συσκευή αυτή δεν πρέπει να προκαλεί βλαβερές παρεμβολές και (2) η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται όποια παρεμβολή λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητα αποτελέσματα στη λειτουργία της. Βλ. 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Πριν ξεκινήσετε

Ανατρέξτε στην εικόνα 1 της σελίδας 1.

Αφιερώστε λίγο χρόνο πριν ξεκινήσετε να εξοικειώνεστε με το νέο Hands-free Ακουστικό Bluetooth H680. Μαζί με το ακουστικό σας, παρέχεται μια θήκη φόρτισης για τη φόρτιση και τη φύλαξη του ακουστικού.

Ακουστικό Bluetooth

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Κουμπί κλήσεων
3. Ενδεικτική λυχνία
4. Μικρόφωνο
5. Επαφές φόρτισης
6. Κουμπιά έντασης
7. Μεγάφωνο

Θήκη φόρτισης

1. Θύρα φορτιστή
2. Επαφές φόρτισης
3. Κάλυμμα φορτιστή

Πώς θα φορέσετε το ακουστικό σας

Ανατρέξτε στην εικόνα 2 της σελίδας 2.

Το ακουστικό σας H680 παρέχεται με πολλαπλά μαξιλαράκια αυτιού. Το μαξιλαράκι αυτιού προσαρμόζεται στο μεγάφωνο του ακουστικού και τοποθετείται στο αυτί σας όταν χρησιμοποιείτε το ακουστικό σας. Η απόδοση του ακουστικού σας εξαρτάται σημαντικά από το πόσο καλά προσαρμόζεται το ακουστικό στο αυτί σας. Συνεπώς, σας συνιστούμε να δοκιμάσετε όλα τα μαξιλαράκια αυτιού που παρέχονται μαζί με το ακουστικό σας.

Μπορείτε να φορέσετε το ακουστικό σας H680 είτε στο αριστερό είτε στο δεξί αυτί σας. Το ακουστικό διατίθεται έτοιμο για χρήση στο δεξί αυτί.

Τοποθέτηση του ακουστικού στο αυτί σας: **ανατρέξτε στην εικόνα 3 της σελίδας 2.**

Τοποθέτηση του ακουστικού στο αριστερό αυτί: **ανατρέξτε στην εικόνα 4 της σελίδας 2.**

Φόρτιση του ακουστικού σας

Ανατρέξτε στην εικόνα 5 της σελίδας 3.

Σημαντικό: Το ακουστικό σας πρέπει να είναι απενεργοποιημένο κατά τη φόρτιση.

1. Συνδέστε το φορτιστή Motorola στη θύρα της θήκης φόρτισης.
2. Τοποθετήστε το ακουστικό στη θήκη φόρτισης εξασφαλίζοντας ότι οι επαφές φόρτισης του ακουστικού και της θήκης φόρτισης συνδέονται καλά μεταξύ τους.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα όταν η μπαταρία φορτίζεται. Μπορεί να χρειαστεί μέχρι και 1 λεπτό για να ανάψει η ενδεικτική λυχνία. Όταν η μπαταρία του ακουστικού είναι πλήρως φορτισμένη (περίπου 2,5 ώρες), η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

Σημείωση: Το ακουστικό ΔΕ λειτουργεί κατά τη φόρτιση.

Φύλαξη του ακουστικού σας

Ανατρέξτε στην εικόνα 6 της σελίδας 3.

Η παρεχόμενη θήκη φόρτισης χρησιμεύει για τη φόρτιση και τη φύλαξη του ακουστικού σας.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το ακουστικό σας, θα πρέπει να το τοποθετείτε στη βάση φόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει το ακουστικό πριν το τοποθετήσετε στη θήκη φόρτισης.

Το κάλυμμα φορτιστή μπορεί να τοποθετηθεί πάνω από τη θήκη φόρτισης ή κάτω από αυτή για την καλύτερη στήριξη της θήκης στην περίπτωση επιτραπέζιας τοποθέτησης.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ακουστικού

Ανατρέξτε στην εικόνα 7 της σελίδας 4.

Για να ενεργοποιήσετε το ακουστικό σας, σύρετε το Διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης προς την κατεύθυνση του Συμβόλου τροφοδοσίας στο ακουστικό. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά σε μοβ χρώμα για μερικά δευτερόλεπτα και κατόπιν αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα (εάν έχει ήδη αντιστοιχιστεί και συνδεθεί με μια άλλη συσκευή) ή ανάβει σταθερά σε μπλε χρώμα (εάν είναι έτοιμη για αντιστοίχιση).

Για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό σας, σύρετε το Διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης προς την αντίθετη κατεύθυνση. Η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

Αντιστοίχιση του ακουστικού σας

Η λειτουργία Bluetooth του τηλεφώνου σας είναι ανενεργή από προεπιλογή. Για να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας, πρέπει να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Bluetooth στο τηλέφωνό σας. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου σας.

Σημείωση: Η λειτουργία Bluetooth παραμένει ενεργή μέχρι να την απενεργοποιήσετε.

Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας, πρέπει να το αντιστοιχήσετε με το τηλέφωνό σας.

1. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι σε λειτουργία αντιστοίχισης

Αφαιρέστε το ακουστικό από τη βάση φόρτισης και ενεργοποιήστε το.

Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει υποδηλώνοντας ότι ξεκινά η διαδικασία «εύκολης αντιστοίχισης». Μετά από λίγο, η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά σε μπλε χρώμα υποδηλώνοντας ότι το ακουστικό είναι σε λειτουργία αντιστοίχισης.

Εάν το ακουστικό δεν περάσει σε λειτουργία αντιστοίχισης, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση Προβλημάτων».

2. Ρυθμίστε το τηλέφωνό σας να κάνει αναζήτηση του ακουστικού σας

- Εκτελέστε εντοπισμό συσκευών από το τηλέφωνό σας. Για λεπτομέρειες σχετικά με τον εντοπισμό συσκευών, συμβουλευθείτε τον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου σας. Στο τηλέφωνο εμφανίζεται μια λίστα με τις εντοπισμένες συσκευές Bluetooth.
- Επιλέξτε **Motorola H680** στη λίστα εντοπισμένων συσκευών και επιβεβαιώστε τις επιλογές σας ακολουθώντας τις οδηγίες στην οθόνη.
- Όταν σας το ζητήσει το τηλέφωνό σας, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης **0000** και επιβεβαιώστε τον.

Η αντιστοίχιση είναι επιτυχής όταν η ενδεικτική λυχνία του ακουστικού σταματήσει να είναι αναμμένη σταθερά και αρχίσει να αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα.

Δοκιμή και χρήση

Το τηλέφωνο και το ακουστικό σας είναι τώρα αντιστοιχισμένα μεταξύ τους και έτοιμα για πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων. Για να επαληθεύσετε ότι οι δύο συσκευές έχουν αντιστοιχιστεί με επιτυχία και ότι λειτουργούν σωστά, τοποθετήστε το ακουστικό στο αυτί σας και κάντε μια κλήση με το τηλέφωνό σας. Θα ακούσετε το κουδούνισμα από το ακουστικό.

Αφού αντιστοιχίσετε με επιτυχία το τηλέφωνο με το ακουστικό σας, **δεν** χρειάζεται να επαναλάβετε αυτά τα βήματα κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το ακουστικό.

Χρήση του ακουστικού σας: Πραγματοποίηση & λήψη κλήσεων

Το ακουστικό σας υποστηρίζει προφίλ hands-free και προφίλ ακουστικού. Η πρόσβαση στις διάφορες λειτουργίες κλήσης εξαρτάται από το προφίλ που υποστηρίζει το τηλέφωνό σας. Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου σας για περισσότερες πληροφορίες.

Σημείωση: Ορισμένες λειτουργίες εξαρτώνται από το τηλέφωνο/δίκτυο.

Λειτουργία	Ενέργεια
Λήψη κλήσης	Πιέστε το κουμπί Κλήσης
Τερματισμός κλήσης	Πιέστε το κουμπί Κλήσης
Απόρριψη κλήσης	Πιέστε παρατεταμένα οποιοδήποτε από τα δύο κουμπιά έντασης μέχρι να ακούσετε 2 τόνους φθίνουσας συχνότητας
Επανάκληση τελευταίας κλήσης	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Κλήσης μέχρι να ακούσετε 2 τόνους αύξουσας συχνότητας
Πραγματοποίηση φωνητικής κλήσης ομιλίας	Πιέστε το κουμπί Κλήσης και πείτε το όνομα του καλούμενου μετά τον τόνο
Απάντηση μιας δεύτερης εισερχόμενης κλήσης	Πιέστε το κουμπί Κλήσης
Απενεργοποίηση της ενδεικτικής λυχνίας	Απενεργοποιήστε το ακουστικό Πιέστε παρατεταμένα και τα δύο κουμπιά έντασης ΚΑΙ ταυτόχρονα ενεργοποιήστε ξανά το ακουστικό
Σίγαση ή κατάργηση σίγασης μιας κλήσης	Πιέστε και τα δύο κουμπιά Έντασης

Ενδεικτική λυχνία

Με το φορτιστή συνδεδεμένο

Ενδεικτική λυχνία ακουστικού	Κατάσταση ακουστικού
Σταθερά αναμμένη σε κόκκινο χρώμα	Φόρτιση σε εξέλιξη
Σβηστή	Η φόρτιση ολοκληρώθηκε

Χωρίς το φορτιστή συνδεδεμένο

Ενδεικτική λυχνία ακουστικού	Κατάσταση ακουστικού
Σβηστή	Απενεργοποιημένο
Σταθερά αναμμένη σε μοβ χρώμα	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση σε εξέλιξη
Σταθερά αναμμένη σε μπλε χρώμα	Λειτουργία Αντιστοιχίσης/Σύνδεσης
10 γρήγορα αναβόσβησματα σε μοβ χρώμα	Σύνδεση επιτυχής
Αργό αναβόσβημα σε μπλε χρώμα	Αναμονή (όχι σε κλήση)
Γρήγορο αναβόσβημα σε μπλε χρώμα	Εισερχόμενη κλήση
Αργοί παλμοί σε μπλε χρώμα	Συνδεδεμένο (σε κλήση)
Αργοί παλμοί σε μοβ χρώμα	Συνδεδεμένο (σε κλήση με σίγαση)
Αργό αναβόσβημα σε κόκκινο χρώμα	Ανενεργό (μη συνδεδεμένο)
Γρήγορο αναβόσβημα σε κόκκινο χρώμα	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Σημείωση: Μετά από 30 λεπτά κλήσης ή αδράνειας, η ενδεικτική λυχνία σταματά να αναβόσβηνει για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας μπαταρίας, αλλά το ακουστικό παραμένει σε κατάσταση αναμονής.

Ηχητικοί τόνοι

Ηχητικός τόνος	Κατάσταση ακουστικού
Ήχος κουνουσίματος	Εισερχόμενη κλήση
Ένας τόνος υψηλής συχνότητας	Δίκτυο τηλεφωνίας μη διαθέσιμο
Τόνος υψηλής προς χαμηλής συχνότητας	Τερματισμός κλήσης
Ένας τόνος υψηλής συχνότητας όταν πιέζετε το κουμπί έντασης	Ένταση ήχου στη μέγιστη ή την ελάχιστη στάθμη
2 τόνοι με αύξουσα συχνότητα	Σίγαση κλήσης
2 τόνοι με φθίνουσα συχνότητα	Κατάργηση σίγασης κλήσης
Τόνος χαμηλής προς υψηλής συχνότητας	Επιβεβαίωση αντιστοίχισης/φωνητική ενεργοποίηση
Καμία ηχητική ένδειξη: υποβάθμιση ποιότητας	Εκτός εμβέλειας
2 τόνοι που επαναλαμβάνονται κάθε 30 δευτερόλεπτα	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Αντιμετώπιση μπαταρίας

Το ακουστικό μου δε φορτίζεται

Ββαιωθείτε ότι το ακουστικό σας είναι απενεργοποιημένο κατά τη φόρτιση. Το ακουστικό σας δε φορτίζεται στη θήκη φόρτισης όταν είναι ενεργοποιημένο.

Το ακουστικό μου δεν περνά σε λειτουργία αντιστοιχησης

Ββαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές που έχουν ήδη αντιστοιχιστεί με το ακουστικό είναι απενεργοποιημένες. Εάν η ενδεικτική λυχνία δεν είναι αναμμένη σταθερά σε μπλε χρώμα, απενεργοποιήστε και την άλλη συσκευή και το ακουστικό, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα και κατόπιν ενεργοποιήστε ξανά το ακουστικό. Περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία να ανάψει σταθερά σε μπλε χρώμα, γεγονός που υποδηλώνει ότι το ακουστικό είναι τώρα σε λειτουργία αντιστοιχησης.

Το τηλέφωνό μου δεν εντοπίζει το ακουστικό μου

Ββαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία του ακουστικού σας είναι αναμμένη σταθερά σε μπλε χρώμα όταν το τηλέφωνό σας κάνει αναζήτηση συσκευών.

Το ακουστικό μου λειτουργούσε πριν αλλά τώρα δεν λειτουργεί

Ββαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας είναι ενεργοποιημένο και ότι η λειτουργία Bluetooth είναι ενεργοποιημένη στο τηλέφωνό σας.

Εάν η λειτουργία Bluetooth απενεργοποιήθηκε ή ήταν ενεργοποιημένη μόνο προσωρινά, μπορεί να χρειαστεί να επανενεργοποιήσετε τη λειτουργία Bluetooth και να αντιστοιχήσετε ξανά το τηλέφωνο με το ακουστικό σας.

Για επιπλέον βοήθεια, επισκεφτείτε την τοποθεσία web στην ηλεκτρονική διεύθυνση: www.motorola.com ή καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Motorola στο τηλέφωνο: 0030 210 68 000 09.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

سماعة الرأس الخاصة بي لا تشحن

تأكد من إيقاف تشغيل سماعة الرأس الخاصة بك عند الشحن. لن يتم شحن سماعة الرأس الخاصة بك في حاوية الشاحن أثناء تشغيل الطاقة.

سماعة الرأس الخاصة بي لا تدخل وضع الإقران

تأكد من إيقاف تشغيل أي أجهزة تم إقرانها سابقًا بسماعة الرأس. إذا لم يكن مصباح المؤشر مضاءً بالأزرق باستمرار، فقم بإيقاف تشغيل سماعة الرأس والجهاز الآخر، انتظر 10 ثوان ثم قم بإعادة تشغيل سماعة الرأس. انتظر حتى يضيء مصباح المؤشر باللون الأزرق باستمرار، للإشارة إلى أن سماعة الرأس في وضع الإقران الآن.

هاتفني لا يجد سماعة الرأس الخاصة بي

تأكد أن مصباح المؤشر مضاء على سماعة الرأس الخاصة بك (باللون الأزرق) وباستمرار أثناء بحث الهاتف عن الأجهزة.

عملت سماعة الرأس الخاصة بي في السابق ولكنها الآن لا تعمل

تأكد من تشغيل الهاتف وتشغيل ميزة Bluetooth في الهاتف. إذا تم إيقاف تشغيل ميزة Bluetooth أو تم تشغيلها مؤقتًا، فيجب إعادة تشغيل ميزة Bluetooth وإعادة إقران الهاتف وسماعة الرأس.

النغمات الصوتية

النغمة الصوتية	حالة سماعة الرأس
نغمة الرنين	مكالمة واردة
نغمة واحدة مرتفعة	شبكة الهاتف غير متاحة
نغمة مرتفعة إلى منخفضة	إنهاء مكالمة
نغمة واحدة مرتفعة عند الضغط على زر مستوى الصوت	مستوى الصوت عند الحد الأدنى أو الأقصى
نغمتان متصاعدتان	تم تمكين كتم الصوت
نغمتان تنازليتان	تم إلغاء كتم الصوت
نغمة منخفضة إلى مرتفعة	تأكيد الإقران/تشغيل الصوت خارج النطاق
بلا مؤشرات صوتية: جودة سيئة	البطارية ضعيفة
نغمتان متكررتان كل 30 ثانية	

مصباح المؤشر

أثناء توصيل الشاحن

مؤشر سماعة الرأس

احمر باستمرار
منطفئ

حالة سماعة الرأس

جار الشحن
تم الشحن

أثناء عدم توصيل الشاحن

مؤشر سماعة الرأس

منطفئ

بنفسجي مستمر

أزرق مستمر

10 ومضات بنفسجية سريعة

وميض أزرق بطئ

وميض أزرق سريع

نبض أزرق بطئ

نبض بنفسجي بطئ

وميض أحمر بطئ

وميض أحمر سريع

حالة سماعة الرأس

إيقاف التشغيل

التشغيل/إيقاف التشغيل

الوضع إفران/اتصال

نجاح الاتصال

استعداد (أثناء عدم الاتصال)

مكالمة واردة

متصل (أثناء مكالمة)

متصل (أثناء مكالمة تم كتم صوتها)

ساكن (غير متصل)

البطارية ضعيفة

ملاحظة: بعد 30 دقيقة من إجراء مكالمة أو أثناء عدم النشاط، يتوقف المصباح عن الوميض توفيراً لطاقة البطارية ولكن تظل سماعة الرأس في وضع الاستعداد.

الاختبار والاستخدام

تم الآن إقران الهاتف وسماعة الرأس وهما جاهزان لإجراء المكالمات وتلقيها. للتأكد من إقرانهما بنجاح وتشغيلها بشكل صحيح، ضع سماعة الرأس فوق أذنك وقم بإجراء مكالمة من الهاتف. ستسمع رنيناً من سماعة الرأس. بعد إقران الهاتف وسماعة الرأس بنجاح، لن تحتاج إلى هذه الخطوات في كل مرة تستخدم فيها سماعة الرأس.

استخدام سماعة الرأس: إجراء المكالمات وتلقيها

تدعم سماعة الرأس الخاصة بك كلا من وضعي سماعة الرأس ولا يدوي. يعتمد الوصول إلى وظائف الاتصال على الوضع الذي يدعمه الهاتف. انظر دليل مستخدم الهاتف الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات. **ملاحظة: تعتمد بعض الميزات على الهاتف / الشبكة.**

الإجراء	الوظيفة
اضغط على الزر اتصال	تلقي مكالمة
اضغط على الزر اتصال	إنهاء مكالمة
اضغط مع الاستمرار على أي من زرّي مستوى الصوت إلى أن تسمع نغمتين تنازليتين	رفض مكالمة
اضغط مع الاستمرار على الزر اتصال الصوت إلى أن تسمع نغمتين تصاعديتين	إعادة الاتصال بأخر مكالمة
اضغط على الزر اتصال وانطق الاسم بعد النغمة	إجراء مكالمة اتصال صوتية
اضغط على الزر اتصال إيقاف تشغيل سماعة الرأس اضغط مع الاستمرار على كلا من زرّي مستوى الصوت وفي نفس الوقت قم بإعادة تشغيل سماعة الرأس	الرد على مكالمة ثانية واردة قم بتعطيل مصباح المؤشر
اضغط على كلا من زرّي مستوى الصوت	كتم صوت المكالمة أو إلغاء كتم صوت المكالمة

إقران سماعة الرأس الخاصة بك

يتم إيقاف تشغيل ميزة Bluetooth في الهاتف الخاص بك وفقاً للإعدادات الافتراضية. لاستخدام سماعة الرأس، يجب تشغيل ميزة Bluetooth في الهاتف. برجاء الرجوع إلى دليل مستخدم الهاتف الخاص بك.

ملاحظة: تبقى ميزة Bluetooth قيد التشغيل إلى أن يتم إيقاف تشغيل الميزة.

قبل أن تتمكن من استخدام سماعة الرأس، يجب إقرانها مع الهاتف الخاص بك.

1 تأكد من أن سماعة الرأس في وضع الإقران

افصل سماعة الرأس من قاعدة الشحن وقم بتشغيلها.

يوميض مصباح المؤشر لبدء الإقران السهل. بعد مرور لحظات معدودة، سيظل مصباح المؤشر مضاءً باستمرار باللون الأزرق للإشارة إلى أن سماعة الرأس في وضع الإقران.

إذا لم تدخل سماعة الرأس وضع الإقران، فانظر القسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها".

2 إعداد الهاتف للبحث عن سماعة الرأس الخاصة بك

- قم بإجراء استكشاف للجهاز من الهاتف. للحصول على تفاصيل حول استكشاف الجهاز، ارجع إلى دليل مستخدم الهاتف الخاص بك. يسرد الهاتف أجهزة Bluetooth التي يعثر عليها.
- اختر **Motorola H680** من قائمة الأجهزة المكتشفة وقم بالتأكيد باتباع المطالبات التي تظهر على الشاشة.
- عند المطالبة بواسطة الهاتف، أدخل كلمة المرور **0000** وقم بالتأكيد.

تم الإقران بنجاح عندما تغير مؤشر سماعة الرأس من مضاء باستمرار إلى أزرق وامض.

حفظ سماعة الرأس

انظر الشكل 6 بالصفحة 3.

يتم استخدام حاوية الشاحن المرفقة لشحن وتخزين سماعة الرأس الخاصة بك. عند عدم استخدام سماعة الرأس الخاصة بك، ينبغي وضعها في حاوية الشاحن. تأكد من إيقاف تشغيل سماعة الرأس بوضعها في حاوية الشاحن. يمكن وضع غطاء الشاحن على أعلى حاوية الشاحن أو أسفلها لتقديم الدعم لوضعه على سطح المكتب.

تشغيل سماعة الرأس وإيقاف تشغيلها

انظر الشكل 7 بالصفحة 4.

لتشغيل سماعة الرأس، قم بتحريك مفتاح التشغيل إلى الوضع تشغيل (تجاه رمز التشغيل الموجود على سماعة الرأس).
 يضيء مصباح المؤشر باللون البنفسجي الثابت لعدة ثوانٍ، ثم يومض بالأزرق (إذا تم إقرانه وتوصيله بجهاز آخر) أو يضيء باللون الأزرق بثبات (إذا كان مقترنًا بالفعل).
لإيقاف تشغيل سماعة الرأس، قم بتحريك مفتاح التشغيل إلى الوضع إيقاف تشغيل. سينطفئ مصباح المؤشر.

ارتداء سماعة الرأس

انظر الشكل 2 بالصفحة 2.

يتم توفير عدة إسفنجات للإذن مع سماعة الرأس H680. يتم تركيب إسفنج الأذن في نهاية سماعة الأذن بسماعة الرأس ووضعها على الأذن عند استخدام سماعة الرأس. يتوقف أداء سماعة الرأس إلى حد كبير على تحقيق ملاءمة جيدة للأذن. ولذلك، نوصي بتجربة كل إسفنجات الأذن المرفقة مع سماعة الرأس.

يمكن ارتداء سماعة الرأس H680 على الأذن اليسرى أو اليمنى. تأتي سماعة الرأس معدة للاستخدام على الأذن اليمنى.

وضع سماعة الأذن على الأذن: انظر الشكل 3 بالصفحة 2.

وضع سماعة الأذن على الأذن اليسرى: انظر الشكل 4 بالصفحة 2.

شحن سماعة الرأس الخاصة بك

انظر الشكل 5 بالصفحة 3.

هام: يجب إيقاف تشغيل سماعة الرأس عند الشحن.

1 قم بتوصيل شاحن Motorola في المنفذ الموجود بحاوية الشاحن.
2 ضع سماعة الرأس في حاوية الشاحن للتأكد من اتصال فتحتي الشحن الموجودة على سماعة الرأس وفتحتي الشحن الموجودة على حاوية الشحن.

يضيء مصباح المؤشر بلون أحمر أثناء شحن البطارية. وقد تستغرق إضاءة مصباح المؤشر دقيقة واحدة. ينطفئ مصباح المؤشر بعد اكتمال شحن بطارية سماعة الرأس (ساعتان ونصف تقريباً).

ملاحظة: لا تعمل سماعة الرأس أثناء الشحن.

قبل البدء

انظر الشكل 1 بالصفحة 1.

تمهل قليلاً قبل البدء لتعود نفسك على سماعة رأس H680 Bluetooth اللا بدوية الجديدة. ومع سماعة الرأس، تم توفير حاوية الشاحن لكلا من الشحن والتخزين.

سماعة رأس Bluetooth

- 1 زر التشغيل
- 2 زر الاتصال
- 3 مصباح المؤشر
- 4 الميكروفون
- 5 فتحنا الشحن
- 6 زرا مستوى الصوت
- 7 سماعة

حاوية الشاحن

- 1 منفذ الشاحن
- 2 فتحنا الشحن
- 3 غطاء الشاحن

بيان مطابقة توجيهات الاتحاد الأوروبي

بموجب هذه الوثيقة، تعلن شركة Motorola Inc أن H680 هذا مطابق للمتطلبات الأساسية والشروط المرتبطة الأخرى للتوجيه 1999/5/EC. 

يمكنك الإطلاع على إعلان مطابقة المنتج (DoC) بالتوجيه 1999/5/EC (بالتوجيه R&TTE) على العنوان www.motorola.com/rtte.

الاهتمام بالبيئة من خلال إعادة التصنيع

عندما ترى هذا الرمز على أحد منتجات Motorola، فلا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية.



إعادة تصنيع الهواتف المحمولة والملحقات

برجاء عدم التخلص من الهواتف المحمولة أو الملحقات الكهربائية مثل الشواحن أو سماعات الرأس بإلقائها في النفايات المنزلية. في بعض البلاد أو المناطق، يتم إعداد أنظمة التجميع لمعالجة عناصر المخلفات الكهربائية والإلكترونية بشكل سليم. اتصل بالسلطات المسؤولة في منطقتك للحصول على مزيد من التفاصيل. إذا لم تكن أنظمة تجميع متاحة، فقم بإرجاع الهواتف المحمولة أو الملحقات الكهربائية إلى أي مركز من مراكز خدمة Motorola المعتمدة في منطقتك.

إشعار لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) إلى المستخدمين

غير مسموح للمستخدمين بإجراء تغييرات أو تعديل الجهاز بأي طريقة. فالتغييرات أو التعديلات غير المعتمدة صراحة من الطرف المسؤول للالتزام قد تبطل حق المستخدم في تشغيل الجهاز. انظر -CFR-47 القسم 15.21-.

يتوافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين FCC. يخضع التشغيل للشرطين التاليين: (1) لن يتسبب هذا الجهاز في إحداث تشويش ضار و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتم استقباله، بما في ذلك التشويش الذي قد يؤدي إلى تشغيل غير مرغوب فيه. راجع -CFR-47 القسم 15.19(3)-.

Avrupa Birliği Yönergeleri Uygunluk Beyanı

Uyumu İşbu belgeyle Motorola Inc., bu ürünün H680 aşağıdakilerle uyumlu olduğunu beyan eder



- Yönerge 1999/5/EC'nin temel şartları ve diğer ilgili hükümleri
- Tüm diğer ilgili AB Yönergeleri

Yukarıda tipik bir Ürün Onay Numarası örneği verilmiştir. Ürünün Yönerge 1995/5/EC'ye (R&TTE Yönergesi) Uygunluk Beyanını (DoC) www.motorola.com/rtte adresinde bulabilirsiniz.

Geri Dönüşürme Bilgileri



Geri Dönüşürme Bilgileri Geri Dönüşüm yoluyla Çevreyi Koruma Bir Motorola ürünüde bu sembolü gördüğünüzde, ürünü ev çöpleriyle birlikte atmayın.

Cep telefonlarını ve Aksesuarları

Geri Dönüşürme Cep telefonlarını, şarj cihazı veya kulaklık gibi elektrikli aksesuarları ev çöplerinizle birlikte atmayın. Bazı ülkelerde veya bölgelerde, elektrikli ve elektronik eşya atıklarıyla ilgilenmek üzere toplama sistemleri kurulmuştur. Daha fazla ayrıntı için bölgenizdeki yetkililerle irtibata geçin. Toplama sistemleri mevcut değilse, istenmeyen cep telefonu veya elektrikli aksesuarları bölgenizdeki herhangi bir Motorola Onaylı Servis Merkezi'ne iade edebilirsiniz.

Kullanıcılar için FCC Bildirimi

Kullanıcılar cihaz üzerinde değişiklik veya modifikasyon yapamazlar. Uyumluluk konusundaki yetkililerin onaylamadığı değişiklik ve modifikasyonlar kullanıcının cihazı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir. Bkz. 47 CFR Sec. 15.21. Bu cihaz FCC kurallarının 15. İletim şu iki koşula bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı girişim (interference) yaratmaz ve (2) bu cihaz istenmeyen işletimlere neden olacak girişimler de dahil olmak üzere aldığı herhangi bir girişimi kabul etmelidir. Bkz. 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Başlamadan önce

Bkz. şekil 1, sayfa 1.

Yeni H680 Bluetooth Eller Serbest Kulaklığınızı kullanmaya başlamadan önce bu ürünü tanımak için birkaç dakika ayırın. Kulaklığınızla birlikte, şarj işlemi ve depolama için kullanılan bir şarj cihazı kasası verilir.

Bluetooth kulaklık

1. Güç düğmesi
2. Çağrı düğmesi
3. Gösterge ışığı
4. Mikrofon
5. Şarj temas noktaları
6. Ses düzeyi düğmeleri
7. Hoparlör

Şarj cihazı kasası

1. Şarj cihazı bağlantı noktası
2. Şarj cihazı temas noktaları
3. Şarj cihazı kapağı

Kulaklığınızı takma

Bkz. şekil 2, sayfa 2.

H680 kulaklığınız birden çok kulaklık ucu ile verilir. Kulaklık ucu kulaklığınızın hoparlör ucuna takılır ve kulaklığı kullanırken kulağınıza yerleştirilir. Kulaklığınızın performansı büyük ölçüde kulağınıza iyi yerleşmesine bağlıdır. Bu nedenle, kulaklığınızla birlikte verilen tüm kulaklık uçlarını denemenizi öneririz.

H680 kulaklığınızı sol veya sağ kulağınıza takabilirsiniz. Kulaklık sağ kulak için hazır şekilde gelir.

Kulaklığı kulağınıza yerleştirme: **bkz. şekil 3, sayfa 2.**

Kulaklığı sol kulağa yerleştirme: **bkz. şekil 4, sayfa 2.**

Kulaklığınızı şarj etme

Bkz. şekil 5, sayfa 3.

Önemli: Kulaklığınız şarj edilirken kapatılmalıdır.

1. Motorola şarj cihazını şarj cihazı kasasındaki bağlantı noktasına takın.
2. Kulaklığı kulaklık ve şarj cihazı kasası üzerindeki şarj temas noktalarının bağlanacağı şekilde şarj kasasına yerleştirin.

Pil şarj olurken gösterge ışığı kırmızı yanar. Gösterge ışığının yanması 1 dakika sürebilir. Kulaklığın pili tam olarak şarj olduğunda (yaklaşık 2,5 saat sürer), gösterge ışığı kapanır.

Not: Kulaklık şarj sırasında kullanılamaz.

Kulaklığınızı saklama

Bkz. şekil 6, sayfa 3.

Verilen şarj kasası kulaklığınızı şarj etmek ve saklamak için kullanılır.

Kulaklığınızı kullanmadığınız zaman, şarj cihazı tabanına yerleştirmeniz gerekir. Kulaklığı şarj cihazı tabanına yerleştirmeden önce kapattığınızdan emin olun.

Şarj cihazı kapağı şarj cihazı kasesinin üzerine veya masaüstü yerleşime destek olması için altına yerleştirilebilir.

Kulaklığı açma ve kapatma

Bkz. şekil 7, sayfa 4.

Kulaklığınızı açmak için, Güç düğmesini kaydırarak açık konumuna getirin (kulaklıktaki Güç simgesine doğru). Güç ışığı birkaç saniye boyunca kesintisiz olarak mor renkte yanar ve daha sonra mavi renkte yanıp söner (başka bir cihazla eşleştirilirse) ya da mavi renkte kesintisiz yanar (eşleştirilmek için hazırsa).

Kulaklığınızı kapatmak için, Güç düğmesini kaydırarak kapalı konumuna getirin. Gösterge ışığı söner.

Kulaklığınızı eşleştirme

Telefonunuzun Bluetooth özelliği varsayılan olarak kapalıdır. Kulaklığınızı kullanmak için, telefonunuzda Bluetooth özelliğini açmanız gerekir. Lütfen telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna bakın.

Not: Bluetooth özelliği siz kapatana kadar açık kalır.

Kulaklığınızı kullanabilmeniz için, telefonunuzla eşleştirmeniz gerekir.

1. Kulaklığın eşleştirme modunda olduğundan emin olun

Kulaklığı şarj tabanından kaldırın ve açın. Gösterge ışığı kolay eşleştirmeyi başlatmak üzere yanıp söner

Birkaç dakika sonra, gösterge ışığı kulaklığın eşleştirme modunda olduğunu göstermek üzere kesintisiz olarak mavi renkte yanar.

Kulaklık eşleştirme moduna girmezse, "Sorun Giderme" bölümüne bakın.

2. Telefonunuzu kulaklığınızı aramak üzere ayarlayın

- Telefonda bir cihaz araması gerçekleştirin. Cihaz aramasıyla ilgili ayrıntılar için, telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna bakın. Telefon bulduğu Bluetooth aygıtlarını listeler.
- Bulunan cihazlar listesinde **Motorola H680**'i seçin ve ardından gelen ekran komutları ile onaylayın.
- Telefon komut isteminde bulunduğunda, **0000** şifresini girin ve onaylayın.

Kulaklık göstergesi kesintisiz yanmadan mavi renkte yanıp sönmeye döndüğünde eşleştirme başarılı olmuş demektir.

Test edin ve kullanın

Telefonunuz ve kulaklığınız artık eşleşmiştir ve çağrı alıp yapmaya hazır durumdadır. Başarıyla eşleştirildiklerini ve gerektiği gibi çalıştıklarını onaylamak için, kulaklığı kulağınıza yerleştirin ve telefonunuzdan bir çağrı gerçekleştirin. Kulaklıktan zil sesini duyarsınız.

Telefon ve kulaklığınızı başarıyla eşleştirdikten sonra, kulaklığı her kullandığınızda bu adımları tekrarlamamız **gerekmez**.

Kulaklığınızı kullanma: Çağrı yapma ve alma

Kulaklığınız eller serbest ve kulaklık profillerini destekler.

Çağrı işlevlerine erişmek telefonunuzun hangi profili desteklediğine bağlıdır. Daha fazla bilgi için, telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna bakın.

Not: Bazı özellikler telefona/şebekeye bağlıdır.

İşlev	Eylem
Çağrı alma	Çağrı düğmesine basın
Çağrıyı sonlandırma	Çağrı düğmesine basın
Çağrıyı reddetme düğmelerinden birini basılı tutun	2 alçalan ton duyana kadar ses düzeyi
Son çağrıyı yeniden arama tutun	2 yükselen ton duyana kadar Çağrı düğmesini basılı tutun
Sesli çağrı gerçekleştirme	Çağrı düğmesine basın ve tondan sonra adı söyleyin
İkinci gelen çağrıyı yanıtlama	Çağrı düğmesine basın
Gösterge ışığını devre dışı bırakma	Kulaklığı kapatın Her iki ses düzeyi düğmesini basılı tutun VE aynı anda kulaklığı yeniden açın
Çağrıyı sessizleştirme ve yeniden sesli hale getirme	Her iki ses düzeyi düğmesine de basın

Gösterge ışıkları

Şarj cihazı takılı halde

Kulaklık göstergesi	Kulaklık durumu
Kesintisiz kırmızı	Şarj işlemi sürüyor
kapalı	Şarj işlemi tamamlandı

Şarj cihazı takılı olmadan

Kulaklık göstergesi	Kulaklık durumu
Kapalı	Kapalı
Kesintisiz mor	Açılıyor/kapanıyor
Kesintisiz mavi	Eşleştirme/Bağlantı modu
10 hızlı mor yanıp sönme	Bağlantı başarılı
Yavaş mavi yanıp sönme	Bekleme (çağrı yok)
Hızlı mavi yanıp sönme	Gelen çağrı
Yavaş mavi darbe	Bağlı (çağrı sürüyor)
Yavaş mor darbe	Bağlı (sessizleştirilmiş çağrı)
Yavaş kırmızı yanıp sönme	Boşta (bağlı değil)
Hızlı kırmızı yanıp sönme	Düşük pil

Not: Çağrıda veya etkinlik dışı durumda 30 dakika sonra, pil gücünü korumak için ışık yanıp sönmeyi durdurur, ancak kulaklık bekleme modunda kalır.

Ses tonları

Ses tonu	Kulaklık durumu
Zil tonu	Gelen çağrı
Tek yüksek ses	Telefon şebekesi kullanılmıyor
Yüksekten alçağa ton	Çağrıyı sonlandır
Ses düzeyi düğmesine basarken tek yüksek ton	Maksimum veya minimum ses düzeyi
2 yükselen ton	Sessiz etkin
2 alçalan ton	Sessiz devre dışı
Alçaktan yükseğe ton	Eşleştirme onayı/ses etkinleştirme
Hiç sesli gösterge yok: kalite düşük	Kapsama dışı
30 saniyede bir tekrarlanan 2 ton	Düşük pil

Sorun Giderme

Kulaklığım şarj olmuyor

Kulaklığınızın şarj işlemi sırasında kapalı olduğundan emin olun. Kulaklığınız açık durumdayken şarj cihazı kasasında şarj edilemez.

Kulaklığım eşleştirme moduna girmiyor

Kulaklıkla daha önceden eşleştirilmiş cihazların kapalı olduğundan emin olun. Gösterge ışığı kesintisiz mavi renkte yanmıyorsa, hem diğer cihazı hem de kulaklığı kapatın, 10 saniye bekleyin ve kulaklığı yeniden açın. Gösterge ışığının kesintisiz mavi renkte yanarak kulaklığın eşleşme modunda olduğunu göstermesini bekleyin.

Telefonum kulaklığımı bulmuyor

Telefonunuz cihazları ararken kulaklığınızdaki gösterge ışığının (mavi renkte) ve kesintisiz yandığından emin olun.

Kulaklığım daha önce çalışıyordu, ancak şimdi çalışmıyor

Telefonunuzun ve telefonunuzdaki Bluetooth özelliğinin açık olduğundan emin olun. Bluetooth özelliği özelliği kapatıldıysa veya yalnızca geçici olarak açıldıysa, Bluetooth özelliğini yeniden başlatmanız ve telefonunuzu ve kulaklığınızı yeniden eşleştirmeniz gerekebilir.

Ek bilgi için flu adresteki Web sitemizi ziyaret edin: www.hellomoto.com veya şu telefonda Motorola Yardım masasını arayın: 2 123 174 595.

האוזנייה לא נטענת

ודא שהאוזנייה מכובה בעת הטעינה. אם היא מופעלת, האוזנייה לא תיטען בקופסת המטען.

האוזנייה לא נכנסת למצב זיווג

ודא שכל ההתקנים שזווגו לפני כן עם האוזניים מכובים. אם נורית החיווי אינה דולקת באור כחול קבוע, כבה גם את ההתקן האחר וגם את האוזנייה, המתן 10 שניות ואז הפעל שוב את האוזנייה. המתן עד שנורית החיווי דולקת באור כחול קבוע, המציין כי האוזנייה במצב זיווג.

הטלפון שלי אינו מוצא את האוזנייה שלי

ודא שנורית החיווי על האוזנייה דולקת (באור כחול) קבוע כשהטלפון מחפש התקנים.

האוזנייה שלי עבדה לפני כן אבל הפסיקה לפעול עת

ודא שהטלפון מופעל וכי המאפיין Bluetooth מופעל בטלפון שלך. אם המאפיין Bluetooth כבוי או הופעל זמנית בלבד, ייתכן שתצטרך לאתחל אותו מחדש ולזווג שוב בין הטלפון לבין האוזנייה.

צלילי שמע

מצב האזנייה	צליל שמע
שיחה נכנסת	צליל צלצול
רשת הטלפון לא זמינה	צליל גבוה בודד
סיום שיחה	צליל יורד מגבוה לנמוך
העוצמה ברמת מקסימום או מינימום	צליל גבוה בודד בעת לחיצה על לחצן עוצמת הקול
מצב השתקה אופשר	2 צלילים עולים
מצב השתקה בוטל	2 צלילים יורדים
אישור זיווג / הפעלה קולית מחוץ לטווח	צליל עולה מנמוך לגבוה
סוללה חלשה	2 צלילים החוזרים על עצמם כל 30 שניות

נוריות חיווי

כאשר המטען מחובר

נורית חיווי אחזייה	מצב האחזייה
דולקת באור אדום קבוע	בתהליך טעינה
כבויה	הטעינה הסתיימה

כאשר המטען אינו מחובר

נורית חיווי אחזייה	מצב האחזייה
כבויה	לא מופעלת
דולקת באור סגול קבוע	מופעלת / כבויה
דולקת באור כחול קבוע	מצב זיווג / חיבור
10 הבהובים סגולים מהירים	החיבור הצליח
מהבהבת באיטיות באור כחול	בהמתנה (לא במהלך שיחה)
מהבהבת במהירות באור כחול	שיחה נכנסת
פעימות איטיות באור כחול	מחוברת (במהלך שיחה)
פעימות איטיות באור סגול	מחוברת (במצב השתקת שיחה)
מהבהבת באיטיות באור אדום	סרק (לא מחוברת)
מהבהבת במהירות באור אדום	סוללה חלשה

שים לב: כעבור 30 דקות של שיחה או של חוסר פעילות, הנורית מפסיקה להבהב כדי לשמור על הסוללה, אך האחזייה נשארת במצב המתנה.

שימוש באוזנייה שלך: ייזום וקבלת שיחות

האוזנייה תומכת גם בפרופיל של דיבורית וגם בפרופיל של אוזנייה. הגישה לפונקציות של שיחות תלויה בפרופיל הנתמך על ידי הטלפון שלך. למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש בטלפון.
שים לב: מאפיינים מסוימים תלויים בטלפון / ברשת.

פונקציה	פעולה
קבלת שיחה	לחץ על לחצן השיחות
סיום שיחה	לחץ על לחצן השיחות
סירוב לקבל שיחה	לחץ על אחד מלחצני עוצמת הקול והחזק אותו לחוץ, עד שתשמע 2 צלילים יורדים
חיוג חוזר לשיחה האחרונה	לחץ על לחצן השיחות והחזק אותו לחוץ עד שתשמע 2 צלילים עולים
ביצוע שיחה בחיוג קולי	לחץ על לחצן השיחות ואמור את השם לאחר הישמע צליל החיוג
מענה לשיחה נכנסת שנייה	לחץ על לחצן השיחות
ניתוק נורית החיווי	כבה את האוזנייה לחץ על שני לחצני עוצמת הקול והחזק אותם לחוצים ובה בעת הפעל את האוזנייה
השתקה או ביטול השתקה של שיחה	לחץ על שני לחצני עוצמת הקול

זיווג האוזנייה

ברירת מחדל של מאפיין ה-Bluetooth של הטלפון שלך היא מצב מנותק (OFF). כדי להשתמש באוזנייה, עליך להפעיל את מאפיין ה-Bluetooth בטלפון. נא עיין במדריך למשתמש בטלפון. שים לב: המאפיין Bluetooth יישאר פעיל עד שתנתק אותו.

לפני שתוכל להשתמש באוזנייה, עליך לזווג אותה עם הטלפון.

1 ודא כי האוזנייה במצב זיווג.

הסר את האוזנייה מבסיס הטעינה והפעל אותה. נורית החיווי תהבהב לאתחול הזיווג בקלות. כעבור כמה רגעים, נורית החיווי תדלוק באור כחול קבוע, כדי לציין שהאוזנייה במצב זיווג. אם האוזנייה אינה נכנסת למצב זיווג, עיין בפרק "פתרון בעיות"

2 הגדר את הטלפון שלך לחפש את האוזנייה.

- בצע "גילוי התקן" באמצעות הטלפון. לפרטים על "גילוי התקן", עיין במדריך למשתמש בטלפון. הטלפון עורך רשימה של כל התקני ה-Bluetooth שהוא מוצא.
- מתוך רשימת ההתקנים שאותרו, בחר **Motorola H680** ואשר על ידי מענה להנחיות במסך.
- כאשר הטלפון ינחה אותך, הזן את הסיסמה **0000** ואשר.

הזיווג הצליח כאשר נורית החיווי של האוזנייה עוברת מאור כחול קבוע לאור כחול מהבהב.

בדיקה ושימוש

כעת, הטלפון והאוזנייה שלך מזווגים והם מוכנים ליזום שיחות ולקבל שיחות. כדי לאשר שהם זווגו בהצלחה ופועלים בצורה תקינה, הרכב את האוזנייה על אוזןך ובצע שיחה מהטלפון. תשמע צליל צלצול מהאוזנייה.

לאחר שזיווגת בהצלחה בין הטלפון לאוזנייה, **אינך** צריך לחזור על השלבים האלו בכל פעם שאתה משתמש באוזנייה.

אחסון האזנייה

ראה איור 6 בעמוד 3.

קופסת המטען המסופקת משמשת לטעינת האזנייה ולאחסונה. כשאינך משתמש באזנייה, עליך להניח אותה בתוך קופסת המטען. לפני שהכנסת אותה לתוך קופסת המטען, בדוק וודא שהיא מכובה (OFF). את מכסה המטען ניתן להניח על גבי קופסת המטען או מתחתיה, כדי שיספק תמיכה לשם הצבה על שולחן העבודה.

הפעלת האזנייה וכיבוייה

ראה איור 7 בעמוד 4.

כדי להפעיל את האזנייה, החלק את מתג ההפעלה/כיבוי ל- ON (לכיוון סמל ההפעלה שעל האזנייה). נורית החיווי תידלק ותדלוק באור סגול קבוע למשך מספר שניות ולאחר מכן תתחיל להבהב בכחול (אם היא מזווגת ומקושרת עם התקן אחר) או תדלוק באור כחול קבוע (אם היא מוכנה לזיווג). כדי לכבות את האזנייה, החלק את מתג ההפעלה/כיבוי ל-OFF. נורת החיווי תיכבה.

הרכבת האוזנייה

ראה איור 2 בעמוד 2.

האוזנייה H680 מסופקת ביחד עם מספר מתאמי אוזניים. מתאם האוזן מותקן על קצה הרמקול של האוזנייה והוא נכנס לאוזן שלך, כשאתה משתמש באוזנייה. ביצועי האוזנייה שלך תלויים במידה ניכרת בהשגת התאמה טובה עם האוזן שלך. על כן, אנו ממליצים שתנסה את כל מתאמי האוזניים שסופקו עם מערכת הראש.

תוכל להרכיב את האוזנייה H680 על האוזן השמאלית או הימנית. האוזנייה מגיעה כשהיא מותאמת להרכבה לאוזן הימנית.

הרכבת האוזנייה באוזן הימנית: **ראה איור 3 בעמוד 2.**
 הרכבת האוזנייה באוזן השמאלית: **ראה איור 4 בעמוד 2.**

טעינת האוזנייה

ראה איור 5 בעמוד 3.

חשוב: בעת הטעינה, על האוזנייה להיות מכובה.

1 חבר את המטען מוטורולה ליציאה שעל קופסת המטען.
 2 הצב את האוזנייה בתוך קופסת המטען וודא שנוצר קשר בין מגעוני הטעינה של האוזנייה לבין קופסת הטעינה.

נורת החיווי דולקת בצבע אדום בזמן שהסוללה נטענת. תיתכן שההייה של עד דקה אחת, עד שנורת החיווי תידלק. כאשר הסוללה של האוזנייה טעונה לגמרי (2.5 שעות בקירוב), נורת החיווי כבית.

שים לב: בזמן הטעינה, האוזנייה איננה במצב תפעולי.

לפני שתתחיל

ראה איור 1 בעמוד 1.

הקדש רגע קודם, כדי שתעשה הכרה עם האוזנייה H680 Bluetooth החדשה, שניתן להשתמש בה ללא עזרת הידיים. יחד עם האוזנייה, סופקה לך קופסת מטען לצורך טעינה ואחסון.

אוזניית Bluetooth

עברית

- 1 לחצן הפעלה/כיבוי
- 2 לחצן שיחות
- 3 נורית חיווי
- 4 מיקרופון
- 5 מגעוני טעינה
- 6 לחצני עוצמת קול
- 7 רמקול

קופסת מטען

עברית

- 1 יציאת מטען
- 2 מגעוני טעינה
- 3 מכסה מטען

הצהרת התאימות של הנחיות האיחוד האירופי

חברת Motorola Inc. מצהירה בזאת כי המוצר H680 עומד בדרישות היסודיות ובתנאים הרלוונטיים האחרים של הנחיה 1999/5/EC.



באפשרותך לצפות בהצהרת התאימות (DoC) להנחיה 1999/5/EC (הנחייית (R&TTE) של המוצר שברשותך, בכתובת: www.motorola.com/rtte.

דואגים לסביבה על ידי מיחזור

כשתראה סמל זה על מוצר מוטורולה, אל תשליך את המוצר יחד עם הפסולת הביתית.



מיחזור טלפונים ניידים ואביזרים

אל תשליך טלפונים ניידים או אביזרי חשמל, כגון מטענים או אוזניות, יחד עם הפסולת הביתית שלך. במדינות או באזורים מסוימים, הוקמו מערכות איסוף כדי לטפל בפרטי פסולת חשמליים או אלקטרוניים. לפרטים נוספים, פנה לרשות האזורית באזור מגוריך. אם לא קיימות מערכות איסוף, חזר טלפונים ניידים או אביזרי חשמל, שאין בהם צורך, לכל מרכז שירות מורשה של מוטורולה, באזור מגוריך.

הודעה למשתמשים מטעם הוועדה האמריקאית הפדרלית לתקשורת (FCC)

משתמשים אינם מורשים לבצע שינויים או התאמות כלשהם בהתקן. שינויים התאמות, שלא אושרו מפורשות על ידי הצד האחראי לעמידה בדרישות, עשויים לגרום לביטול הרשאתו של המשתמש להפעיל את הציוד. ראה-47-CFR-פרק-15.21.

התקן זה עומד בדרישות חלק 15 בתקנות FCC. ההפעלה כפופה לשני התנאים הבאים: (1) ההתקן לא יכול לגרום להפרעה מזיקה וכן (2) ההתקן חייב לעמוד בכל הפרעה, כולל הפרעה העלולה לגרום לפעולה לא רצויה. ראה-47-CFR-פרק-15.19(3).

